

audison



FORZA

AP F1 D

USER'S MANUAL

rel. 1.0

audison.com



ideato,
progettato,
costruito
in Italia

Index

| | |
|---|----|
| 1. PRECAUTIONS | 10 |
| 2. PACKAGING CONTENTS | 45 |
| 3. INSTALLATION AND SIZES | 46 |
| 4. CABLE SIZE CALCULATION TABLES | 47 |
| 5. CONNECTION CABLE | 47 |
| 6. POWER SUPPLY AND REMOTE CONNECTION / FUSE REPLACEMENT | 48 |
| 7. PRE IN / SPEAKER IN | 49 |
| 8. CONTROL PANEL | 52 |
| 9. INSTALLATION EXAMPLES: | 53 |
| 9.1 3 WAY ACTIVE FRONT + REAR + SUB WITH AP F1D | 54 |
| 9.2 FRONT + REAR + SUB WITH AP F1D | 56 |
| 9.3 FRONT+REAR+ SUB WITH AUDISON BIT PROCESSOR | 58 |
| 10. TECHNICAL SPECIFICATIONS | 59 |

INDICE

ITALIANO

1. PRECAUZIONI
2. CONTENUTO DELL'IMBALLO
3. DIMENSIONI
4. TABELLE CALCOLO SEZIONE CAVI
5. CAVI DI CONNESSIONE
6. COLLEGAMENTO ALIMENTAZIONE E REMOTE IN / SOSTITUZIONE FUSIBILE
7. PRE IN / SPEAKER IN
8. PANNELLO DI CONTROLLO
9. ESEMPI DI INSTALLAZIONE
10. SPECIFICHE TECNICHE

ÍNDICE

ESPAÑOL

1. PRECAUCIONES
2. CONTENIDO DEL EMBALAJE
3. TAMAÑOS
4. TABLAS DE CÁLCULO DE TAMAÑO DEL CABLE
5. CABLES DE CONEXIÓN
6. ALIMENTACIÓN Y CONEXIÓN DE ENTRADA REMOTA / CAMBIO DE FUSIBLE
7. ENTRADA PREAMPLIFICADOR / ENTRADA ALTAVOZ
8. VISION GENERAL DEL PANEL DE CONTROL
9. EJEMPLOS DE INSTALACIÓN
10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

索引

中文

1. 注意事项
2. 内装物
3. 规格
4. 线缆规格计算表
5. 连接电缆
6. 电源和遥控输入连接/保险丝配件
7. 前级输入/喇叭输入
8. 控制面板概述
9. 安装示例
10. 技术指标

TABLE DES MATIÈRES

FRANÇAIS

1. PRÉCAUTIONS
2. CONTENU DE L'EMBALLAGE
3. TAILLES
4. TABLEAUX DE CALCUL DES TAILLES DE CÂBLES
5. CÂBLES DE RACCORDÉMENT
6. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET CONNEXION DE TÉLÉCOMMANDE / REMPLACEMENT DE FUSIBLE
7. PRÉ ENTREE/ENTRÉE HAUT-PARLEUR
8. VUE D'ENSEMBLE DU PANNEAU DE COMMANDE
9. EXEMPLES D'INSTALLATION
10. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

VERZEICHNIS

DEUTSCH

1. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
2. VERPACKUNGSINHALT
3. ABMESSUNGEN
4. BERECHNUNGSTABELLEN FÜR KABELGRÖSSE.
5. VERBINDUNGSKABEL
6. ANSCHLUSS FÜR STROMVERSORGUNG UND FERNBEDIENUNGS-EINGANG/SICHERUNGSWECHSEL
7. PRE EINGANG / LAUTSPRECHER EINGANG
8. BEDIENFELD ÜBERSICHT
9. INSTALLATIONSBEISPIELE
10. TECHNISCHE DATEN

СОДЕРЖАНИЕ

РУССКИЙ

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
2. КОМПЛЕКТАЦИЯ
3. РАЗМЕРЫ
4. ТАБЛИЦЫ РАСЧЕТА РАЗМЕРА КАБЕЛЕЙ
5. СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ
6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ И REMOTE IN / ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ
7. PRE IN / SPEAKER IN
8. ОБЗОР ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ
9. ПРИМЕРЫ УСТАНОВОК
10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

فهرس

العربية

1. الاحتياطات
2. محتويات العوة
3. الأحجام
4. طاولات حساب مقياس الكبل
5. كبايات التوصيل
6. مزود الطاقة ووصلة "الدخل التشغيل عن بعد"/استبدال المصهر
7. دخل PRE / دخل السماعة
8. نظرة عامة حول لوحة التحكم
9. أمثلة التنبيت
10. إكسسوارات
11. المواصفات الفنية

目錄

中文

1. 注意事項
2. 內容物
3. 安裝與尺寸
4. 纜線尺寸計算表
5. 連接纜線
6. 電源和遠端連接 / 保險絲更換
7. 預輸入 / 喇叭輸入
8. 控制面板
9. 安裝實例
10. 技術規格

KAZALO

HRVATSKI

1. MJERE OPREZA
2. SADRŽAJ PAKIRANJA
3. DIMENZIJE
4. TABLICE IZRAČUNA DIMENZIJE KABELA
5. PRIKLJUČNI KABLOVI
6. NAPAJANJE I PRIKLJUČAK DALJINSKOG ULAZA / ZAMJENSKI OSIGURAC
7. PRE IN / ZVUČNIK
8. PREGLED UPRAVLJAČKE PLOČE
9. PRIMJERI INSTALACIJE
10. TEHNIČKI PODACI

ИНДЕКС

Български

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА
3. РАЗМЕРИ
4. ТАБЛИЦИ ЗА ИЗЧИСЛЯВАНЕ РАЗМЕРИТЕ НА КАБЕЛИТЕ
5. СВЪРЗВАЩИ КАБЕЛИ
6. ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ И ВКЛЮЧВАНЕ НА ДИСТАНЦИОНЕН ВХОДЯЩ СИГНАЛ Б ПОДМЯНА НА БУШОНА
7. ВХОД (PRE IN) / ВХОД ВИСОКОГОВОРИТЕЛ (SPEAKER IN)
8. ОБЗОР НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ
9. ПРИМЕРНИ МОНТАЖНИ РЕШЕНИЯ
10. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

REJSTRÍK

ČESKY

1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
2. OBSAH BALENÍ
3. VELIKOSTI
4. VÝPOČETNÍ TABULKY PRO VELIKOSTI KABELŮ
5. PŘIPOJOVACÍ KABELY
6. NÁPAJENÍ A PŘIPOJENÍ DÁLKOVÉHO TERMINÁLU IN / VÝMĚNA POJISTEK
7. PRE IN / REPRODUKTOR IN
8. POHLED NA OVLÁDACÍ PANEĽ
9. PŘÍKLADY INSTALACE
10. TECHNICKÉ ÚDAJE

INDEKS

DANSK

1. FORHOLDSREGLER
2. PAKKENS INDHOLD
3. INSTALLATION OG STØRRELSER
4. TABELLER OVER BEREGNING AF KABELSTØRRELSERNE
5. TILSLUTNING AF KABLER
6. STRØMFORSYNING OG FJERNFORBINDELSE /SKIFT AF SIKRING
7. FOR-IND / HØJTALER-IND
8. BETJENINGS PANEL
9. MONTERINGSEKSEMPEL
10. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

REJSTRÍK

NEDERLANDS

1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
2. OBSAH BALENÍ
3. VELIKOSTI
4. VYPOČETNÍ TABULKY PRO VELIKOSTI KABELŮ
5. AANSLUITINGSKABELS
6. NAPÁJENÍ A PŘIPOJENÍ DÁLKOVÉHO TERMINÁLU IN / VÝMĚNA POJISTEK
7. PRE IN / REPRODUKTOR IN
8. OVERZICHT VAN HET BEDIENINGSPANEEL
9. PŘÍKLADY INSTALACE
10. TECHNICKÉ ÚDAJE

HAKEMISTO

SUOMI

1. VAROITUKSET
2. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
3. KOOT
4. KAAPELIKOON LASKENTATAULUKOT
5. LIITÄNTÄKAAPELIT
6. VIRRANSYÖTÖN JA KAUKO-OHJAUSSIGNAALIN KYTKENTÄ / SULAKKEEN VAIHTO
7. ESIVAHVISTINTULO / KAIUTINTULO
8. OHJAUSPANEELIN NÄKYMÄ
9. ASENNUSMERKKEJÄ
10. TEKNISET TIEDOT

מפתח

עברית

1. אמצעי זהירות
2. תוכן האריזה
3. התקנה ומידות
4. טבלאות חישוב מידות כבלים
5. כבר חיבור
6. אספקת חשמל וחיבור / החלפת נתיכים מרוחק
7. פרה ב / רמקול ב
8. לוח בקרה
9. דוגמאות התקנה
10. מפרט טכני

SISUKORD

ESTI

1. ETTEVAATUSABINÕUD
2. PAKENDI SISU
3. SUURUSED
4. KAABLI SUURUSE ARVUTAMISE TABELID.
5. ÜHENDUSKAABLID
6. TOITETALLIKAS JA ÜHENDUS REMOTE IN / SULAVKAITSMES ASENDAMINE
7. PRE IN / SPEAKER IN
8. JUHTPANEELI ÜLEVAADE
9. PAIGALDUSNÄITED
10. TEHNILISED ANDMED

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ
3. ΜΕΓΕΘΗ
4. ΠΙΝΑΚΕΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ
5. ΤΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΣΥΝΔΕΞΗΣ
6. ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΚΑΙ ΘΛΙΠΕΡΡΟΜΙΖΟΜΕΝΗ ΣΥΝΔΕΞΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
7. PRE IN / SPEAKER IN
8. ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ - ΠΕΡΙΛΗΨΗ
9. ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
10. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

INDEX

ÚTMUTATÓ

1. ÖVINTÉZKEDÉSEK
2. A CSOMAG TARTALMA
3. MÉRETEK
4. KÁBELMÉRET-SZÁMÍTÁSI TÁBLÁZATOK.
5. CSATLAKOZÓ KÁBELEK
6. TÁPELLÁTÁS ÉS TÁVOLI BE CSATLAKOZÁS / A BIZTOSÍTÉK CSERÉJE
7. ELŐ BE / HANGSZÓRÓ
8. KEZELŐPANEL ÁTTEKINTÉSE
9. PÉLDÁK A TELEPÍTÉSRE
10. MŰSZAKI ADATOK

INDEKS BAHASA INDONESIA

1. TINDAKAN PENCEGAHAN
2. ISI KEMASAN
3. UKURAN
4. TABEL PERHITUNGAN UKURAN KABEL
5. KABEL PENGHUBUNG
6. CATU DAYA DAN SAMBUNGAN JARAK JAUH / PENGGANTIAN SEKERING
7. PRE IN / SPEAKER IN
8. GAMBARAN UMUM KONTROL PANEL
9. CONTOH PEMASANGAN
10. SPESIFIKASI TEKNIS

색인 한국어

1. 주의
2. 패키지 내용
3. 크기
4. 케이블 크기 계산 표.
5. 연결 케이블
6. 전원 공급장치와 원격 입력(REMOTE IN) 연결 / 퓨즈 교체
7. 프리앰프 입력(PRE IN) / 스피커 입력(SPEAKER IN)
8. 제어 패널 개요
9. 설치 예
10. 기술 규격

RODYKLĖ ANGLŲ K

1. ATSARGUMO PRIEMONĖS
2. PAKUOTĖS TURINYS
3. DYDŽIAI
4. KABELIO DYDŽIO SKAIČIAVIMO LENTELĖS
5. PRIJUNGIAMIEJI KABELIAI
6. MAITINIMO IR REMOTE IN JUNGTIŠ / SAUGIKLIO KEITIMAS
7. PRE IN / SPEAKER IN
8. VALDYMO SKYDELIO APŽVALGA
9. MONTAVIMO PAVYZDŽIAI
10. TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

目次 日本語

1. 注意事項
2. パッケージ内容
3. サイズ
4. ケーブルサイズ計算表。
5. 接続コード
6. 電源、リモート入力 / ヒューズ交換
7. プリ入力 / スピーカー入力
8. コントロールパネル概要
9. 取り付け例
10. 技術仕様

SATURS LATVIETIS

1. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
2. IEPAKOJUMA SATURS
3. UZSTĀDĪŠANA UN IZMĒRI
4. KABELĀ LIELUMA APRĒĶINA TABULAS
5. SAVIENOJUMA KABELIS
6. STRĀVAS PĀDEVĒ UN TĀLVADĪBAS SAVIENOJUMS / DROŠINĀTĀJU NOMAINA
7. IEVADE / SKĀLRUNIS
8. VADĪBAS PĀNELIS
9. UZSTĀDĪŠANAS PIEMĒRI
10. TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

INDEKS NORSK

1. FORHOLDSREGLER
2. PAKKENS INNHOL
3. INSTALLASJON OG STØRRELSER
4. KABELSTØRRELSE OG BEREGNINGSTABELLER
5. TILKOBLINGSKABEL
6. STRØMFORSYNING OG EKSTERN TILKOBLING / SIKRINGSERSTĀTNING
7. PRE IN / HØYTTALERINNANG
8. KONTROLLPANEL
9. INSTALLASJONSEKSEMPLER
10. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

نمایه

فارسی

1. موارد احتیاطی
2. محتویات بسته‌بندی
3. نصب و اندازه‌ها
4. جدول محاسبه‌ی اندازه‌ی کابل
5. کابل اتصال
6. منبع تغذیه و اتصال از راه دور / تعویض فیوز
7. ورودی پری / ورودی بلندگو
8. صفحه کنترل
9. مثال‌های نصب
10. مشخصات فنی

SKOROWIDZ

POLSKI

1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
3. WYMIARY
4. TABELE DO OBLICZENIA WYMIARÓW PRZEWODÓW
5. KABLE POŁĄCZENIOWE
6. POŁĄCZENIA PRZEWODÓW ZASILAJĄCYCH I ZDALNEGO STEROWANIA / WYMIANA BEZPIECZNIKA
7. GNIAZDA PRE IN / SPEAKER IN
8. OPIS PANELU KONTROLNEGO
9. PRZYKŁADY MONTAŻU
10. DANE TECHNICZNE

ÍNDICE

PORTUGUÊS

1. PRECAUÇÕES
2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM
3. DIMENSÕES
4. TABELAS DE CÁLCULO DE TAMANHO DOS CABOS.
5. PRIKLJUČNI KABLOVI
6. FONTE DE ALIMENTAÇÃO E LIGAÇÃO DE ENTRADA REMOTA / SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL
7. PRÉ-ENTRADA / ENTRADA DE COLUNA
8. DESCRIÇÃO GERAL DO PAINEL DE CONTROLO
9. EXEMPLOS DE INSTALAÇÃO
10. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

INDEX

ROMÂNĂ

1. PRECAUTII
2. CONȚINUTUL AMBALAJUL
3. DIMENSIUNI
4. CABLURI SECȚIUNEA TABELE DE CALCUL
5. CABLURI DE CONECTARE
6. CONECTAREA PUTERII ÎN ÎNLOCUIRE / ÎNCĂRCARE ÎN FUSE
7. PRE IN / SPEAKER IN
8. PANELUL DE CONTROL
9. EXEMPLE DE INSTALARE
10. SPECIFICAȚII TEHNICE

KAZALO

SLOVENŠČINA

1. PREVIDNOSTNI UKREPI
2. VSEBINA EMBALAŽE
3. VELIKOSTI
4. RAZPREDELNICE ZA IZRAČUN DIMENZIJ KABLOV
5. POVEZOVALNI KABLI
6. NAPAJANJE IN PRIKLJUČEK ZA DALJINSKI VHOD (REMOTE IN)/ZAMENJAVA VAROVALKE
7. PREDVHOD/VHOD ZA ZVOČNIK
8. PREGLED NADZORNE PLOŠČE
9. PRIMERI NAMESTITVE
10. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

INDEX

SLOVENSKY

1. PREVENTÍVNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
2. OBSAH BALENIA
3. VEĽKOSTI
4. TABUĽKY VÝPOČTOV VEĽKOSTI KÁBLA
5. PRIPOJOVACIE KÁBLE
6. DOBÁVKA EL.ENERGIE A DIALKOVÉ OVLÁDANIA V ZAPOJENÍ / VÝMENA POISTKY
7. PRE VSTUP / REPRODUKTOR VSTUP
8. PREHLAD OVLÁDACIEHO PANELA
9. PŘÍKLADY INŠTALÁCIE
10. TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE

INDEX**SVENSKA**

1. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
2. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL
3. STORLEKAR
4. KABELSTORLEK BERÄKNINGSTABELLER.
5. ANSLUTNINGSKABLAR
6. STRÖMFÖRSÖRJNING OCH FJÄRRKONTROLL IN ANSLUTNING / SÄKRINGSBYTTE
7. FÖRFÖRSTÄRKARE IN / HÖGTALARE IN
8. KONTROLLPANEL ÖVERSIKT
9. INSTALLATIONSEXEMPEL
10. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

ดัชนี**ไทย**

1. ข้อควรระวัง
2. ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์
3. ขนาดต่างๆ
4. ตารางคำนวณขนาดสายไฟ
5. สายเชื่อมต่อระบบต่างๆ
6. การต่ออุปกรณ์ จ่ายไฟ(POWER SUPPLY) และการเชื่อมต่อรีโมตอ Remote IN/ การเปลี่ยนหน่วยรีโมต
7. ช่องต่อ PRE IN / ช่องต่อ SPEAKER IN
8. ภาพรวมแผงควบคุม
9. ตัวอย่างการติดตั้ง
10. ข้อมูลทางเทคนิคจำเพาะ

İÇİNDEKİLER**TÜRKÇE**

1. ÖNLEMLER
2. PAKET İÇERİĞİ
3. BOYUTLAR
4. KABLO BOYUT HESAPLAMA TABLOLARI
5. BAĞLANTI KABLOLARI
6. GÜÇ KAYNAĞI VE UZAKTAN KUMANDA GİRİŞ BAĞLANTISI / SİGORTA DEĞİŞİMİ
7. PRE GİRİŞ / HOPARLÖR GİRİŞ
8. KONTROL PANELİNE GENEL BAKIŞ
9. KURULUM ÖRNEKLERİ
10. TEKNİK ÖZELLİKLER

1 PRECAUZIONI

Italiano

Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. E' opportuno prestare attenzione alle indicazioni riportate. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

AVVERTENZE GENERALI

1. Verificate che l'impianto elettrico del veicolo abbia una tensione di alimentazione di 12VDC con negativo a massa.
2. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore ed in posizioni esposte ad acqua, umidità eccessiva, polvere e sporco.
3. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo o in prossimità di centraline elettroniche.
4. Installate l'AP F1D in zone del veicolo ove la temperatura non scenda sotto gli 0°C (32°F) e non superi i 55°C (131°F). Lasciate intorno all' AP F1D 3 cm (1.5") di spazio, la zona di installazione deve avere un'adeguata circolazione d'aria.
5. Assicuratevi che il posizionamento prescelto non interferisca con il corretto funzionamento dei dispositivi meccanici o elettrici della vettura.
6. Assicuratevi di non cortocircuare il cavo di alimentazione durante l'installazione e il collegamento.
7. Prestate estrema attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale dell'autovettura.
8. Proteggete il cavo conduttore con un anello in gomma se passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
9. Assicuratevi che i cavi siano adeguatamente fissati per tutta la lunghezza e che la guaina protettiva, utilizzata per proteggere i contatti, sia di tipo autoestinguente alla fiamma. Bloccate i cavi in prossimità dei terminali.
10. Per facilitare l'installazione, prima di tutti i programmi tentate la configurazione del vostro nuovo AP F1D. Fate passare i cavi nel modo migliore possibile, utilizzando cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Audison.

COME COLLEGARE L'AP F1D

- I seguenti istruzioni rappresentano i punti principali da seguire per il collegamento dell' AP F1D. La sua universalità e versatilità consentono innumerevoli possibilità di utilizzo. Per il suo funzionamento e per qualsiasi altra necessità fate riferimento alle pagine successive di questo manuale.
1. Prima dell'installazione nel veicolo spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
 2. Fate passare un cavo di alimentazione specifico e del diametro adeguato (8 AWG, Ø 3.2mm/0.128") dalla batteria all' AP F1D.
 3. Collegate i terminali di alimentazione facendo attenzione alla polarità di connessione. Collegate prima il terminale (-) allo chassis dell'autovettura, poi il terminale (+) al cavo proveniente dalla batteria. Per fissare il collegamento di massa (- GROUND) in modo corretto, usate una vite già presente sulla parte metallica del veicolo; rimuovete ogni residuo di vernice o grasso se necessario, assicurandovi, con un tester, che vi sia continuità tra il terminale negativo (-) della batteria ed il punto di fissaggio. Il connettore di alimentazione accetta un cavo 8WG (Ø 3.2mm/0.128") spelato a 15mm/0.6". Se possibile, collegare tutti i componenti allo stesso punto di massa, poiché questa soluzione serve per abbattere la maggior parte dei rumori/parasiti che possono insorgere nella riproduzione audio.
 4. Applicare un porta fusibile isolato a non più di 20 cm dal morsetto positivo della batteria e collegate su di esso il cavo di alimentazione dopo averne collegata l'altra estremità all'amplificatore.
 5. ACCENSIONE: l' AP F1D può essere acceso:
 - tramite il terminale Remote In, collegando il terminale all'uscita Rem Out di un' autoradio After Market, o dal cablaggio di rilancio di un amplificatore della linea Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit.
 - Il logo sul top del display si illumina di blu a indicare l'accensione del prodotto. Un lampeggio del logo ROSSO al secondo indica l'intervento della protezione termica 2 lampeggi del logo ROSSO ogni secondo indicano "OVER LOAD" (Anomalia nel cablaggio degli altoparlanti, 4 lampeggi del logo ROSSO ogni secondo indicano l'intervento della protezione "OVER VOLTAGE" causata dalla tensione della batteria maggiore di 16V, accensione del logo ROSSO indica invece un guasto interno del prodotto rivolgersi al servizio tecnico di assistenza tecnico autorizzato.
 6. SPK IN: Ingresso analogico monofonico HI LEVEL. Utilizzare il connettore multipolare in dotazione per connettersi ad una sorgente amplificata o ad un amplificatore della linea Prima AP 4.9 bit. Il segnale da applicare deve avere un livello compreso tra 2 e 20 V RMS. La sensibilità d'ingresso dell' AP F1D è regolabile tramite lo switch a tre posizioni "SENSITIVITY" a 2V-6.5V-20V.
 7. PRE IN: Ingresso analogico monofonico HI LEVEL. Utilizzare il connettore multipolare in dotazione per connettersi ad una sorgente amplificata o ad un amplificatore della linea Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit. Il segnale da applicare deve avere un livello compreso tra 0.6 e 6 V RMS. La sensibilità d'ingresso dell' AP F1D è regolabile tramite lo switch a tre posizioni "SENSITIVITY" a 0.6V-2V-6V.
 8. SPEAKER OUT: terminale di potenza + e - dell'uscita monofonica. La potenza disponibile all'uscita è di 500 W x 1 @ 4 Ohm, 800 W x 1 @ 2 Ohm e di 1000 W x 1 @ 1 Ohm.
 9. FUSIBILE: Per sostituire il fusibile è necessario estrarlo dalla sede posta in prossimità della morsetteria di alimentazione e rimpiazzarlo con uno di pari valore.
 10. INSTALLAZIONE: fissate i vari componenti alla struttura del veicolo in modo solido e affidabile. Installate nello stesso modo tutte le strutture supplementari realizzate, per assicurare stabilità e sicurezza. Il distacco dal fissaggio durante la marcia dell'autovettura può causare grave danno per le persone trasportate e per gli altri veicoli. A fine installazione controllate l'intero cablaggio del sistema e assicuratevi di aver eseguito tutti i collegamenti in maniera corretta.
 11. Per un utilizzo corretto dell' AP F1D è indispensabile consultare tutto questo manuale in ogni sua parte.
 12. Certificato di garanzia: Per maggiori informazioni visitate il sito Audison.

SAFE SOUND

UTILIZZATE EQUILIBRIO E BUON SENSO NELL'ASCOLTO. RICORDATE CHE PROLUNGATE ESPOSIZIONI AD UN LIVELLO ECCESSIVO DI PRESSIONE ACUSTICA POSSONO PRODURRE DANNI AL VOSTRO UDITO. LA SICUREZZA DURANTE LA GUIDA DEVE RESTARE SEMPRE AL PRIMO POSTO.

- Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi europei che dispongono di sistemi di raccolta separata)**
- I prodotti contrassegnati con il simbolo del contenitore per rifiuti su ruote barrato da una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.

1 PRECAUTIONS

English

Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. It is advisable to carefully follow the highlighted instructions. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the components.

SAFETY CONSIDERATIONS

1. Make sure your car has a 12 volt DC negative ground electrical system.
2. Do not install components inside the engine compartment or expose them to water, excessive humidity, dust or dirt.
3. Never run cables outside the vehicle or install the amplifier next to mechanical or electronic devices.
4. Operate the AP FID only when internal temperature is between 0°C (32°F) and 55°C (131°F). The AP FID must have a minimum 3 cm (1.5") distance from any structure. There must be good air circulation around the chassis.
5. Make sure the location you chose for the component does not affect the correct functioning of the vehicle's mechanical and electrical devices.
6. Make sure the power cable does not short circuit during installation and connection.
7. Use extreme caution when cutting or drilling the car chassis, checking that there is no electrical wiring or structural elements underneath.
8. Use rubber grommets to protect the wire when running through holes in metal and use proper materials if close to heat-generating devices.
9. Make sure all the cables are properly secured along their entire length. Also, make sure their outer protective jacket is flame resistant and self extinguishing. Secure the connected cables close to the terminal blocks with wire ties or clamps.
10. Pre-plan the configuration of your new AP FID and the best wiring routes to ease installation. Use high quality cables, connectors and accessories, as you will find in the Audison catalogue.

HOW TO CONNECT THE AP FID

The following graphics represent the main steps for the AP FID connections. Its universality and versatility offer endless possibilities and configurations. Specific steps or different procedures may be required in some applications. If you have any questions about configuration or function, please refer to the Advanced Manual that you can find in the CD inside the gift box or contact your Audison dealer or Audison authorized service center for assistance. For its operation and for any other need, please refer to the following pages of this manual

1. Before installing the AP FID, turn off the source and all other electronic devices in the audio system to prevent any possible damage.
2. Run a specifically designed power cable with proper diameter (8 AWG, Ø 3.2mm/0.128") from the AP FID battery.
3. Connect the power cables observing correct polarity. Connect the (-) terminal to the car chassis first, then connect the (+) terminal to the cable coming from the battery. To correctly ground the product (- GROUND) use a fixing point in the vehicle chassis; remove all paint or grease from the metal if necessary, checking with a volt meter that there is continuity between the battery negative terminal (-) and the chosen fixing point. The power connector accepts an 8 AWG (Ø 3.2mm/0.128") 15mm/0.6" peel-off cable. If possible, connect all components to the same ground point; this solution rejects most undesired noise which can be generated during the audio reproduction.
4. Put an insulated fuseholder maximum 20 cm far from the battery positive terminal; connect one end of the power cable to it after connecting its other end to the amplifier.
5. **TURN ON** the AP FID can be turned on through:
 - Remote In, by connecting the terminal to the Rem Out of an After Market head unit or from the relaunch wiring of an amplifier from the Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit line.The logo on the top side of the heatsink lights blue, indicating that the product is on. A flashing of the RED logo every second indicates the activation of the thermal protection 2 flashes of the RED logo every second indicate an "OVERLOAD" / Fault in the wiring of the speakers, 4 flashes of the RED logo every second indicate the activation of the "OVERVOLTAGE" protection caused by a battery voltage higher than 16V, the RED logo turning on indicates an internal failure of the product, please contact the authorized customer service center.
6. **SPK IN: HI LEVEL** monophonic analog input. Use the multipoint connector provided to connect to an amplified source or an amplifier from the Prima line AP 4.9 bit. The signal to be applied must have a level between 2 and 20 V RMS. The input sensitivity of the AP FID is controlled by the "SENSITIVITY" 3-position switch: 2V-6.5V-20V.
7. **PRE IN:** Low level monophonic analog input. Use an RCA connector to connect to an audio source or to an amplifier from the "Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit" line featuring this connection. The signal to be applied must have a level between 0.6 and 6 V RMS. The input sensitivity of the AP FID is controlled by the "SENSITIVITY" 3-position switch: 0.6V-2V-6V.
8. **SPEAKER OUT:** power terminal + and - of the monophonic output. The available power at the output is 500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohm and 1000 W x 1 @ 1 ohm.
9. **FUSE:** to replace the fuse, remove it from its holder located near the power supply terminal block and replace it with another fuse of equal value.
10. **INSTALLATION:** All components must be solidly fixed to the vehicle structure. Do the same when installing any additional custom structures you may have built. Make sure that your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles. When the installation is complete, check the system wiring and verify all connections were performed correctly.
11. For a correct use of the AP FID, it is essential to consult this manual in its entirety.
12. Warranty Certificate: please check out the Audison website for further information.

SAFE SOUND

USE COMMON SENSE AND PRACTICE SAFE SOUND. PLEASE REMEMBER THAT LONG EXPOSURE TO EXCESSIVELY HIGH SOUND PRESSURE LEVELS MAY DAMAGE YOUR HEARING. SAFETY MUST BE AT THE FOREFRONT WHILE DRIVING.



Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste)

Products which are marked with a wheeled bin with an X through it can not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

1 PRÉCAUTIONS

Français

Avant d'installer les composants, veuillez lire attentivement toutes les instructions de ce manuel. Il est recommandé de soigneusement suivre les instructions soulignées. Le non respect de ces instructions peut causer un endommagement involontaire des composants.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

1. Assurez-vous que votre voiture est équipée d'un système électrique terre négatif 12 volt DC.
2. N'installez pas les composants à l'intérieur du compartiment moteur et ne les exposez pas à l'eau, à une humidité excessive, à la poussière ou à la saleté.
3. Ne faites jamais courir de câbles à l'extérieur du véhicule et n'installez pas l'amplificateur à proximité d'appareils mécaniques ou électroniques.
4. Ne faites fonctionner le AP F1D que lorsque la température intérieure est entre 0°C (32°F) et 55°C (131°F) Le AP F1D doit être à une distance minimale de 3 cm (1.5") de toute structure. L'air doit bien circuler autour du châssis.
5. Assurez-vous que l'emplacement choisi pour le composant ne perturbe pas le bon fonctionnement des appareils mécaniques et électroniques du véhicule.
6. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en court-circuit pendant l'installation et le branchement.
7. Soyez extrêmement prudent lorsque vous découpez ou percez le châssis de la voiture et vérifiez qu'il n'y a aucun câblage électrique ou pièces d'équipement sensibles.
8. Utilisez des gaines en plastique pour protéger le câble lorsqu'il traverse des trous dans le métal et utilisez les bords matériaux à proximité d'appareils producteurs de chaleur.
9. Assurez-vous que tous les câbles sont convenablement sécurisés sur toute leur longueur. Assurez-vous également que leur gaine protectrice externe est anti-inflammable et auto-extinguible. Sécurisez les câbles connectés à proximité des blocs terminaux avec des serre-câbles ou des bagues.
10. Préparez à l'avance la configuration de votre nouveau AP F1D et les meilleurs voies de câblage pour faciliter l'installation. Utilisez des câbles, connecteurs et accessoires de qualité supérieure, tels que ceux figurant dans le catalogue Audison.

COMMENT CONNECTER LE AP F1D

Les schémas suivants montrent les étapes essentielles de la connexion du AP F1D. Son universalité et sa polyvalence offre des possibilités et des configurations infinies. Des étapes spécifiques ou des procédures différentes pourraient être nécessaires pour certaines applications. Si vous avez des questions concernant la configuration ou les fonctions, merci de consulter le Manuel Audio disponible sur le CD à l'intérieur de la boîte ou contactez votre revendeur Audison ou le service d'assistance agréé Audison. Pour le fonctionnement et pour tout autre besoin, veuillez consulter les pages suivantes de ce manuel.

1. Avant d'installer le AP F1D, éteignez l'unité centrale et tout autre appareil électronique du système audio pour éviter tout risque de dommages.
2. Faites passer le câble d'alimentation en respectant la polarité. Branchez d'abord la borne (-) au châssis de la voiture, puis connectez la borne (+) du câble de la batterie. Pour mettre correctement le produit à la terre (TRRCE) utilisez un point de fixation sur le châssis du véhicule, enlevez toute trace de peinture ou de graisse du métal si nécessaire, en vérifiant avec un voltmètre qu'il existe une continuité entre la borne négative de la batterie (-) et le point de fixation choisi. Le connecteur d'alimentation supporte un câble détachable 8 AWG (0,32mm/0,128 ") 15mm / 0,6". Si possible, connectez tous les éléments à un même point de masse; cette solution évite des bruits les plus indésirables; peuvent être produits lors de la reproduction audio.
4. Mettez un support de fusible 15A à 20 cm maximum de la borne positive de la batterie; reliez-y une extrémité du câble d'alimentation après avoir branché l'autre extrémité à l'amplificateur.
5. METTRE EN MARCHÉ: le AP F1D peut être mis en marche par :
- Télécommande, en connectant le terminal à la sortie Rem Out d'une unité de tête 'After Market'; ou du câblage de relance d'un amplificateur de la gamme Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit.
Le logo sur la face supérieure du dissipateur s'allume en bleu, indiquant que le produit est sous tension. Un clignotement du logo ROUGE toutes les secondes indique l'activation de la protection thermique 2 clignotements du logo ROUGE chaque seconde indiquent une "surcharge" / Défaut dans le câblage des haut-parleurs, 4 clignotements du logo ROUGE chaque seconde indiquent l'activation de la protection "SURTENSION" causée par une tension de batterie supérieure à 16V, le logo ROUGE qui s'allume indique une défaillance interne du produit, veuillez contacter le centre de service après-vente agréé.
6. SPK IN. Entrée analogique monophonique HAUT NIVEAU. Utilisez le connecteur multipoint fourni pour connecter une source amplifiée ou un amplificateur de la gamme Prima AP 4.9 bit. Le signal qui doit être appliqué doit avoir une valeur comprise entre 2 et 20 V RMS. La sensibilité d'entrée de l'AP F1D est contrôlée par la "SENSIBILITE" de l'interrupteur à 3 positions : 2V-6.5V-20V.
7. PRE IN. Entrée analogique monophonique bas niveau. Utilisez un raccord RCA pour connecter une source audio ou un amplificateur à partir de la ligne "Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit" qui comprend cette connexion. Le signal qui doit être appliqué doit avoir un niveau compris entre 0.6 et 6 V RMS. La sensibilité d'entrée de l'AP F1D est contrôlée par la "SENSIBILITE" de l'interrupteur à 3 positions : 0.6V-2V-6V.
8. FUSIBLE HAUT-PARLUR. borne d'alimentation + et - de la sortie monophonique. La puissance disponible en sortie est de 500 W x1 @ 4 ohm, 800 W x1 @ 2 ohm et 1000 W x1 @ 1 ohm.
9. FUSIBLE: pour remplacer le fusible, retirez-le de son support situé près du bornier d'alimentation et le remplacer par un fusible de valeur égale.
10. INSTALLATION: Tous les composants doivent être solidement fixés à la structure du véhicule. Faites la même chose lors de l'installation de structures supplémentaires personnalisées que vous avez construites. Assurez-vous que votre installation soit solide et sécurisée. Un élément qui se détache pendant la conduite peut causer de graves dommages aux passagers, ainsi qu'àux autres véhicules. Lorsque l'installation est terminée, vérifiez le câblage du système et vérifiez que toutes les connexions aient été effectuées correctement.
11. Pour une utilisation correcte de l'AP F1D, il est essentiel de consulter ce manuel dans son intégralité.
12. Certificat de garantie: Consultez le site internet Audison pour plus d'informations

SURETE DE SON

UTILISER VOTRE PROPRE SENS ET VOTRE PRATIQUÉZ UNE SURETE DE SON. VEUILLEZ VOUS RAPPELER QU'UNE LONGUE EXPOSITION À UN NIVEAU DE PRESSION SONORE TRÈS ÉLEVÉE PEUT ENDOMMAGER VOTRE SÉCURITÉ D'ECOUTE. LA SECURITE DOIT ÊTRE MIS EN AVANT LORS DE LA CONDUITE.

**Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)**

Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits utilisent des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par la déchèterie communale ou un centre de recyclage capables de traiter ces produits et composants. Nous vous invitons à contacter votre magasin afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adaptée contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.

1 PRECAUCIONES

Español

Antes de instalar los componentes, lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual. Es recomendable seguir atentamente las instrucciones remarcaadas. No respetar estas instrucciones puede provocar daños no deseados o dañar los componentes.

CONSIDERACIONES DE SEGURIDAD

1. Asegúrese de que su coche tenga un sistema eléctrico de tierra negativa CC de 12 voltios.
2. No instale componentes en el compartimiento del motor ni los exponga al agua, humedad excesiva, polvo o suciedad.
3. No pase nunca cables por el exterior del vehículo ni instale el amplificador cerca de dispositivos mecánicos o electrónicos.
4. Use el AP FID solamente cuando la temperatura interna se encuentre entre 0°C (32°F) y 55°C (131°F). Este procesador debe tener una distancia mínima de 3 cm (1.5") de cualquier estructura. Debe existir una buena circulación de aire alrededor del chasis.
5. Asegúrese de que la ubicación que elija para el componente no afecte al correcto funcionamiento de los dispositivos mecánicos y eléctricos del vehículo.
6. Asegúrese de que el cable de alimentación no se cortocircuite durante la instalación y conexión.
7. Tenga mucho cuidado cuando corte o taladre el chasis del coche, compruebe que no haya cableado eléctrico ni elementos estructurales debajo.
8. Use ojalas de goma para proteger el cableado interno se encuentre entre el metal y el cable. Use materiales adecuados cerca de dispositivos que generen calor.
9. Asegúrese de que todos los cables estén correctamente asegurados en toda su longitud. Asegúrese igualmente de que la cubierta protectora de los mismos sea resistente a las llamas y se apague sola. Asegure los cables conectados cerca de los bloques terminales con amarras o abrazaderas.
10. Planifique anticipadamente la configuración de su AP FID y la mejor ruta de cableado para facilitar la instalación. Use cables, conectores y accesorios de alta calidad, como los que encontrará en el catálogo Audison.

CÓMO CONECTAR EL AP FID

Las imágenes siguientes representan los principales pasos para las conexiones del AP FID. Su universalidad y versatilidad ofrecen infinitas posibilidades y configuraciones. Pueden necesitarse pasos concretos o procedimientos distintos en algunas aplicaciones. Si tiene alguna duda sobre la configuración o las funciones, consulte el Manual. Avanzado que se encuentra en el CD incluido en la caja o póngase en contacto con su proveedor Audison o servicio de asistencia autorizado. Para utilizar la unidad y en caso de duda, por favor, consulte las siguientes páginas de este manual.

1. Antes de instalar el AP FID, apague la fuente y otros dispositivos electrónicos del sistema de audio para evitar posibles daños.
2. Conecte un cable de alimentación especialmente diseñado a la batería del AP FID que tenga el diámetro adecuado (8 AWG, Ø 3,2 mm/0,128").
3. Conecte los cables de alimentación respetando la polaridad correcta. Conecte primero el terminal (-) al chasis del coche; luego, conecte el terminal (+) al cable que viene de la batería. Para conectar correctamente el producto a la toma a tierra (-, TIERRA), use un punto de fijación en el chasis del vehículo. Quite toda la pintura o el aceite del metal si es necesario, comprobando con un voltímetro que haya continuidad entre el terminal negativo (-) de la batería y el punto de fijación elegido. El conector de alimentación acepta un cable plomo de 8 AWG (Ø 3,2 mm/0,128") 15 mm/0,6". Si es posible, conecte todos los componentes al mismo punto de toma a tierra para evitar la mayor parte del ruido no deseado que se puede generar durante la reproducción del audio.
4. Coloque un portafusibles aislado a 20 cm del terminal positivo de la batería. Conecte un extremo del cable de alimentación a la batería después de conectar el otro extremo al amplificador.
5. ENCENDIDO: el AP FID no puede encenderse a través de:
 - Entrada remota, conectando el terminal a salida remota de una unidad de cabezal postventa; o desde el cableado de relanzamiento de un amplificador desde la línea Prima AP F8.9 bit / AP F8.9 bit / AP 4.9 bits.
 - Si el logotipo en la parte superior de las luces del disipador de calor está azul, el producto estará encendido. Un parpadeo del logotipo en ROJO cada segundo indica la activación de la protección térmica, 2 parpadeos del logotipo en ROJO cada segundo indican una condición de "SOBRECARGA" / Fallo en el cableado de los altavoces, 4 parpadeos del logotipo en ROJO cada segundo indican la activación de la protección ante "EXCESO DE VOLTAJE" causada por un voltaje de la batería superior a 16V, el logotipo encendido en ROJO indica un fallo interno del producto, por favor póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado.
6. EN ALTAVOZ: Entrada analógica monofónica de ALTO NIVEL. Utilice el conector multipunto incluido para conectar a una fuente amplificada o un amplificador desde la línea Prima AP 4.9 bits. La señal aplicada debe tener un nivel de entre 2 y 20 V RMS. La sensibilidad de entrada del AP FID se controla por medio del interruptor de 3 posiciones "SENSIBILIDAD": 2V-6.5V-20V.
7. EN PRE: Entrada analógica monofónica de bajo nivel. Utilice un conector RCA para conectar a una fuente amplificada o un amplificador desde la línea "Prima AP F8.9 bit / AP 3.9 bit / AP 4.9 bit" que incluya esta conexión. La señal aplicada debe tener un nivel de entre 0,6 y 6 V RMS. La sensibilidad de entrada del AP FID se controla por medio del interruptor de 3 posiciones "SENSIBILIDAD": 0.6V-2V-6V.
8. SALIDA ALTAVOZ: terminal de alimentación + y - de la salida monofónica. La potencia disponible en la salida es de 500 W x 1 @ 4 ohmios, 800 W x 1 @ 2 ohmios y 1000 W x 1 @ 1 ohmios.
9. FUSIBLE: para sustituir el fusible, retirelo del portafusibles situado junto a la terminal de sistema de alimentación y reemplácelo con otro fusible de igual amperaje.
10. INSTALACIÓN: Todos los componentes deben estar bien fijados a la estructura del vehículo. Haga lo mismo cuando instale cualquier estructura adicional que pueda haber comprado. Asegúrese de que su instalación sea sólida y segura. Si un componente se suelta mientras se conduce podría causar serios daños a los pasajeros, así como a otros vehículos. Cuando la instalación esté terminada, compruebe el cableado y verifique que todas las conexiones se realizaron correctamente.
11. Para un correcto uso de la AP FID, es esencial consultar este manual en su totalidad.
12. Certificado de Garantía: compruebe la página web de Audison para obtener información adicional.

SONIDO SEGURO

UTILICE EL SENTIDO COMÚN Y PRACTIQUE EL SONIDO SEGURO. RECUERDE QUE UNA EXPOSICIÓN PROLONGADA A NIVELES DE PRESIÓN SONORA EXCESIVAMENTE ELEVADOS PUEDE DAÑAR SU OÍDO. LA SEGURIDAD DEBE ESTAR ANTE TODO DURANTE LA CONDUCCIÓN.

Información sobre la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos (para los países europeos que han constituido sistemas de gestión separada de residuos)

Los productos que lleven impreso el símbolo del cubo tachado no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos normales. Estos productos electrónicos y eléctricos deben ser eliminados en instalaciones adecuadas, capaces de gestionar la eliminación de estos productos y componentes. Para saber dónde y cómo entregar estos productos al centro de reciclaje/eliminación más cercano, contacte con su oficina municipal. El reciclaje y la eliminación de residuos de la forma adecuada contribuyen a la protección del medio ambiente y a evitar efectos dañinos en la salud.

1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Deutsch

Vor Installation der Komponenten lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen die Anleitungen. Nichtbeachtung kann zu Verletzung oder Beschädigung der Komponenten führen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Auto eine elektrische Anlage mit 12 V DC und negativer Masse hat.
2. Installieren Sie keine Komponenten im Motorraum und setzen Sie nicht Wasser, hoher Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz aus.
3. Führen Sie niemals Kabel außen am Fahrzeug entlang und montieren Sie die Verstärker nicht in der Nähe von mechanischen oder elektronischen Geräten.
4. Benutzen Sie den AP F1D weder bei Innentemperatur zwischen 0°C (32°F) und 55°C (131°F) liegt. Dieser AP F1D muss einen Mindestabstand von 3 cm (1,5") von allen anderen Bauteilen haben. Es muss eine gute Luftzirkulation um das Gehäuse herum bestehen.
5. Stellen Sie sicher, dass der von Ihnen gewählte Einbauort nicht die korrekte Funktion der mechanischen und elektrischen Bauteile des Fahrzeugs beeinträchtigt.
6. Achten Sie darauf, dass das Spannungsversorgungs-kabel bei der Installation und während dem Anschluss keinen Kurzschluss hervorruft.
7. Achten Sie besonders darauf, wenn Sie in den Fahrzeugrahmen schneiden oder bohren, dass sich darunter keine elektrischen Kabel oder tragenden Elemente befinden.
8. Verwenden Sie Gummidurchführungen, um die Kabel zu schützen, wenn sie durch Öffnungen im Metall geführt werden und verwenden Sie geeignete Materialien in der Nähe von Wärmequellen.
9. Achten Sie darauf, dass alle Kabel gut auf der gesamten Länge gesichert sind. Achten Sie auch darauf, dass der äußere Mantel feuerbeständig und selbstlöslich ist. Sichern Sie die angeschlossenen Kabel in der Nähe der Anschlussklemmen mit Kabelbindern oder Klammern.
10. Fertigen Sie zunächst einen Plan der Konfiguration des neuen AP F1D und der besten Kabelwege für die Vereinfachung der Installation an. Verwenden Sie qualitativ hochwertige Kabel, Stecker und Zubehörteile, wie Sie beispielsweise im Audison Verbindungskatalog zu finden sind.

ANSCHLIEßEN DES AP F1D

Die folgenden Abbildungen zeigen die Hauptschritte für den Anschluss des AP F1D. Seine universelle Einsetzbarkeit und seine Vielseitigkeit bieten unendliche Möglichkeiten bei der Konfiguration. Spezifische Schritte oder unterschiedliche Verfahren können bei einigen Anwendungsmöglichkeiten erforderlich sein. Wenn Sie Fragen zu Konfiguration oder Funktion haben, lesen Sie bitte die erweiterte Bedienungsanleitung, die sich CD in der Verpackung befindet oder kontaktieren Sie Ihren Audison-Händler oder das autorisierte Audison-Service-Center für weitere Hilfe. Für die Nutzung und bei Bedarf bitte die folgenden Seiten des Handbuchs beachten.

1. Vor der Installation des AP F1D, schalten Sie die Spannungsversorgung und alle anderen elektronischer Geräte im Audio-System aus, um mögliche Schäden zu vermeiden.
2. Leiten Sie ein speziell entworfenes Netz-kabel mit dem richtigen Durchmesser (8 AWG, Ø 3,2 mm/0,128") von der Batterie des AP F1D her.
3. Schließen Sie das Netz-kabel unter Beachtung der korrekten Polarität an. Schließen Sie zuerst die Minusklemme (-) an das Fahrzeugchassis an und dann die Plusklemme (+) an das Kabel von der Batterie an. Verwenden Sie für korrekte Erdung (GRÜNDUNG) einen Befestigungspunkt am Fahrzeugchassis; entfernen Sie erforderlichenfalls Farbe oder Fett vom Metall, und überprüfen Sie mit einem Voltmeter auf Leitfähigkeit zwischen der Minusklemme (-) der Batterie und dem gewählten Befestigungspunkt. Der Stromversorgungsanschluss akzeptiert ein 8 AWG (Ø 3,2 mm/0,128") 15 mm/0,6" Abziehkabel. Schließen Sie möglichst alle Komponenten an denselben Erdungspunkt an; diese Lösung beseitigt die meisten unerwünschten Störungen, die bei der Audiowiedergabe auftreten können.
4. Bringen Sie einen isolierten Sicherungshalter maximal 20 cm von der Batterie entfernt an; schließen Sie ein Ende des Stromkabels daran an, nachdem Sie das andere Ende an den Verstärker angeschlossen haben.
5. **TURN ON** das AP F1D kann eingeschaltet werden durch:
 - Remote In, durch Anschluss der Klemme an Rem Out einer Sekundärmarkt-Haupteinheit; oder von der Relaunch-Schaltung eines Verstärkers der Prima-Leitung AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit.

Das Logo an der Oberseite des Kühlkörpers leuchtet blau, um anzuzeigen, dass das Produkt eingeschaltet ist. Blinkt das ROTE Logo bedeutet dies, dass die Wärmeschutzfunktion (MILNULINK) des RÖTEN Logo für 30 Sekunden bedient wird. Ein Blinken des RÖTEN Logo bedeutet, dass die Wärmeschutzfunktion, 4-maliges Aufblinken des RÖTEN Logo pro Sekunde Aktivierung des "ÜBERSPANNUNGS"-Schutz aufgrund einer Batteriespannung über 16V, leuchtet das ROTE Logo auf, wird ein interner Produktausfall angezeigt. Bitte kontaktieren Sie ein autorisiertes Kundencenter.

6. **LAUTSPRECHER EINGANG:** HI-LEVEL monofoner Analogeingang. Verwenden Sie den mitgelieferten Vierfachstecker, um eine verstärkte Quelle oder einen Verstärker der Prima-Leitung AP 4.9 bit anzuschließen. Das zu verwendende Signal muss zwischen 2 und 20 V RMS liegen. Die Eingangsempfindlichkeit des AP F1D wird durch den 3-Positionen-Schalter "EMPFINDLICHKEIT" geregelt: 2V-6,5V/20V.
7. **VOREINGANG:** Niedriglevel monofoner Analogeingang. Verwenden Sie einen RCA-Stecker, um eine verstärkte Quelle oder einen Verstärker via „Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit“-Leitung, die diese Verbindung unterstützt, anzuschließen. Das zu verwendende Signal muss zwischen 0,6 und 1,6 V RMS liegen. Die Eingangsempfindlichkeit des AP F1D wird durch den 3-Positionen-Schalter "EMPFINDLICHKEIT" geregelt: 0,6V-2V-6V.
8. **LAUTSPRECHERAUSGANG:** Einspeiseklemme + und - des monofonen Ausganges. Die verfügbare Leistung am Ausgang liegt bei 800 W x 1 @ 4 Ohm, 800 W x 1 @ 2 Ohm und 400 W x 1 @ 1 Ohm.
9. **SICHERUNG:** Entfernen Sie zum Ersetzen der Sicherung aus dem Halter in der Nähe des Klemmenblocks der Stromversorgung und ersetzen Sie sie durch eine Sicherung mit dem gleichen Wert.
10. **INSTALLATION:** Alle Komponenten müssen fest an die Fahrzeugstruktur angeschlossen werden. Verfahren Sie auf die gleiche Weise, wenn Sie zusätzliche selbstgebaute Strukturen installieren. Stellen Sie sicher, dass Ihre Installation solide und sicher ist. Eine sich während der Fahrt lösende Komponente kann die Passagiere schwer verletzen oder andere Fahrzeugbestandteile beschädigen. Überprüfen Sie nach abgeschlossener Installation die Systemverdrahtung und bestätigen Sie, dass alle Anschlüsse korrekt durchgeführt worden sind.
11. Für eine korrekte Nutzung des AP F1D ist die Lektüre des gesamten Handbuchs erforderlich.
12. Garantiezeitfakt: Bitte Suchen Sie für weitere Informationen die Audison-Website auf.

SICHERER SOUND

BENUTZEN SIE GESUNDEN MENSCHENVERSTAND FÜR SICHEREN SOUND. DENKEN SIE DARAN, DASS HOHER SCHALLDRUCK ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM ZU GEHÖRSCHÄDEN FÜHREN KANN. BEIM FAHREN KOMMT DIE SICHERHEIT ZUERST.

Information zu Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für die europäischen Länder, die eine Abfalltrennung durchführen).

Produkte, die in einem durchgehenden Müllbinde nicht gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Diese elektrischen und elektronischen Produkte müssen in geeigneten Einrichtungen, die für die fachgerechte Entsorgung dieser Produkte und Komponenten qualifiziert sind, wieder verwertet werden. Wenn Sie sich bitte um Ihr örtliches Gemeindeforum, um zu erfahren, wo die nächstgelegene Einrichtung für Recycling oder Entsorgung ist und wie diese Produkte dort abgegeben werden können. Die korrekte Wiederverwertung und Entsorgung von Abfall leistet einen Beitrag zum Umweltschutz und beugt Gesundheitsschäden vor.



1 注意事项

中文

在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。我们建议您严格遵守本手册中特别提示的各项指南，否则可能导致外人人身伤害或部件受损。

安全须知

1. 请确保您的车辆配有12V 直流负极接地电气系统。
2. 请勿在安装发动机舱内安装任何部件，或将部件暴露于水、潮气、灰尘或污垢中。
3. 电缆布线不得超出车辆之外，或切勿将扩音器靠近其他机械或电子设备安装。
4. 请在0°C (32°F)至55°C (131°F)温度下操作 AP F1D。AP F1D 必须保持和任何其他结构至少3厘米(1.5英寸)距离。底盘周围必须通风良好。
5. 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
6. 请确保在安装或连接过程中电源线不会短路。
7. 在车辆底盘上钻孔或切割时，务必十分小心，以确保底盘下方没有车辆的电气线路或结构元件。
8. 在金属上穿孔布线时，请使用橡胶圈保护电缆，靠近发热装置时，请使用合适的保护材料。
9. 请确保整车电源线固定良好，并具有自动阻燃的耐火外皮。使用尼龙扎带或烧烫伤已连接的电缆固定在接线盒附近。
10. 为了简化 AP F1D 的安装过程并使布线最优化，请事先准备一个安装布局方案。请使用Audison 产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。

AP F1D 安装步骤

连接AP F1D 的主要步骤如下图所示。AP F1D 具有通用性和多功能性特点，能满足多种用途和配置需要。对于某些运用，可能要求特定的或不的安装方法。若有任何关于配置或功能方面的疑问，请查阅包装盒中CD内的高级操作说明书，或联系Audison 经销商或Audison授权服务中心寻求帮助。有关其操作或任何其他它需要，请参阅本手册的后面几页。

1. 安装 AP F1D 之前，关闭音频系统的信号源及所有其他电子设备以免发生损坏。
2. 从 AP F1D 电路上接出一条具有适当直径(美国线规8 AWG, Ø 3.2毫米/0.128英尺)的专用电源线。如果使用厂商提供的电缆连接，请查阅高级手册内的具体章节。
3. 连接电源线时要注意正确的极性。要先将(-)极端子连接到汽车底盘上，然后将(+)极端子连接到来自电池的电缆上。使用车辆底盘上的固定点将设备正确接地(地线)；如有必要，清除金属上的所有油漆或油脂，使用电压表检查电池负极(-)和选定的固定点之间的连续性，电源连接则接受美国线规8 AWG (Ø 3.2毫米/0.128 英尺)15毫米/0.6英尺的剥皮电缆。如果可能的话，将所有组件都连接到同一接地点上；这个解决方案可以杜绝大部分音频播放时产生的恼人噪音。
4. 将一个最大20厘米的绝缘保险丝座放在远离电池正极端的地方；将电源线连接到放大器上后，将其另一端连接到保险丝座上。
5. 开机：AP F1D 可以用以下方式开机：
 - Remote In (远程接入)：通过将线端连接到售后市场放大器头设备的远程输出端上；或者从Prima系列AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit 上重新布线，连接一台放大器。散热器片顶端的商标亮起蓝色，表明该产品已开机。红色标志每秒闪烁一次，表示过热保护已启动；红色标志每秒闪烁2次，表示扬声器的布纹存在“过 载/故障”；红色标志每秒闪烁4次，表示由于电池电压超过16伏，已启动“过电压保护”；红色标志亮起则表示该产品内部存在故障，请联络授权的客户服务中心。
6. SPK IN (扬声器输入)：高电平单声道模拟输入。请使用随机提供的多点连接器连接一台放大器或Prima系列AP 4.9 bit 的放大器。所使用的信号电平必须介于2 和20伏 RMS之间。AP F1D 的输入灵敏度由一个“SENSITIVITY (灵敏度)”三位开关控制：2V-6.5V-20V。
7. PRE IN (前置输入)：低电平单声道模拟输入。使用RCA连接器将设备这一连接的“Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit”系列连接到一个音频源或放大器上。所使用的信号电平必须介于0.6 和6伏 RMS之间。AP F1D 的输入灵敏度由一个“SENSITIVITY (灵敏度)”三位开关控制：0.6V-2V-6V。
8. SPEAKER OUT (扬声器输出)：单声道输出的电源端子+和-。输出的可用功率为500瓦 x 1 @ 4欧姆, 800瓦 x 1 @ 2欧姆和1000瓦 x 1 @ 1欧姆。
9. 保险丝：如要更换保险丝，需要将其从靠近电源接线盒的座中取出，然后替换一个同等值的保险丝。
10. 安装：所有部件都必须牢固到车辆结构上。在安装任何你可以组装的额外定制回路时也要这么做。确保安装的牢固和安全。行驶时如有一个组件出现松动都可能对乘客及其它车辆造成严重损害。安装完成后，请检查系统布线，核实所有的连接都正确无误。
11. 要正确使用 AP F1D，必须参阅本手册的全部内容。
12. 产品保修证书：请查看 Audison 网站了解进一步详情。

安全音量

请根据常识和习惯选择安全音量。切记：长期在高音量水平下收听，会对您的听力造成伤害。安全是驾驶汽车的第一要素。

废弃电子电器设备信息 (针对实行垃圾分类收集的欧洲国家)

产品上带有打叉 (X) 的回收标志的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子电器产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将这些产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构。垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境和防止对人类健康构成伤害。



1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Русский

Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. В особенности рекомендуем это сделать выделенным указанием. В противном случае может случиться непреднамеренное повреждение компонентов.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Убедитесь в том, что автомобиль оснащен системой электрооборудования с рабочим напряжением 12 Вольт постоянного тока и заземлением отрицательной полярности.
2. Не устанавливайте компоненты в моторном отсеке и не подвергайте их воздействию влаги, избыточной влажности, пыли или грязи.
3. Запрещено прокладывать кабели снаружи автомобиля или устанавливать усилитель вблизи механических или электронных устройств.
4. Используйте AP F1D только в том случае, если внутренняя температура находится в диапазоне от 0°C до 55°C. Данный AP F1D должен располагаться на расстоянии минимум 3 см от любых конструкций. В областиvorgах шасси должна быть обеспечена хорошая циркуляция воздуха.
5. Убедитесь в том, что выбранное место подключения не позволит компоненту воздействовать на функционирование механических и электронных устройств автомобиля.
6. Удостоверьтесь, что при установке и подключении в силовом кабеле не возникло короткого замыкания.
7. Будьте предельно внимательны при вырезании и сверлении отверстий в шасси автомобиля и проверяйте, чтобы под данной областью не было электропроводки или элементов конструкции.
8. Используйте резинные втулки для защиты провода при прокладывании через отверстия в металле, а также используйте надежные материалы, если проводка проходит вблизи тепловыделяющих устройств.
9. Убедитесь в том, что все кабели надежно закреплены по всей длине. Кроме того, удостоверьтесь, что их внешняя защитная оболочка выполнена из огнестойкого и не поддерживающего горение материала. Закрепите подсоединенные кабели вблизи клеммных колодок при помощи кабельных стяжек или зажимов.
10. Для облегчения установки спланируйте заранее конфигурацию нового AP F1D и выберите наилучший маршрут прокладки кабелей. Используйте кабели, соединители и аксессуары высокого качества, такие, как представленные в каталоге Audison.

КАК ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО AP F1D


На следующих иллюстрациях показаны основные этапы подключения AP F1D. Универсальность и многофункциональность данного устройства обеспечивает бесконечные возможности и множество конфигураций. Для некоторых способов применения требуется выполнить особые шаги или специальные операции. При возникновении любых вопросов, касающихся конфигурации или функций, рекомендуем обратиться к Полному руководству, которое находится на CD-диске в подарочной коробке, либо связаться с местным дилером Audison или официальным сервисным центром Audison для получения поддержки. По вопросам работы прибора и по любым другим вопросам следует обращаться к следующим страницам данного руководства.

1. Перед установкой AP F1D отключите источник питания и все остальные электронные устройства аудиосистемы для предотвращения возможных повреждений.
2. От аккумулятора AP F1D проложите специально предназначенный для этого силового кабеля надлежащего диаметра (8 AWG, Ø 3,2 мм/128 дюйма).
3. Подключите силовые кабели, соблюдая полярность. Сначала подключите клемму (-) к раме автомобиля, затем подключите клемму (+) к кабелю, идущему от аккумулятора. Для правильного заземления устройства (- GROUND) используйте точку крепления на шасси автомобиля; при необходимости удалите всю краску и смазку с металла, проверяя с помощью вольтметра наличие земли (выборочный отрицательный клеммой (-) и выборочный точкой крепления). Допускается порезка кабеля 8 AWG (Ø 3,2 мм/128 дюйма) для силового разъема до 15 мм/0,6 дюйма. При возможности подключайте все компоненты к одной точке заземления, такое решение позволит избежать большинства ненужных шумов, которые могут появляться при воспроизведении аудио.
4. Установите изолированный патрон предохранителя максимум в 20 см от положительной клеммы аккумулятора; подключите один из концов силового кабеля к патрону после завершения монтажа силового кабеля к усилителю.
5. TURN ON (включение): Устройство AP F1D можно включать следующим образом:
 - Remote IN (дистанционно) подключив клемму к выводу Rem OUT стереосистемы, приобретенной отдельно, или от проводов повторного запуска усилителя с основной линией AP F8.9 BT / AP 8.9 BT / AP 4.9 BT.
 - Личити на верхний край логотипа, 2 мигания КРАСНОГО логотипа в секунду указывают на то, что прибор включен. Мигание КРАСНОГО логотипа раз в секунду указывает на активацию тепловой защиты. 2 мигания КРАСНОГО логотипа в секунду указывают на «ПЕРЕГРУЗКУ/Неисправность в проводке динамиков, 4 мигания КРАСНОГО логотипа в секунду указывают на активацию защиты от «ПЕРЕНАГРУЖЕНИЯ», вызванного превышением напряжения аккумулятора 16 В, включение КРАСНОГО логотипа указывает на внутреннюю неисправность изделия, просим обратиться в уполномоченный центр обслуживания клиентов.
6. SPEAKER IN (вод динамик) Монофонический аналоговый вход БИСПОКОГО УРОВНЯ. Используемый сигнал должен быть на уровне от 0,6 до 6 В (среднеквадратичное значение). Входная чувствительность AP F1D управляется с помощью 3-позиционного переключателя «ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ» - 2 В - 6,5 В - 20 В.
7. PRE IN (монофонический аналоговый вход низкого уровня). Используемый соединитель RCA для подключения к источнику звука или к усилителю от линии «Line In» AP F8.9 BT / AP 8.9 BT / AP 4.9 BT. Используемый сигнал должен быть на уровне от 0,6 до 6 В (среднеквадратичное значение). Входная чувствительность AP F1D управляется с помощью 3-позиционного переключателя «ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ» - 0,6 В - 2 В - 6 В.
8. SPEAKER OUT (выход на динамики): Равный питания и - монофонического выхода. Доступная выходная мощность составляет 500 Вт х 1 при 4 Ом, 800 Вт х 1 при 2 Ом и 1000 Вт х 1 при 1 Ом.
9. SPK IN (предохранитель): предохранитель предохранитель из патрона, расположенного рядом с клеммной колодкой питания и замените его на предохранитель такого же номинала.
10. INSTALLATION(Установка) Все компоненты должны быть надежно закреплены на конструкции автомобиля. Соблюдайте это требование и при установке других устройств, которые вы, возможно, изготовите самостоятельно. Проверьте, чтобы ваша установка была надежно и безопасно закреплена. Ослабление компонентов может привести к серьезной аварии, а также повредить транспортным средствам. По завершении установки проверьте проводку системы и еще раз убедитесь в правильности выполнения всех соединений.
11. Для правильной эксплуатации AP F1D необходимо обратиться к данному руководству в полном объеме.
12. Гарантийный сертификат: пожалуйста, см. дополнительную информацию на веб-сайте компании Audison.

БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК

РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ И ПРАКТИКЕЙ БЕЗОПАСНОГО ЗВУКА. ПОМНИТЕ, ЧТО ПОВЕРГАЯСЬ ДЛИТЕЛЬНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ СЛИШКОМ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ЗВУКА, ВЫ МОЖЕТЕ ПОВРЕДИТЬ ВАШ СЛУХ. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ - ПРЕЖДЕ ВСЕГО.

Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организованы раздельный сбор отходов)

 Продукты с маркировкой «переработанный материал» подлежат утилизации, а не выбрасыванию вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правилах доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на окружающую среду.

1 الاحتياطات

الغريبة

قبل تحميل المكونات، من فضلكم اقرأ بعناية كل التعليمات المحيطة في هذا الكتيب. يوصى بتابع التعليمات المؤكدة بعناية. المثل في اتباع التعليمات في بولي دي ضرر غير مقصود أو تلف تلك المكونات.

احتياطات السلامة

1. لا تكلم من أي مزيل كبح تحوي على غطاء كهربائي أرضي سالب بقوة 12 فولت تيار مستمر.
2. لا تقم بتوصيل المكونات خلال حمولة المحرك، وعند تشغيل المحرك، وعند تعريضها للتماء أو الرطوبة الشديدة أو الغبار أو الأتربة.
3. لا تُخرج الكيلا من السيارة ولا تم تثبيت المتحجم بجهاز ميكانيكية أو الكروية.
4. قم بتثبيت APFID فقط عندما تكون الحرارة الداخلية مسافة 32 درجة فهرنهايت) و 55 درجة سيلزيوس (131 درجة فهرنهايت). لا تكلم من هذه المكونات تبعد مسافة 3م (1.5 بوصة) أي جسم أو ولاد أن تكون هناك تهبوية جيدة. حول التيار المحمي للسيارة.
5. تأكد من أن المكان الذي اخترته للمكونات لا يؤثر على التشغيل السليم لأجهزة السيارة الميكانيكية والكهربائية.
6. تأكد من أن كل اللقطة لا يتعرض لتضر كهربائي أثناء التثبيت والتوصيل.
7. نوع الحذر الشديد عند إزالة الهيكل للسيارة أو ثقته وتتحقق من عدم وجود أسلاك كهربائية أو عناصر تركيبية أسفله.
8. استخدم اللقطة البلاستيكية لحماية الشك أثناء العمل عبر الفتحات الموجودة للموتد باستخدام المواد المناسبة إذا كنت تعمل بالقرب من مصادر مولدة للحرارة.
9. تأكد من تأمين الكيلا بدقة على امتداد طولها، وتأكد أيضاً من أن العلاف الوافي الخارجي لها مفارم تليق ورائي الإطفاء. قم بتأمين الكيلا المتصلة بالقرب من العواق الطرفية باستخدام روابط أسلاك أو مشابك.
10. أبذل من التخطيط السليم لتثبيت وحدة بت APFID الجديدة وتحديد أفضل الامتلاك من أجل سهولة التركيب. استخدم كيلاات عجلة الجودة وموصلات وملقحات ممتازة على التيار المحمي في دليل توصيل Audison.

كيفية توصيل بت AP FID

تمثل الأشكال الرسومية التالية الخطوات الرئيسية لتوصيلات وتباعدًا ما تمتع به من عالمية وتوافق في الاستخدام توفر إمكانيات وتكوينات لا حصر لها. وقد فكت هناك حاجة لخطوات محددة أو إجراءات مختلفة في بعض التطبيقات. إذا كانت لديك أي استفسارات بشأن التثبيت أو الوظائف، فراجع مراجعة "الدليل المتقدم" الذي يمكنك العثور عليه بالاسطرحة المدمجة الموجودة داخل صندوق المنتج أو التصل بمرکز خدمة Audison أو مركز صيانة Audison المتخصص لتخطيط المساعدة. للحصول على معلومات بشأن تشغيله أو أي أمر آخر، يُرجى الرجوع إلى الصفحات التالية من هذا الدليل.

1. قبل تثبيت بت APFID، قم بإيقاف المصدر وكافة الأجهزة الإلكترونية الأخرى في النظام الصوتي لمنع وقوع تلف فيها.
2. قم بتثبيت كل ملقطة مصمم خصيصًا بغلظ مناسب (Ø 3.2 B AWG، Ø 128B، 0) من بطارية بت APFID.
3. قم بتوصيل كيلاات اللقطة على مرارة القطبية الصحيحة (-) بشاشة السيارة أو +، ول وصل الطرف (+) بكلل القادم من البطارية (شكل 1). تتقدم مواضع الترتيب بشكل صحيح (- أرضي)، أسفله نقطة تثبيت في شاشة المركبة، في ملقطة كل من حجب الصوت، والتشع من حجب الصوت الضور، تحقق باستخدام مقياس القطبية من وجود التماس بين الطرف السالب ببطارية (-) ونقطة التثبيت التي تم اختيارها. يقل موصل اللقطة كل AWG 8 بت تغشيرة (Ø 3.2 B AWG، Ø 128B، 0) أي مكان، قم بتوصيل جميع المكونات بغلظة الأرضي نفسها، يمنع هذا الحال معظم الضوضاء. يمنع هذا الحال معظم الضوضاء، غير المرغوب فيها والتي يمكن أن تحدث خلال استعادة الصوت.
4. ضع حامل مشهور معزول على مسد 20 قدم أقصى من طرف البطارية الموجبة، و قم بتوصيل أحد طرفي كل اللقطة على بعد توصيل طرفه الأخرى بمكبر الصوت.
5. التشغيل: يمكن تشغيل بت APFID عن طريق:
 1. التشغيل APFID عن بعد من خلال توصيل الطرف مخرج التشغيل عن بعد بوحدة الرأس المتوفرة بالسوق (شكل 11)؛
 2. الصفحات الخاصة بشبكة إمداد التشغيل لمكبر الصوت من طرف Prima Inno. يتشتمل على توصيل بت APFID بالمرارة بالتيار الأزرق المتوفرة بالتيار الأزرق مشتملًا على تشغيل الجهاز. إذا لم تتشتمل على التيار وعوض التشغيل الأحمر، فيمكن أيضًا تشغيله على تشغيل نظام الحماية الحرارية ويؤمن طرفين كل ثانية فيشير إلى وجود التشغيل "واقف" أو عطل في توصيلات أسلاك مكبرات الصوت، كما يوضح 4 مراد كل ثانية فيشير إلى تشغيل نظام الحماية من "الجهد الزائد" الناتج عن زيادة جهد البطارية عن 16 فولت، ويُشير التشغيل الأحمر إلى وجود تلامح في المنتج، يُرجى الاتصال بمرکز خدمة العملاء المتخصصين.
6. SPK Inno: حملات تلامح أحادي على السموي إمداد الموصل المتعدد القطب للتردد لتوصيل بت APFID مع مكبر صوت من طرف APFID 4.9 بت Prima AP 4.9 بت. يجب أن يكون مستوى الإشارات التلامح فعليًا يتراوح ما بين 20/2 فولت RMS، يتم التحكم في حساسية إمداد APFID بواسطة مفتاح "حساسية ثلاثي الأوضاع" فولت 6.5، فولت 20.
7. PRE Inno: مختل جهاز أحادي تلامح على سموي مفتوح. استخدم الموصل متعدد القطب RCA المتردد لتوصيل بت APFID مع مكبر صوت من طرف "AP 4.9 بت/AP 8.9 بت/AP 8.9 بت" Prima AP 8.9 بت. يتشتمل على تلك الوصلة يجب أن يكون مستوى الإشارات التلامح فعليًا يتراوح ما بين 0.6 و 6 فولت، يتم التحكم في حساسية إمداد APFID بواسطة مفتاح "حساسية ثلاثي الأوضاع" فولت 0.6، فولت 20.
8. مكبر الصوت: طرف كهربائي + أو - من مصدر الإخراج الأودي، المتوفرة في مصدر الإخراج 800 وات و 1 @ 4 x 100 وات 500 وات @ 2، 1 @ 1000 وات 1 @ 1.0م.
9. التلمس: لاستبدال التلمس، من يترافقه من الحاصل الخاص به والوجود بالقرب من مجموعة طرف المصدر اللقطة واسئله بمسحور آخر ذي حساسية في التلمس.
10. التثبيت: يجب أن تكون جميع المكونات مثبتة بإحكام في هيكل السيارة. في بعض الشبه قد تثبتت أي هيكل مصممة لسيلعة قد تقوم بتربطها. لا تكلم من التثبيت أمر وثابت. العنصر الذي قد يتأهل أثناء القيادة قد يسبب أضرارًا خطيرة للركاب، فضلًا عن المركبات الأخرى. عند التكميل التثبيت، تتحقق من أسلاك النظام وتتأكد من أن كافة التوصيلات قد تمت بشكل صحيح.
11. الاستخدام الصحيح لـ APFID: يلزم الرجوع إلى هذا الدليل بمجمعه.
12. شهادة الضمان: يرجى مراجعة قسم Audison لترديد في المعلومات.

الصوت الأيمن

استخدم الحس الصوتي وتابع ممارسات الصوت الأيمن. يرجى تذكر أن التعرض الطويل لمستويات ضغط الصوت العالية للغاية قد يضر بسمعك. يجب أن تكون سلاتك في المقعدة أثناء القيادة.

معلومات حول مختلف الأجهزة الكهربية والإلكترونية (تدول الأوروبية التي تتلهم عليه جميع المصنعات)

التيارات التي تحوي على علامة CE المهيمنة على العجلات وعليها علامة X فإن ذلك يعني أنه يمكن التخلص من المصنعات العادية. يجب إعادة تدوير هذه المنتجات الكهربية والإلكترونية في المثلثات المخصصة لذلك والتي يمكنها التعامل مع هذه المنتجات ومكاتبنا، لمعرفة طرق تسليم هذه المنتجات. اطلب بوقع إعادة تدويرها. التخلص منها، الرجاء الاتصال بمكتب البيئية ليعلم. ول ذلك في أن أوقات RMS. التخلص منها بطريقة مسيحة يتاحم في هيئة معينة لتجنب الأضرار على الصحة.



1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Български

Преди инсталиране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. Препоръчително е да следвате внимателно подчертаните инструкции. Непазване на инструкциите може да причини повреда на компонентите.

СЪВРЕЖЕНИЯ ЗА СИГУРНОСТ

1. Уверете се, че автомобилът ви има 12V постояннотокова (DC) електрическа система с отрицателна маса.
2. Не инсталирайте компоненти във вътрешността на отделеното за двигателя, не ги излагайте на вода, повишена влажност, прах или мръсотия.
3. Препаратите кабели и електрически структури трябва да инсталирате успоредно в близост до механични или електронни уреди.
4. Процесорът, AP FID™ може да се използва при вътрешна температура между 0°C (32°F) и 55°C (131°F). AP FID™ трябва да е на разстояние най-малко 3 cm (1.5") сантиметра от друга структура. Осигурете добра въздушна циркулация около шасито.
5. Уверете се, че мястото, което сте избрали, за да инсталирате компонентите, няма да смущава нормалното действие на механични или електронни системи.
6. Не се опитвайте да се опитвате със съединяване съхранявания кабел по време на инсталирането и съхраняването.
7. Бъдете много внимателни, когато правите разрез или пробивате дупки в шасито на превозното средство и проверете дали отолу няма електрически кабели или структурни елементи.
8. Използвайте гумени шабви (промети) за защита на кабела, когато го прекарвате през метални отвори и подходящи материали за защита в близост до нагревателни елементи.
9. Уверете се, че всички кабели са добре прикрепени по цялата си дължина. Освен това, трябва да сте сигурни, че външната защитна обвивка на кабела е устойчива на пламък и е самосагаща. Закрепете свързващите кабели в близост до клемите, с помощта на пристягащи ленти или скоби.
10. За да улесните инсталирането, подгответе предварителна схема за конфигуриранта на процесора, AP FID™ и най-подходящите места за прекарване на кабелите. Използвайте кабели, връзки и аксесоари с високо качество, както е указано в каталога Audison.

СЪВЪРШВАНЕ НА ПРОЦЕСОРА „AP FID™“

Следните графики показват основните стъпки за съвършване на процесора AP FID. Неговата универсалност и многообразие предлагат безкрайно възможности и конфигурации. Някои приложения могат да изискват специални стъпки или различни процедури. Ако имате въпроси относно конфигуриранта или действието на процесора, можете да намерите информация в компакт диска "Ръководство за напреднали", което ще намерите в кутията, или да се свържете с вашия Audison дилър или оторизиран сервиз на Audison за съдействие. За работа с устройството и други справки, моля, консултирайте се със следните страници на това ръководство.

1. Преди инсталиране на процесора, AP FID™, изключете захранването и всички други електронни устройства в аудио системата, за да избегнете възможна повреда.
2. Препарайте специално изработен захранващ кабел с подходящо сечение (8AWG, Ø 3.2 mm / 0.128") от „AP FID™“.
3. Свържете захранващите кабели като следвате правилния поларитет. Първо свържете отрицателния терминал (-) със шасито, а след това положителния (+) кабела идващ от акумулатора. За правилното съществуване на заземяването (GROUND) ползвайте фиксаторна точка на шасито на автомобила като отрицателна всякаква бокс, грес или замърсявания от метала, ако е необходимо, като при това проверете с волт-метър че има верига между отрицателния полюс на акумулатора (-) и изборната фиксаторна точка. Конекторът за електрозахранването може да посеме 8 AWG (Ø 3.2 mm / 0.128") 15 м/0.6 фтолен кабел. Свържете всички компоненти към една точка за заземяване, което решение ще дава възможност за обединяване повечето специални смущения, които могат да се дегенерират по време на възпроизвеждането на звук на автомобил.
4. Монтирайте изолзиран дръжач на бушон на максимум 20 см разстояние от положителния полюс на акумулатора и свържете единия край на захранващия кабел с него, след като сте свързали другия му край с усилвателя.
5. ВКЛЮЧВАНЕ (TURNON): AP FID™ може да бъде включен чрез:
 - Дистанционно Входя (Remote): чрез свързване на терминала към „Дистанционно Изход“ (RemOut), или от допълнително окабеляване от усилвател от Prima Line AP F8 9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit.

- Логото на горната страна на радиатора ще светне в синьо, с което индикатора, че устройството е включено. Едно мигане от ЧЕРВЕНОТО лого всяка секунда показва активирането на топлинната защита, 2 мигания на всяка секунда посочва ПРЕТОВАРВАНЕ (OVERLOAD) грешка в окабеляването и съответните мигания могат да бъдат изключени чрез изключване на захранването. За да се избегне повреда на акумулатора на батерия по-висок от 16V, светването на ЧЕРВЕНОТО лого посочва вътрешна повреда на устройството, моля, свържете се оторизиран сервизен център за клиенти
6. ВХОД ЗА ГОВОРИТЕЛ: Аналогов моно вход за ВИСОКО НИВО. Използвайте многоточков конектор за свързване с усилен източник или усилвател от Prima Line AP 4.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit. Сигналът за усилване трябва да има ниво между 2 и 20 V RMS. Входната чувствителност на AP 4.9 bit се контролира с 3-позиционния превключвател ЧУВСТВИТЕЛНОСТ (SENSITIVITY), 2V-6.5V-20V.
 7. Вход PRE: Аналогов моно вход за ниско ниво. Използвайте RCA конектор за свързване със звуков източник или усилвател от линия „Prima AP F8 9bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit“, поддържаща такава верига. Сигналът за усилване трябва да има ниво между 0.5 и 6 V RMS. Входната чувствителност на AP FID™ е 1.0 V RMS. Входната чувствителност на AP 4.9 bit е 2.0 V RMS. Входната чувствителност на AP 8.9 bit е 1.0 V RMS.
 8. ИЗХОД ЗА ГОВОРИТЕЛ: клемата за захранване + и - на монофоничния изход. Мощността на разположение при входове е 500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohm и 1000 W x 1 @ 1 ohm.
 9. БУШОН: за да смените бушон, извадете го от държача му намиращ се в близост до крайния захранващ блок и го подменете с еквивалентен бушон.
 10. МОНТАЖ: Всички компоненти трябва да бъдат стабилно фиксирани към структурата на автомобила. Осъществяване и при монтирането, на каквото и да било допълнително оборудване и структури от вас. Уверете се, че извършването от вас монтаж е стабилно и безопасно. Ако някои от компонентите се освободят и излетят по време на шофиране, това може да причини сериозни наранявания на пътниците в автомобила, както и на други автомобили. Когато завършите монтажа, проверете окабеляването на системата и се уверете, че всички връзки са изпълнени правилно.
 11. За извършване правилна употреба на AP FID съществено важно е да се консултирате внимателно и изцяло с това ръководство.
 12. Гарантирайте, проверете обиквата на Audison за допълнителна информация.

БЕЗОПАСНА СИЛА НА ЗВУКА

ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗУМ И СЛУШАЙТЕ НА БЕЗОПАСНО НИВО НА ЗВУКА. ПОМНЕТЕ ЧЕ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ИЗЛАГАНЕ НА ПРЕКАЛНО ВИСОК ЗВУК МОЖЕ ДА УВРЕДИ СЛУХА ВИ. БЕЗОПАСНОСТТА НА ДВИЖЕНИЕТО Е НАЙ-ВАЖНА, КОГАТО ШОФИРАТЕ.

Информация относно утилизиране електрическо и електронно оборудоване (за европейски страни, в которых организован раздельный сбор отходов)

Продукти с маркировка "Кръст-червен" или "крест-нижест мусорный контейнер на колесях" не подлежат за утилизация вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правильных способах доставки отнесите в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

1 注意事項

繁體中文

安裝組件前，請審慎閱讀本手冊內所有說明。應細讀慎按圖示點標的說明書。未能遵照說明者可能對組件造成無預警的傷害或損壞。

安全警告

1. 請確定清楚您的愛車已加裝12伏特的直流負接地電子系統。
2. 切勿將組件安裝至引擎內或其周圍在水中、過濕環境、灰塵或油污聚集處。
3. 請勿車外連作電廠或將放大器安裝在機械或電子設備旁。
4. AP F8.9元位元操作溫度僅限內部溫度介於0°C (32°F)和55°C (131°F)。AP F1D至少必須距離任何結構體3 cm (1.5")。底盤周圍必須通風良好。
5. 請確定清楚您所選的零件位處不影響單子機械和電子設備的正常功能運作。
6. 請勿將電線與接線端間會短路。
7. 切斷或探測底盤時請務必謹慎小心，並檢查底處並未接上電子設備或結構元件。
8. 穿過金屬孔及假使靠近生熱設備使用適當材料時，請使用橡膠墊圈保護電線。
9. 請確認清楚所有電線都已按照原有長度適當固定。且確認清楚它們的外部保護殼是防火，可自我滅火的材質。請將已接電纜固定在靠近附帶束線或夾具的端子體旁。
10. 新 AP F1D 組組的最佳接線路徑要預先計劃，以便使安裝簡化。請使用Audison目錄裡的高品質電纜、連接器與配件。

連接 AP F1D 位元

下面圖表AP F1D 位元連接的主要步驟。它的適用性和多功能性提供無限可能性和組態。在某些應用中可能需要具體的步驟或不同程式。如果您對配置或功能有任何疑問，請參閱禮盒CD中的進階手冊，或聯絡您的Audison經銷商或Audison授權服務中心尋求幫助。關於操作和任何其他需求，請參閱本手冊頁面如下。

1. 安裝AP F1D 位元之前，請關閉音響系統的訊號源和所有其他電子設備防止任何可能的損壞。
2. 請從AP F1D 位元電池運行一根直徑適當 (8 AWG, Ø 3.2mm / 0.128") 的專用電源線。
3. 連接電源線時請注意正確的極性。先將 (-) 端子連接汽車底盤，接著將 (+) 端子連接電池的電纜 (圖1)。若要不正確地產品 (接地)，請使用車輛底盤的固定點；必要時請從金屬取下所有油漆或油脂，並用電表檢查電池負極端子 (-) 和所選定點之間是否存在導電性。電源連接器接受8 AWG (Ø 3.2mm / 0.128") 15mm / 0.6" 的剝離電纜。如果可能，將所有組件連接到相同的接地點；此方案排除音響重現期間可能產生的大多數不樂見的噪音。
4. 連接距離電池正極端子最遠20公分的絕緣保險絲座；待另一端連接放大器後，將這一端也接上 (圖1)。
5. 開啟電源：AP F1D 位元可透過以下方式開啟：
 - 遠端輸入：藉由連接端子到售後市場的汽車音響主機的功率放大器控制端子 (Rem Out) 或從 Prima AP F8.9元位 / AP 8.9元位 / AP 4.9元位線路放大器的重新接線處連接。散熱器頂部的徽章呈藍色，表示產品已開啟。紅色徽章每秒閃爍指出高溫保護已啟動，每秒閃爍2次指出喇叭接線當下發生「過載」/故障現象，每秒閃爍4次指出因電池電壓高於16伏特而啟動「電壓過高」保護，紅色徽章電源開啟指出產品發生內部故障，請連絡授權客戶服務中心。
6. 喇叭輸入：高保真無立體音效類比輸入。請使用內附的多點連接器連接放大器來源或 Prima 線 AP 4.9元位的放大器。適用的訊號必須在2和20V RMS 之間。AP F1D 的輸入靈敏度由「靈敏度」三位切換器控制：2V-6.5V-20V。
7. PRE 輸入：低階級獨立音效類比輸入。請使用 RCA 連接器連接音源或「Prima AP F8.9元位 / AP 8.9元位 / AP 4.9元位」放大器連接專用線。適用的訊號必須在0.6和6VRMS之間。AP F1D 的輸入靈敏度由「靈敏度」三位切換器控制：0.6V-2V-6V。
8. 喇叭輸出：無立體音效輸出的電源端子和+。輸出位置可用電流為500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohm 和1000 W x 1 @ 1 ohm。
9. 保險絲：若要更換保險絲，請從電源接線盒附近的支架上取下保險絲，並用另一根等值的保險絲更換。
10. 安裝：所有零件必須固定在車輛構造物上。安裝在已經連裝的任何其他自定義結構時亦須。請確保您已固定且處於安全狀態。駕駛時鬆脫的零件可能會對乘客及其他車輛造成嚴重損傷。安裝完畢後，請檢查系統接線並確認所有接線均已正確執行。
11. 正確使用 AP F1D 方面，全程參閱本手冊是不可或缺的動作。

安全聲明

請合理判斷並實行安全聲明。請記住，長時間暴露在過高的壓力環境下可能會損害您的體力。行駛途中，前排必須確保安全無虞。

關於汽車電子設備廢物的信息 (對於那些管理收集廢物的歐洲國家)

標有X的輪式垃圾箱的產品不能與普通的垃圾一起處理。這些電氣和電子產品必須在適當的設施被回收且能夠管理這些產品和部件的處理。為了了解指示以及如何將這些產品交付給最近的回收/處理場所，請聯繫當地市政府。以適當的方式回收和處理廢物有助於保護環境並防止對健康的有害影響。



1 MJERE OPREZA

Hrvatski

Prije nego sastavite dijelove uređaja, molimo pažljivo pročitajte ova uputstva za uporabu. Preporučavamo da pažljivo slijedite naznačena uputstva. Ukoliko se ne pridržavate ovog uputstva, možete nenamjerno uzrokovati štetu ili kvar na dijelovima uređaja.

SIGURNOSNA PITANJA

1. Provjerite da li automobil ima 12 V DC sustav napajanja smonsom na masi.
2. Komponente nemojte ugradivati unutar odjeljka motora niti ih nemojte izlagati vodi, vlazi, prašini ni prljavštini.
3. NIKAD nemojte provoditi kablove izvan vozila niti pojačalo instalirati blizu mehaničkih ili električnih uređaja.
4. Uređaj AP F1D koristi samo pri unutarnjoj temperaturi između 0 °C (32°F) i 55 °C (131°F). Ovaj AP F1D mora biti odmaknut za minimalno 3 cm (1.5") od bilo koje konstrukcije. Oko sasje mora biti odgovarajući protok zraka.
5. Vodite računa da lokacija koju ste odabrali za komponentu nema utjecaja na normalan rad mehaničkih ili električnih uređaja vozila.
6. Priprezate da tijekom instaliranja i spajanja ne dolazi do kratkog spoja kabela za napajanje.
7. Budite iznimno pažljivi prilikom skraćivanja ili bušenja sasje automobila te provjerite da ispod nema električnih žica ili elemenata konstrukcije.
8. Za zaštitu žica prilikom provođenja krug rupe u metalu koristite gumene brtvene uvodnice te odgovarajuće materijale ako su u blizini uređaja koji stvaraju toplinu.
9. Provjerite da li su svi kablovi pravilno učvršćeni po cijeloj dužini. Također se uvjerite da je njihov vanjski zaštitni plašt vatrootporan i samougasiv. Priključene kablove učvrstite obujmicama i žičnim vezicama pored priključnih blokova.
10. Olakšajte si ugradnju i napravite nacrt konfiguracije novog uređaja AP F1D i najboljeg načina ožičenja. Koristite visokokvalitetne kablove, spojnice i dodatke koje možete pronaći u katalogu Audison.

KAKO SPOJITI AP F1D

Slijedeći grafički prikazi predstavljaju osnovne korake za spajanje uređaja AP F1D. Njegova univerzalnost i svestranost nude beskonačne mogućnosti i konfiguracije. Za neke aplikacije su potrebni specifični koraci ili različiti postupci. U slučaju bilo kakvih pitanja o konfiguraciji ili radu pogledajte u Napredni priručnik koji se nalazi na CD-u unutar poklon paketa ili kontaktirajte vašeg prodavača Audison ili ovlaštene servis Audison radi eventualne pomoći. Za radi i sve ostalo, pogledajte slijedeće stranice ovog priručnika.

1. Prije instaliranja uređaja AP F1D isključite izvor napajanja i sve druge električne uređaje u audio sustavu, kako biste izbjegli moguće oštećenje.
2. Provodite posebno dizajniran kabel za napajanje s prikladnim promjerom (8 AWG, Ø 3.2mm/0.128") od AP F1D baterije.
3. Spojite kabele za napajanje pazeći na ispravan polarnost. Spojite (-) terminal prvo na šasi automobila, zatim spojite (+) terminal na kabel koji dolazi iz baterije. Da biste ispravno uzemljili proizvod (- UZEMLJENJE), koristite mjesto za učvršćivanje na šasi automobila; ukonite svi bući i masnoću s metalne ako je to potrebno, provjeravajući na voltmetru da postoji kontinuitet između (-) negativnog terminal baterije i izabranog mjesta učvršćivanja. Priključak za napajanje prihvaća 8 AWG (Ø 3.2mm/0.128") 15mm/0.6" golog kabla. Ako je moguće, spojite sve komponente s istim uzemljenjem; ovakvo rješenje onemogućava neželjenu buku koja se može stvoriti tijekom zvučne reprodukcije.
4. Stavite izolirani držač osiguravača maksimalno 20 cm od pozitivnog terminala baterije; spojite jedan kraj kabela za napajanje na njega nakon spajanja drugog kraja na pojačalo.
5. PALJENJE: AP F1D može se upaliti putem:
 - Daljinski, spajajući terminal na Rem out glavne jedinice opreme sa sekundarnog tržišta, ili iz ožičenja prvonovog pokretanja pojačala iz Prima voda AP F8.9 bita / AP 8.9 bita / AP 4.9 bita.
 Logo na gornjoj strani rashladnog tijela osvijetli plavo pokazujući da je proizvod upaljen. Treptanje CRVENOG logotipa svake sekunde označuje aktivaciju toplinske zaštite, 2 treptaja CRVENOG logotipa svake sekunde označuju "PREOPTERECENJE"/grešku u ožičenju zvučnika, 4 treptaja CRVENOG logotipa svake sekunde označuju aktivaciju zaštite od "PREVISOKOG NAPONA" koju uzrokuje napon baterije veći od 16 V, uključivanje CRVENOG logotipa označuje unutarnju grešku proizvoda, kontaktirajte ovlaštene centar za pomoć korisnika.
6. ULAZ ZA ZVUČNIKE: Monofoni analogni ulaz VISOKE RAZINE. Koristite priključak s više točaka na pojačani izvor ili pojačalo iz Prima voda AP 4.9 bita. Signal koji se dovodi mora imati razinu između 2 i 20 V efektivne vrijednosti. Osjetljivost ulaza AP F1D regulira se sklopkom s 3 položaja "SENSITIVITY" (Osjetljivost): 2 V - 6.5 V - 20 V.
7. ULAZ PRE: Monofoni analogni ulaz niske razine. Koristite RCA priključak za spajanje na audio izvor ili pojačalo iz „Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit“ voda koji je karakterističan za taj priključak. Signal koji se dovodi mora imati razinu između 0.6 i 6 V efektivne vrijednosti. Osjetljivost ulaza AP F1D upravlja se sklopkom s 3 položaja "SENSITIVITY" (Osjetljivost): 0.6 V - 2 V - 6 V.
8. IZLAZ ZA ZVUČNIKE: stezaljke napajanja + i - monofonog izlaza. Dostupna snaga na izlazu je 500 W x 1 pri 2 ohma i 800 W x 1 pri 2 ohma i 1000 W x 1 pri 1 ohma. OSIGURAC: da biste zamijenili osigurač, uklonite ga s držača smještenog blizu terminalnog bloka za napajanje i zamijenite ga s drugim osiguračem jednake vrijednosti.
- 9.10. INSTALACIJA: Sve komponente trebaju biti dobro pričvršćene za strukturu vozila. Napravite isto kada instalirate bilo koju dodatnu prilagođenu strukturu koju ste izradili. Osigurajte da je instalacija čvrsta i sigurna. Labava komponenta u vožnji može izazvati ozbiljno oštećenje putničima, kao i drugim vozilima. Kada je instalacija gotova, provjerite ožičenje sustava te jesu li svi spojevi ispravno napravljeni.
11. Za ispravnu upotrebu AP F1D, važno je da u potpunosti razumijete ovaj priručnik.
12. Certifikat o jasmtvu: više informacija potražite na web-stranici za Audison.

UPOZORENJE

OSLANJATE SE NA VLASTITI SLUH I TESTIRAJTE ZVUK. MOLIMO IMAJTE NA UMU DA STALNO IZLAGANJE VISOKIM TONOVIMA MOŽE UZROKOVATI OŠTEĆENJE SLUHA. ZA VRIJEME VOŽNJE, SIGURNOSTI MORATE BITI NA PRVIJIM MJESTU!

Podaci o električnim i elektroničkim otpadima (za one članice europske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada)
 Proizvodi koji su označeni prekriznom kartom za smetne na kotačima ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ovi električni i elektronički proizvodi moraju se reciklirati u odgovarajućim postrojenjima koja mogu zbrinjavati otpad od proizvoda i komponenta. Kako biste znali gdje se nalaze vaša najbliža takva mjesta za recikliranje/zbrinjavanje obratite se lokalnim gradskim vlastima. Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprječavanju šteta koja za zdravlje.

1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Česky

Před instalací komponent si prosím pečlivě přečtete veškeré pokyny obsažené v tomto manuálu. Je vhodné pečlivě dodržovat zvykané instrukce. Nedodržení těchto pokynů může zapříčinit neúmyslné zničení nebo poškození komponent.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Ujistěte se, že váš automobil má 12-ti voltový stejnosměrný elektrický systém se záporným uzemněním.
2. Nemontujte součástky dovnitř prostoru motoru nebo je vystavte vlivu vody, přímé sluneční záření, prachu nebo špíny.
3. Nikdy nevedte kabely z vnější strany vozidla nebo nainstalujte zesilovač vedle mechanických nebo elektronických přístrojů.
4. Spojte AP F1D pouze, jestliže je vnitřní teplota mezi 0°C (32°F) a 55°C (131°F). Tento AP F1D musí být vzdálen minimálně 3 cm (1.5") od jakékoliv konstrukce. Okolo podstavce musí být dobrý proudění vzduchu.
5. Ujistěte se, že umístění, které jste pro součástky vybrali, neovlivní správné fungování mechanických a elektronických zařízení vozidla.
6. Při řezání se, ze síťový kabel nezkratuje během instalace a připojení žádný okruh.
7. Ujistěte se, že vodiče nebo vodič podvozku automobilu dbejte zvýšené opatrnosti, zkontrolujte, že zde není vespod žádný elektrický vedení nebo konstrukční prvky.
8. Pro ochranu drátu při vedení přes otvory v kovu použijte gumové průchodky a jestliže je blízko zařízení, které vytváří teplo, použijte správné materiály.
9. Ujistěte se, že všechny kabely jsou po celé jejich délce správně zabezpečeny. Také se ujistěte, že jejich vnější ochranná vrstva je odolná proti ohni a samozhášecí. Zabezpečte připojené kabely drátěnými vazbami nebo svorkami blízko řadových spojek.
10. Naplánujte předem konfiguraci vašeho nového AP F1D a nejlepší vedení drátů pro snadnou instalaci. Použijte vysoce kvalitní kabely, konektory a příslušenství, jak je najdete v katalogu Audison.

JAK PŘIPOJIT AP F1D

Následující obrázky zobrazují hlavní kroky pro připojení AP F1D. Jeho všestrannost a přizpůsobivost nabízí nekonečné možnosti a konfigurace. V některých aplikacích mohou být požadovány specifické kroky nebo odlišné postupy. Jestliže budete mít jakékoliv otázky ohledně konfigurace nebo fungování, prosím podívejte se do Rozšířeného návodu, který naleznete na příloženém CD v dárkové krabici, nebo kontaktujte našeho dealera Audison nebo autorizované servisní středisko. Informace o obsluze i jiné informace naleznete na následujících stránkách tohoto návodu.

1. Před nainstalováním přístroje AP F1D, vypněte zdroj a všechny další elektronická zařízení v audio systému, abyste zabránili případnému poškození.
2. Od baterie AP F1D vedte speciálně navržený napájecí kabel se správným průměrem (8 AWG, R 3.2mm/0.128").
3. Připojte napájecí kabely se zachováním správné polarizace. Nejprve připojte koncovku (-) ke karoserii auta, pak připojte koncovku (+) ke kabelu od baterie. Abyste výrobek správně uzemnili (- ZEM), použijte upínací bod v podvozku vozidla; jestliže je to nutné, odstraňte z plechu veškerou barvu nebo mastnotu, a překontrolujte elektroměrně, že existuje propojení mezi zápornou koncovkou baterie (-) a vybraným upínacím bodem. Do napájecího konektoru lze vložit rozpletací kabel 8 AWG (R 3.2mm/0.128") 15mm/0.6". Je-li to možné, připojte všechny dráty ke stejnému uzemnění; toto řešení zabraňuje větší než žádoucí šum, jenž může být generován během přehrávání zvuku.
4. Izolováním pojistkovou skříň vložte maximálně 20 cm od kladného pólu baterie; připojte k ní jeden konec napájecího kabelu a druhý zapojte do zesilovače.
5. ZAPNUTÍ: AP F1D lze zapnout následovně:
 - Dálkový vstup připojením koncovky k Rem Out (Výstup dálkového ovládání); nebo z kabeláže opětovného spuštění zesilovače z Prima line AP 8.9 bit / AP 4.9 bit.
 Pokud logo na horní straně chladiče svítí modře, ukazuje, že je přístroj zapnutý. Blikání ČERVENÉHO loga každou sekundu znamená aktivaci tepelné ochrany, 2 bliknutí ČERVENÉHO loga každou sekundu znamená „PRETIZENI“ / Závadu v kabeláži reproduktoru, 4 bliknutí ČERVENÉHO loga každou sekundu znamená aktivaci ochrany proti „PRETIZI“ způsobenému napětím baterie vyšším než 16 V, otáčeti ČERVENÉHO loga znamená vnitřní chybu výrobku, kontaktujte prosím autorizované zákaznické servisní centrum.
6. SPK-IN: monofonní analogový vstup s VYSOKOU HLADINOU. Pomocí přiloženého víceobvodového konektoru připojte k zesilnému zdroji nebo k zesilovači z Prima line AP 4.9 bit. Použití signál musí mít hodnotu mezi 2 a 20 V rms. Vstupní citlivost AP F1D řidi 3-pohybový spínač "SENSITIVITY" (Citlivost): 2 V - 6.5 V - 20 V.
7. PRE-IN: Monofonní analogový vstup s nízkou hladinou. Pomocí konektoru RCA připojte ke zdroji zvuku nebo k zesilovači z linky „Prima AP bit“, která má toto připojení. Použití signál musí mít hodnotu mezi 0.6 a 6 V rms. Vstupní citlivost AP F1D řidi 3-pohybový spínač "SENSITIVITY" (Citlivost): 0.6 V - 2 - 6 V.
8. VÝSTUP REPRODUKTORU: napájecí terminál + a - monofonního výstupu. Dostupný výkon na výstupu je 500 W x 1 @ 4 ohm a 800 W x 1 @ 2 ohm a 1000 W x 1 @ 1 ohm.
9. POJISTKA: pokud chcete vyměnit pojistku, vyjměte ji z držáku, umístěného poblíž bloku konečky napájení a vyměňte ji za jinou s odpovídající hodnotou.
10. INSTALACE: Všechny dráty musí být pevně upevněny ke karoserii vozidla. Stejně postupujte i při dodatečné instalaci uživatelských dodatečných prvků. Ujistěte se, že je vaše instalace pevná a bezpečná. Díl, uvolněný za jízdy, může způsobit vážné poškození si poranění spolujezdce a také ostatních vozidel. Když je instalace dokončena, zkontrolujte systém vedení drátů a ověřte, jestli byla všechna spojení provedena řádně.
11. Pro správné použití AP F1D je nutné, abyste si přečetli celý tento manuál.
12. Zaručení list: Podívejte se, prosím, na webové stránky společnosti Audison, potřebujete-li další informace.

BEZPEČNOSTNÍ ZVUK

POUŽÍTE PRAKTICKÝ SMYSL A VYZKOUŠEJTE BEZPEČNOSTNÍ ZVUK. PROSÍM PAMATUJTE, ŽE DLOUHÁ EXPOZICE TLAKU Z DŮVODU NADMĚRNÉ VYSOKÉ FREKVENCE ZVUKU MŮŽE PŮSOBIT VÁS SLUCH. PŘI ŘÍZENÍ MUSÍ BYT ZACHOVÁNA PŘEDEVŠÍM BEZPEČNOST.

Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)
 Produkty obsahující symbol (překřížený odpadkový koš) nesmí být likvidovány jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s tímto předměty a jejich komponenty. Kontaktujte svého místního správce úřad ohledně umístění nejbližšího takového zařízení. Správná recyklace a třídění odpadu napomáhá zachování přírodních zdrojů, šetří energii a chrání naše zdraví a životní prostředí před škodlivými vlivy.

1 FORHOLDSREGLER

Dansk

Læs venligst alle instruktionerne i denne vejledning, før du installerer komponenterne. Det anbefales at følge de fremhævede instruktioner omhyggeligt. Manglende overholdelse af disse instruktioner, kan føre til utilsigtet skader eller beskadigelse af komponenterne.

SIKKERHEDSANVISINGER

- Sørg for, at din bil har et negativt jordforbundet 12 V jævnstrømssystem.
- Installer ikke komponenter inde i motorrummet eller udsæd dem for vand, for høj luftfugtighed, støv eller snæs.
- Brug aldrig kabler uden for køretøjet. Og installer ikke forstærkeren ved siden af mekaniske eller elektriske enheder.
- Brug kun din AP F1D, når indendørs temperaturen er mellem 0 °C (32°F) og 55 °C (131 °F). Der skal mindst være 3 cm (1,5") afstand fra din AP F1D til andre genstande. Der skal være god luftcirkulation rundt om kabinettet.
- Sørg for, at stedet, hvor komponenten installeres, ikke påvirker køretøjets mekaniske og elektriske enheder.
- Sørg for, at strømkablet ikke kortsletter under installation og tilslutning.
- Vær ekstrem forsigtig, når du skærer eller borer i delens karosseri, og sørg for, at der ikke er ledninger eller strukturelementer bagved.
- Brug gummityller til at beskytte ledningen, når den føres gennem hullerne i metallet, og brug ordentlige materialer, hvis ledningen føres tæt på varmegerende enheder.
- Sørg for, at alle kabler fastgøres ordentligt langs hele længden. Sørg også for, at deres ydre beskyttelselement er flammestandig og selvslukkede. Fastgør de tilsluttede kabler tæt på terminalblokkene med trådbånd eller klemmer.
- Planlæg konfigurationen af din nye AP F1D på forhånd, og find de bedste ledningsruter, så installationen bliver lettere. Brug højkvalitetskabler, stik og tilbehør, som du kan finde i Audison-kataloget.

SÅDAN TILSLUTTES DIN AP F1D

Følgende grafik viser hovedtrinnene til forbindelsen af din AP F1D. Dens universalitet og alsidighed giver uendelige muligheder og konfigurationer. I nogle tilfælde kan det være nødvendigt, at gennemgå særlige trin eller forskellige procedurer. Hvis du har spørgsmål om konfigurationen eller funktionerne, bedes du se den avancerede vejledning, som du kan finde på cd'en i pakken, eller kontakt din Audison-forhandler eller Audison-autoriseret servicecenter for hjælp.

Følgende sider i denne vejledning beskriver, hvordan produktet betjenes, samt andre nyttige oplysninger

- Inden du installerer din AP F1D, skal du slukke for kilden og alle andre elektriske enheder i lysdrevet system for, at undgå mulig skade.
- Før et særligt designet strømkabel med de korrekte mål (8 AWG, Ø 3,2 mm/Ø 128") fra batteriet i din AP F1D.
- Forbind strømmen med polerne vendt rigtigt. Forbind først stikket (-) til bilens karosseri, og forbind derefter stikket (+) til kablet, der kommer fra batteriet. For at jordforbinde produktet ordentligt (- JORDFORBINDELSE), skal du bruge et fastørelsespunkt på køretøjets karosseri. Fjern al maling eller fedt på batteriet, hvis nødvendigt. Og brug en voltmåler til, at se om der er kontinuitet mellem batteriet negative terminal (-) og det valgte fastørelsespunkt. Strømforsyningen bruger et 8 AWG (Ø 3,2 mm/Ø 128") 15 mm/0,6" afløbskabel. Tilslut alle komponenter til samme jordforbund punkt, hvis muligt. På denne måde undgår du bedst uønsket støj, der kan opstå under lydgenvejslen.
- Put en isoleret sikringsholder, der maks. må være 20 cm væk fra batteriets positive terminal. Forbind den ene ende af strømkablet til den, når du har forbundet dens anden ende til forstærkeren.
- TÆND. Din AP F1D kan tændes på følgende måde:
- Fjernindgang, ved at tilslutte terminalen til Rem Out på en After Market-hovedenhed eller fra en forstærkers relanceringsledning fra Prima AP F8.9 bit/AP 8.9 bit/AP 4.9 bit linje. Logoet på toppen af headset-enden lyser blåt, hvilket viser at produktet er tændt. Hvis det RØDE logo blinker hvert sekund, betyder det at den terminale beskyttelse er aktiveret. Blinker det RØDE logo 2 gange hvert sekund, er der opstået en "OVERBELASTNING"/fej i ledningen på højttalerne. Blinker det RØDE logo 4 gange hvert sekund, er beskyttelsesfunktionen mod "OVERSPÆNDING" slået til, da batterispændingen er over 16 V. Hvis det RØDE logo lyser, er der opstået en fejl i produktet, og du bedes kontakte vores kundeservice.
- SPK IN: Hi LEVEL monofonisk analog indgang. Brug det medfølgende multivolt-stik til, at forbinde til en forstærket kilde eller en forstærker fra Prima, indtil der har 3 indstillinger: 2V-6.5V-20 V.
- PRE IN: Monofonisk analog indgang på lavt niveau. Brug et RCA-stik til, at forbinde til en lydkilde eller til en forstærker fra linjen "Prima AP F8.9 bit/AP 8.9 bit / AP 4.9 bit" med denne forbindelse. Signalet, der skal forbindes, skal være mellem 0.6 og 6 V RMS. Indgangsfølsomheden på din AP F1D styres af knappen "SENSITIVITY", der har 3 indstillinger: 0.6V-2V-6V.
- SPEAKER OUT: Strømterminal + og - på den monofoniske udgang. Den tilgængelige effekt på udgangen er 500 W x 1 med 4 ohm, 800 W x 1 med 2 ohm og 1000 W x 1 med 1 ohm.
- SIRING: For at skifte sikringen, skal den tages ud af holderen i nærheden af strømforsyningens klemmer og skift den med en sikring med samme værdier.
- INSTALLATION: Alle komponenter skal fastgøres til køretøjets struktur. Gar det samme, når du installerer yderligere brugerdefinerede strukturer, som du eventuelt har bygget. Sørg for, at din installation er solid og sikker. Hvis en komponent bliver løs under kørsel, kan det føre til alvorlige skader på passagererne og andre køretøjer. Når installationen er færdig, skal du kontrollere systemets ledninger og kontroller, at alle tilslutninger bliver udført korrekt.
- For korrekt brug af din AP F1D, er det vigtigt at læse hele denne vejledning.
- Garantibevis: Se venligst Audison' hjemmeside for yderligere oplysninger.

SIKKER LYD

BRUG DIN SUNDE FORNUFT OG BRUG EN SIKKER LYD. HUSK, AT LÆNGEREVARIG UDSÆTTELSE FOR EKSTREMT HØJE LYDTRYK, KAN BESKADIGE DIN HØRELSE. SIKKERHEDEN SKAL ALTID VÆRE FØRSTE PRIORITET UNDER KØRSEL.

Oplysninger om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (for de europæiske lande, der organiserer den separate indsamling af affald)

Produktet markeret med en elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) symbol, skal ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Disse elementer skal afleveres på en genbrugsstation. Er du i tvivl om din lokale genbrugsstation modtager disse elementer, kontakt da enten kommunen eller genbrugsstationen selv. Genbrug og korrekt bortskaffelse bidrager til beskyttelsen af miljøet og forhindrer skadelige virkninger på sundheden.

1 VOORZORGSMATREGELEN

Nederlands

Lees vóór de installatie van de componenten de instructies in deze handleiding zorgvuldig door. Het is raadzaam de gemarkeerde instructies zorgvuldig te volgen. Niet-naleving van deze instructies kan tot onbedoeld persoonlijk letsel leiden of schade aan de componenten veroorzaken.

VEILIGHEIDSOVERWEGINGEN

1. Controleer of uw auto een 12 VDC elektrische systeem met een negatieve massa heeft.
2. Installeer geen componenten in de motorruimte of stel ze bloot aan water, buitensporige vochtigheid, stof of vuil.
3. Laat de kabels nooit buiten het voertuig lopen en installeer de versterker niet naast mechanische of elektronische apparaten.
4. Installeer de AP F1D alleen wanneer de interne temperatuur tussen 0 °C is (32 °F) en 65 °C (131 °F) is. De AP F1D moet een afstand van minimaal 3 cm (1,5") tot elke constructie hebben. Er moet een goede luchtcirculatie rond het chassis zijn.
5. Zorg ervoor dat de locatie die u voor het installeren van de componenten wilt gebruiken niet de normale werking van mechanische of elektrische apparaten van het voertuig stoort.
6. Zorg ervoor dat de voedingskabel tijdens de installatie en aansluiten niet wordt kortgesloten.
7. Wees zeer voorzichtig bij het knippen of boren in het chassis van de auto aan de controller dat er geen kabels of structurele elementen eronder aanwezig zijn.
8. Gebruik rubberen doorvoertubes om de draad bij het doorvoeren door de gaten in metaal te beschermen en gebruik goede materialen dichtbij warmte genererende apparaten.
9. Zorg ervoor dat alle kabels over hun gehele lengte goed zijn bevestigd. Zorg er ook voor dat hun beschermende mantel vlambestendig is en zelfdovend. Bevestig de aangesloten kabels dicht bij de klemmenstrook met draadbanden of klemmen.
10. Verwijder de confusie van de nieuwe AP F1D en de laatste bedradingtroutes vooraf voor om de installatie gemakkelijker te maken. Gebruik hoogwaardige kwaliteitskabels, connectors en accessoires, die u in de catalogus van Audison kunt vinden.

DE AP F1D AANSLUITEN

De volgende afbeeldingen vertegenwoordigen de belangrijkste stappen voor de AP F1D aansluitingen. Het universele karakter en de veelzijdigheid bieden eindeloze mogelijkheden en configuraties. In sommige toepassingen kunnen specifieke stappen of verschillende procedures nodig zijn. Hebt u vragen over de configuratie of functie, raadpleeg de geavanceerde handleiding die u op de CD in de geschenken doos kunt vinden of neem voor hulp contact op met uw Audison dealer of Audison erkend servicecentrum. Voor de bediening en andere zaken, raadpleeg de volgende pagina's van deze handleiding.

1. Voordat u de AP F1D installeert, schakel de voedingsbron en alle elektronische apparaten in het audiosysteem uit om schade te voorkomen.
2. Leg een speciaal ontwikkelde voedingskabel met de juiste diameter (8 AWG, Ø 3,2mm/0,125") vanaf de AP F1D accu.
3. Sluit de voedingskabel met de juiste polariteit aan. Sluit eerst de (-) -klem op het chassis van de auto aan en vervolgens de (+) -klem op de kabel vanaf de accu. Om het product correct te aarden (- AARDE), gebruik een bevestigingspunt in het chassis van het voertuig; verwijder al het verf of vet van het metaal en controleer met een voltmeter of er verbinding tussen de negatieve klem (-) van de accu en het gekozen bevestigingspunt is. De voedingsaansluiting accepteert een 8 AWG (Ø 3,2mm / 0,125") 15 mm/0,6" strijkplaat. Indien mogelijk, verbind alle componenten met hetzelfde massapunt, deze oplossing voorkomt de meeste ongewenste ruis die tijdens de audiovergeving kan worden gegenereerd.
4. Plaats een geïsoleerde zekeringhouder maximaal 20 cm uit de positieve aansluitklem van de accu; sluit één uiteinde van de voedingskabel erop aan en sluit het andere uiteinde op de versterker aan.
5. **INSHAKELLEN:** de AP F1D kan worden ingeschakeld via:
 - Remote In, door het aansluiten van de aansluitklem op de Rem Out van een hoofdeenheid; of van de bedrading van de herlancering van een versterker van de Prima serie AP F8.9 bit/AP 4.9 bit.
 - Het logo op de bovenzijde van het koellichaam licht blauw op, aangevend dat het product ingeschakeld is. Het knippen van het rode logo elke seconde geeft de activering van de thermische bescherming aan, 2 keer knippen van het rode logo elke seconde geeft een "OVERBELASTING"/fout in de bedrading van de luidsprekers aan, 4 keer knippen van het rode logo elke seconde geeft de activering van de "OVERSPANNINGS"-beveiliging aan die veroorzaakt wordt door een accuspanning hoger dan 16 V. Het rode logo kan ook worden geactiveerd door het product aan, neem contact op met het geautoriseerde klantenservicecentrum.
6. **SPK IN:** Hoog niveau monofone analoge ingang. Gebruik de meegeleverde multistap-connector om op een versterkte bron of versterker uit de Prima serie AP 4.9 bit aan te sluiten. Het signaal dat moet worden toegepast moet een niveau tussen de 2 en 20 V RMS hebben. De ingangsgoedigheid van de AP F1D wordt geregeld door de 3-standen "GEVOELIGHEID"-schakelaar: 2 V, 6,5 V en 20 V.
7. **PRE IN:** Laag niveau monofone analoge ingang. Gebruik een RCA-connector om op een audiobron of versterker uit de Prima serie AP bit met deze aansluiting aan te sluiten. Het signaal dat moet worden toegepast moet een niveau tussen de 0,5 en 6 V RMS hebben. De ingangsgoedigheid van de AP F1D wordt geregeld door de 3-standen "GEVOELIGHEID"-schakelaar: 0,6 V, 2 V en 6 V.
8. **LUIDSPREKERUITGANG:** voedingsklem + en - van de monofone uitgang. Het beschikbare vermogen aan de uitgang is 500 W x 1 bij 4 ohm, 800 W x 1 bij 2 ohm en 1000 W x 1 bij 1 ohm.
9. **ZEKERING:** om de zekering te vervangen, verwijder het uit de houder die bij de voedingsklem te vinden is en vervang het met een andere zekering van gelijke waarde.
10. **DE TACT-TOEGANG:** Het signaal moet worden toegepast op de constructie van het voertuig. De hefzelle bij het installeren van extra aangegane constructies die u hebt gebouwd. Controleer of uw installatie stevig en veilig is. Componenten die tijdens het rijden losraken, kunnen ernstige letsel aan de passagiers veroorzaken, maar kunnen ook ernstige schade aan andere voertuigen veroorzaken. Wanneer de installatie voltooid is, controleer de bedrading van het systeem en dat alle verbindingen correct werden aangevoerd.
11. Voor een correct gebruik van de AP F1D is het essentieel om deze handleiding in zijn geheel te raadplegen.
12. Garantiecertificaat: raadpleeg de Audison-website voor meer informatie.

VEILIGHEID

ALTIJD GEZOND VERSTAND EN PAS VEILIG GELUID TOE. VERGEET NIET DAT LANGE BLOOTSTELLING AAN EXTREEM HOGE GELUIDSDRUKNIVEAU UW GEHOOR KAN BESCHADIGEN. VEILIGHEID MOET TIJDENS HET RIJDEN VOOR DE STAAN.

Informatie met betrekking tot de verwerking van afgedakte elektrische en elektronische apparatuur (voor de Europese landen die het afval gescheiden inzamelen)

Producten die zijn gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak op witlijes mogen niet met het gewone huishoud vuil worden weggegooid. Deze elektrische en elektronische producten dienen te worden gerecycled door gespecialiseerde faciliteiten, die in staat zijn om deze producten en componenten te verwerken. Om te weten te komen hoe en waar deze producten ingeleverd kunnen worden bij het dichtstbijzijnde recycling-/inzamelpunt, bezoeken wij u om contact op te nemen met uw lokale gemeente. Het is correcte wijze recycleren en inzamelen van afval draagt bij aan de bescherming van het milieu en het voorkomen van schadelijke effecten op de gezondheid a 2vinothi prostedri pred škodljivo myivo.



1 ETTEVAATUSABINOUD

Esti

Enne osade paigaldamist lugege tähelepanekult kõiki käesolevas juhendis antud juhiseid. Esiletõstetud juhiseid on soovitatav täpselt järgida. Nende juhiste mittetäielisel võrte osi tahmatult kahjustada või vigastada.

OHUTUSJUHENDID

1. Veenduge, et teie autol oleks 12 voldise negatiivse alalisvooluga maandatud elektrisüsteem.
2. Ärge paigaldage komponente mootorruumi ega asetage neid vee, liigse niiskuse, tolmuga ega mustuse kätte.
3. Ärge vedage kunagi kaableid masina välispoolsele ega paigaldage võimendid mehaaniliste või elektrooniliste seadmete kõrvale.
4. Kasutage AP F1D seadet ainult siis, kui sisetemperatuur on vahemikus 0°C (32°F) kuni 55°C (131°F). Sellel AP F1D peab olema vähemalt 3 cm kaugus igast struktuurist. Sassi ümber peab olema hea õhuringlus.
5. Veenduge, et komponentidele valitud asukohti ei mõjutaks sõiduki mehaaniliste ja elektriliste seadmete tööd.
6. Veenduge, et toitejuhte ei puutuks paigaldamise ja ühendamise ajal lihesse.
7. Auto Sassiid lõigates ei saades olge ülimalt ettevaatlik, kontrollige, et selle all ei oleks elektrijuhtmeid ega struktuurelemente.
8. Kasutage juhtmete kaitsmiseks metallis olevate akudest läbi viimist kummist kaitseringast ning kasutage soovitud eraldavate seadmete läheduses sobivaid materjale.
9. Veenduge, et kaablid oleksid kogu oma pikavuste Sassiid sobivalt kinnitatud. Samuti veenduge, et nende välismiste kaitseseid tuldõrjuv ja isekustuv. Kinnitage ühendatud kaablid klemmirivide lähedala kaablivõltside või klambritega.
10. Prima juhtmete vedamine ja paigaldamine lihtsustatakse tagamiseks planeering esmalt oma uue AP F1D seadme konfiguratsioon. Kasutage kõrgevaliteedilisi kaableid, liitmikke ja lisaseadiseid, mida leiate Audion kataloogist.

KUIDA ÜHENDADA SEADET AP F1D

- Järgnevadjooniseseaditavad AP F1D ühendamisepühisame. Selle universaalsus ja mitmekülgsus pakub lõpuitud võimalusi ja konfiguratsioone. Mõningate rakenduste korral on vajalikud spetsifilised sammud või erinevad protseduurid. Kui teil on konfiguratsiooni või funktsioone kohta küsimusi, vaadake abi saamiseks „Põhjalikku kasutusjuhendit“, mille leiate pakendis olevalt CD-lt, või võtke ühendust oma Audiomi edasimüüja või Audiomi volitatud teenuskeskusega. Selle kasutamiseks ja muul vajadusel vaadake selle juhendi järgmist lehekülgi.
1. Enne AP F1D paigaldamist lülitage võimalike kahjustuste ennetamiseks välja läte ja muud audiosüsteemi elektroonikaosad.
 2. Toote õige läbimõõt (8 AWG, Ø 3,2 mm/0,128") spetsiaalne toitekaabel AP F1D i akust.
 3. Ühendage toitekaablid vastavalt nende polaarusele. Ühendage klemm (-) auto Sassiiga, seajärel ühendage klemm (+) akust tuleva kaabliga. Toote õigeks maandamiseks (- GROUND) kasutage sõiduki Sassi kinnituskohata; vajadusel eemaldage metallik kogu värv või müäre, kontrollides võltimeetriga, et kui negatiivse klemmi (-) ja valitud kinnituspunkti vahel oleks katkematu. Toitekonnetorile sobib 8 AWG (Ø 3,2 mm/0,128") 15 mm/0,6" võltimeetriga kaabel. Võimalusel ühendage kõik komponendid sama maanduspunktiaga; see lahendus kõrvaldab enamuse soovimatust müra, mis võib hti taasesitamisel tekkida.
 4. Pange isoleeritud kaitsmeohidid aku positiivset klemmist maksimaalselt 20 cm kaugusele, ühendage sellega üks toitejuhtme ots pärast selle teise otsa ühendamist võimendiga.
 5. SISSE LÜLITAMINE: seadet AP F1D saab lülitada sisse järgmiselt:
 - Remote IN, ühendades klemmi järelturu pesadele pesaga Rem Out; või Prima AP 8.9 bit; AP 4.9 bit võimendi taasalastamise juhtmetest. Kui toode on sees süttib juhul peal olev loo sinisena, iga sekundi järell korra vilkuv PUNANE logo näitab termokaitsese aktiveerimist, iga sekundi järell 2 korra vilkuv PUNANE logo näitab „ÜLEKOORMUST“ (Over Load) / kõraltre juhtmete tõrget, iga sekundi järell 4 korra vilkuv PUNANE logo näitab „LIGIPINGE“ (Over Voltage) kaitselit, mida põhjustab akupinge tõusmine üle 16 V, PUNASE logo püsiv süttimine näitab toote sisemist tõrget - võtke ühendust volitatud klientiteeninduskeskusega.
 6. SPK IN: KÕRGETASELINE monofooniline analoogsisend. Kasutage kaasolevat mitmikpistikmiku, et ühendada võimendi allikaga või Prima võimendiga AP 4.9 bit. Rakendatava signaali tase peab jääma vahemikku 2 ja 20 V RMS. AP F1D sisendi tundlikkust kontrollib 3-asendiline lülit, „SENSITIVITY“: 2 V - 6.5 V - 20 V.
 7. PRE IN: madalatasemeline monofooniline analoogsisend. Kasutage RCA-pistikmiku, et ühendada helialikaga või „Prima AP bit“ võimendiga, millel on see pistik. Rakendatava signaali tase peab jääma vahemikku 0,6 ja 6 V RMS. AP F1D sisendi tundlikkust kontrollib 3-asendiline lülit, „SENSITIVITY“: 0,6 V - 2 V - 6 V.
 8. SPEAKER OUT: monofoonilise väljundi toiteklamm + ja -. Saadaval toiteväljundil on 500 W x 1 4-oomise takistusega ja 800 W x 1 2-oomise takistusega ja 1000 W x 1 1-oomise takistusega.
 9. KAITSE: kaitsme asendamiseks eemaldage see hoidikust, mis asub toiteploki riviklemmi lähedal, ja asendage see uue samatugeva kaitsmeaga.
 10. PAIGALDAMINE: Kõik komponendid tuleb kinnitada jäigalt sõiduki konstruktsioonile. Tehke sama, kui paigaldate täiendavaid lisakonstruktsioone, mille olete ise ehitanud. Veenduge, et paigaldus oleks kindel ja turvaline. Sõitmisel aku lahti tule komponent võib põhjustada reisiotele tõsiselt vigastusi ning kahjustada teie sõidukeid. Kui paigaldamine on lõpule viidud kontrollige süsteemi kaabeldust ning veenduge, et kõik ühendustööd on teostatud õigesti.
 11. Seadme AP F1D õigeks kasutamiseks on oluline lugeda kogu seda juhendit.
 12. Garantisertifikaat: täiendava teabe saamiseks vaadake Audision veebisaiti.

OHUTU HELI

KASUTAGE MÕJATLIKULT OHUTUT HELI. PIDAGE MEELDES, ET PIKAAJALINE VÄGA TUGEVA HELIRÕHUGA HELI KUULAMINE VÕIB KUULMIST KAHJUSTADA. SÕIDUKI JUHTIMISEL ON ESMATÄHTS OHUTUS.

Terve elektriliste ja elektroonikajäätmete kohta (nendele Euroopa riikidele, mis korraldavad sorteeritud jäätmete kogumist)

Tooteid, mis on märgetatud ikooniga püstiväljatav (X) rätastel prügikontaineri märgiga, ei või ütleseerida koos teise taavärsäate õlmajätmetega. Neid elektrilisi ja elektroonilisi tooteid tuleb ümber töödelda sobivates ühastes, mis on suuteline neid tooteid ja komponente ütleseerida. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas teie lähim tooteid lähimääs ümberõõtlemiss/ütleseerimisjaama tootada. Jätmete sobiv ümberõõtlemiss ja ütleseerimine aitab kaasa keskkonna kaitsmisele ja ennetab ohtlike mõjusid

tervisele.

1 VAROITUKSET

Suomi

Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. On suositeltavaa noudattaa korostettuja ohjeita huolellisesti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa komponenteille vahinkoa.

TURVALLISUUSNÄKÖKOHdat

1. Varmista, että autossasi on 12 voltin tasavirtajärjestelmä, jossa maadoitus on negatiivinen.
2. Älä asenna komponentteja moottoritilan sisään tai altista niitä vedelle, kosteudelle, pölylle tai liialle.
3. Älä koskaan vedä kaapeleita ajoneuvon ulkopuolelle tai asenna vahvistinta mekaanisten tai sähköisten laitteiden viereen.
4. Käytä AP F1D in vain, kun lämpötila on 0 55 °C. Prosessori tulee asentaa vähintään 3 cm etäisyydelle mistä tahansa rakenteesta. Rungon ympärillä tulee olla hyvä ilmankierto.
5. Varmista, että komponentitille valitsemassa paikassa ei vaikuta ajoneuvon mekaanisten ja sähköisten laitteiden oikeaan toimintaan.
6. Varmista, ettei virtakaapeli mene osikuuluun asennuksen ja kytkennän aikana.
7. Ole erittäin varovainen, kun leikkaat tai poraat auton koria. Tarkista, ettei alla ole sähköjohtoja tai rakenteellisia elementtejä.
8. Suojaa johto kumivivasteilla läpiviennin kohdalla ja käytä oikeita eristemateriaaleja, jos joku halkee läheistä lämpöä synnyttäviä laitteita.
9. Varmista, että kaapelit on kiinnitetty kunnolla koko pituudeltaan. Varmista myös, että niiden ulompi suojakuori on liekinkestävä ja itsestään sammuva. Kiinnitä yhdistetty kaapeli liitinlohkon lähelle nipusiteilla tai kiemmerillä.
10. Voit helpottaa uuden AP F1D in asennusta, kun suunnittelet laitteen kokoonpanon ja parhaat johtojen vetoreitit ennakkoon. Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Audison-luettelon tuotteita.

MITEN AP F1D KYTKETÄÄN

Seuraavissa kuvissa on AP F1D in kytkennän tärkeimmät vaiheet. Laitteen yleismallisuus ja joustavuus tarjoaa loputtomasti mahdollisuuksia ja kokoonpanoja. Tietyissä käyttötapauksissa tarvitaan eri vaiheita tai menettelytapoja. Jos sinulla on kysyttävää liittyen määrittämiseen tai toimintaan, tutustu edistyneeseen ohjekirjaan pakettissa olevalla CD-levyllä tai ota yhteyttä Audison-jällemyyjään tai valtuutettuun Audison-huoltoon. Katso käyttö- ja muut ohjeet tämän käsikirjan seuraavilla sivuilla.

1. Ennen AP F1D in asennusta sammuta lähde ja kaikki muut äänijärjestelmän sähkölaitteet, jotta vältetään mahdolliset vahingot.
2. Vedä AP F1D in ja akun välille erityisesti suunniteltu virtakaapeli, jossa on oikea halkaisija (8 AWG, Ø 3,2 mm / 0,128").
3. Kytke virtakaapeli huomioiden oikea napaisuus. Liitä (-) -liitin ensin auton korin ja sitten (+) -liitin akuta tulevaan kaapeleihin. Maadoita laite (- MAADOITUS) käyttämällä kiinnityspistettä ajoneuvon korissa; poista metallista tarvittaessa maali ja rasva ja tarkista jännitemittarilla, että valittu kiinnityspiste on yhteydessä akun miinusnapaan (-). Virtaliittimen sopii kuorittava 8 AWG:n (Ø 3,2 mm / 0,128") 15 mm / 0,6" kaapeli. Jos mahdollista, kytke kaikki komponentit samaan maadoituspisteeseen. Näin voidaan poistaa suurin osa äänenostossa syntyvästä häällisistä häiriöistä.
4. Asenna eristetty sulakerasia enintään 20 cm päähän akun plus-napasta. Kytke virtakaapelin toinen pää siihen kytkettyä toisen pään vahvistimeen.
5. KÄYNNISTÄMINEN: AP F1D voidaan käynnistää seuraavasti:
 - Remote In -liittimestä, kun se yhdistetään jalkasenteisen ohjauksiköön Rem Out -liitäntään, tai vahvistimen uudelleenkyynnistyksen johdotuksesta Prima-linjasta AP F8,9 bit/AP 4,9 bit.
 - Logo jähdytysrivanon päällä sytyttää palamaan sinisenä, ilmaisten ettei laite on päällä. Sekunnin välein jokkuksa PUNAINEN logo osoittaa lämpösuojaan aktivitoitumisen PUNAINEN logon 2 välttävystä asennusta osoittaa "YLIKUORMAN" vian kuituittimen vohdotuksessa, PUNAINEN logon 4 välttävystä sammuksa osoittaa "YLIJÄÄNITTE" -suojan aktivitoitumisen, jonka aiheuttanut yli 16 W akumäärän, PUNAINEN logon syytymisen osoittaa sisäisen viran tuoteesta, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalvelukeskukseen.
6. SPK IN: HI LEVEL (korkean tason) monofonien analoigien tulo. Käytä mukana toimitettua moninapaliittinä vahvistetun lähteen tai vahvistimen liittämiseen Prima-linjasta AP 4,9 bit. Syötettävän signaalin tason on oltava välillä 2-20V RMS. AP F1D:n tuloherkkyttä ohjataan "HERKKYYDEN" 3-asentoisella kytkimellä: 2V-6.5V-20V.
7. PRE IN: Matalan tason monofoniset analoigiset tulo. Käytä RCA-liittinä äänilähteen tai vahvistimen liittämiseen tämän kytkennän sisältävää "Prima AP bit" -linjasta. Syötettävän signaalin tason on oltava välillä 0,6 - 6 V RMS. AP F1D in tuloherkkyttä ohjataan "HERKKYYDEN" 3-asentoisella kytkimellä: 0,6V-2V-6V.
8. SPEAKER OUT: monofonisen ulostulon virtalittin + ja -. Ulostulossa käytettävissä oleva teho on 500 W x 1 @ 4 ohmia, 800 W x 1 @ 2 ohmia ja 1000 W x 1 @ 1 ohmia.
9. SULAKE: Vaihda sulake irrottamalla se pidikkeestään virtalähteen liitinlohkon lähellä ja korvaamalla se samanlaisella sulakkeella.
10. ASENNUS: Kaikki komponentit tulee kiinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tee samoin asentaessasi mahdollisesti itse tekemiäsi rakenteita. Varmista, että asennuksien on tukeva ja turvallinen. Äjön aikana irtoava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvoille. Kun asennus on valmis, tarkista järjestelmän johdotus ja varmista, että kaikki kytkennät on tehty oikein.
11. AP F1D in oikeaa käyttöä varten on tärkeää turvautua tähän käsikirjaan kokonaisuudessaan.
12. Takuutodistus: Lisätietoja saa Audison verkkosivuilta.

SAFE SOUND -FILOSOFIA

KÄYTÄ TERVETÄ JÄRKEÄ JA SAFE SOUND -FILOSOFIAA. MUISTA, ETTÄ PITKÄAIKAINEN ALTISTUS ERITTÄIN KORKEALLE ÄÄNENPAINEN TASOLLE VOI VAHINGOITTAA KUULOAJA. TURVALLISUUDEN TULEE OLLA ETUSIJALLA AJAESSA.

Tietos sähkö- ja elektronikaarumista (koskee Euroopan maita, joissa ko. roma kerätään erikseen)

Tuotteita, joissa on roskakorin kuva ja (koskee Euroopan maita, joissa ko. roma kerätään erikseen) Nämä sähkö- ja elektronikkalaitteet tulee kierrättää niille tarkoitettuihin palautuskeskuksiin, jotka pystyvät huolehtimaan niiden hävittämisestä. Saat paikallisista viranomaisilta tietoa siitä, minne ja miten nämä laitteet tulee toimittaa kierrätystä varten. Jätteen oikea kierrättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittaavaksi tunnettuja terveyshaittoja.



1 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Ελληνικά

Πριν εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα, παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Συνιστάται να ακολουθήσετε προσεκτικά τις επισημασμένες οδηγίες. Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί στα εξαρτήματα αқаusia βλάβη.

СВОБРАЖЕНИЯ ЗА СИГУРНОСТ

- Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητό σας φέρει αρνητικό ηλεκτρικό σύστημα γείωσης τάσης 12 βολτ συνεχούς ρεύματος (DC).
- Πριν εγκαταστήσετε εξαρτήματα, να βεβαιωθείτε ότι η βολταζία και η κίνηση ή η εκκένωση είναι σε υπερβολικά υψηλά, ακατάλληλα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε καλώδια έξω από το σχήμα ή εγκαταστήστε τον ενσωματωμένο κόντα με γείωση ή ηλεκτρικά συστήματα.
- Χρησιμοποιήστε το AP F1D μόνο όταν η εσωτερική θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 0°C (32°F) και 55°C (131°F). Αυτός ο επεξεργαστής πρέπει να έχει μια ελάχιστη απόσταση 3 εκ. (1.5") από οποιαδήποτε κατασκευή. Πρέπει να υπάρχει κλήμυδα κολοροφία αέρα γύρω από το πλαίσιο.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος δεν βραχυκυκλώνει κατά την διάρκεια της καλωδίωσης και σύνδεσης.
- Να είναι ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κοβείτε ή τριπάζετε το πλαίσιο του αυτοκινήτου, ελεγχείτε ότι δεν υπάρχουν καλώδια ή ηλεκτρικά δομικά στοιχεία κάτω από το πλαίσιο.
- Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα βακταύλιου στεγανώσεως για να προστατέψετε το καλώδιο που περνά διαμέσου των τριπών στο μέταλλο και κατάλληλα υλικά εάν είναι κοντά σε συστήματα παραγωγής θερμότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια έχουν ασφαλιστεί επαρκώς κατά μήκος του συνολικού τους μήκους. Επίσης βεβαιωθείτε ότι το εξωτερικό περίβλημα προστασίας είναι ανθεκτικό στη φθορά και μπορεί να την περιόρισει. Αφαιρέστε τα συνδεόμενα καλώδια κοντά στα τερματικά μπλοκ με διασυνδέσεις ή σφιγκτήρες.
- Προ-ελεγχθείτε τη διαθεσιμότητα των εξαρτημάτων για το AP F1D και τις βέλτιστες διαόδους καλωδίωσης για εύκολη εγκατάσταση. Χρησιμοποιήστε καλώδια υψηλής ποιότητας, ανανεώσιμα και αξιόπιστα τα οποία μπορείτε να βρείτε στους καταλόγους της Audison.

ΠΟΣ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΟ AP F1D

Οι παρακάτω γραφικές παραστάσεις αντιπροσωπεύουν τα βασικά βήματα για τις συνδέσεις του AP F1D. Η καθολικότητα και η προσαρμογή εφαρμογών της σφικτικής πρόσδεσης επιφέρει συνθήκες, και διαμορφώσεις, σε κάποιες εφαρμογές μπορεί να χρειαστούν ειδικά βήματα ή διαμορφώσεις διακόσμησης. Αν αυτές τις απαιτήσεις ελέγξετε πρώτα στη διαθεσιμότητα ή τη λειτουργία, παρακαλείσθε να ανατρέξετε στο Προγραμματισμό Εγχειρίδιό που μπορείτε να βρείτε στο κομμάτι δωριό στο εσωτερικό του CD ή να επισκευθείτε με τον αντιπροσωπιο σας της Audison ή με το εγκεκριμένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης της Audison για βοήθεια. Για τη λειτουργία του και για οποιαδήποτε άλλη ανάγκη, παρακαλείσθε να ανατρέξετε στις επόμενες σελίδες αυτού του εγχειρίδιου.

- Πριν εγκαταστήσετε το AP F1D, αποσυνδέστε την πηγή και όλα τα άλλα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του συστήματος ήχου για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σχεδιασμός τροφοδοτικό καλώδιου είναι κατάλληλο διάμετρο (S.A.W.G. @ 3 2/3mm / 1/8") από τη μπαταρία του AP F1D.
- Συνδέστε τα τροφοδοτικά καλώδια προσερχοντας την πολικότητα. Συνδέστε πρώτα τον ακροεκτή(-) (+) στο σασί του αυτοκινήτου, και επίσης συνδέστε τον ακροεκτή(-) στο καλώδιο που έρχεται από τη μπαταρία. Για την ορθή γείωση του προϊόντος(-) (-) ΕΙΣΘΗ χρησιμοποιήστε ένα σημείο στερέωσης στο σασί του οχήματος. Εναλλακτικά, απομακρύνετε τυχόν ιχνη μιόνες ή λιπαντικό από το μέταλλο, ελέγξτε τους με ένα βολταμέτρο ότι υπάρχει συνέχεια μεταξύ του αρνητικού ακροεκτή της μπαταρίας (-) και του επιλεγμένου σημείου στερέωσης. Ο συνδυασμός ισχύος οδεχτεί καλώδιο 8 A.W.G. (@ 3 2/3mm / 1/8") 15mm² ή 6. Εάν γίνει, συνδέστε όλα τα εξαρτήματα στην ίδια γείωση. Με αυτή τη λύση αποφεύγεται ο ανεύθυνος τρυβός που συνδέεται να παραρτάται κατά την αναπόσπαστη.
- τοποθετήστε μια μονωμένη βήκη ασφαλείας σε μεμύτη απόσταση 20 σπαπό το θετικό ακροεκτή της μπαταρίας. Συνδέστε το ένα άκρο του τροφοδοτικού καλώδιου σε αυτήν αφού συνδέσετε το άλλο στον ενσωματωμένο.
- ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ AP F1D μπορεί να ενεργοποιηθεί μέσω:
 - Εισόδου ΠΛΗΡΟΣΤΡΟΨΗΣ, συνδέοντας τον ακροεκτή στην είσοδο ρεμπαίς AfterMarket/όπως κεφαλαί, ή από την καλωδίωση επανέρωσης ενός ενσωματωμένου από την Prima line AP F8.9 bit AP 4.9 bit.
 - Το λογότυπο στην πλάτη πλάγια του απορροφητή θερμότητας ανάβει μπλε, υποδηλώνοντας ότι το προϊόν είναι ενεργοποιημένο. Οι αναλύσεις του KOKKINOV ΛΟΓΟΤΥΠΟΥ καθιστούν δυνατή την ενεργοποίηση της θερμότητας εισόδου 2+ αναλύσεις του KOKKINOV ΛΟΓΟΤΥΠΟΥ καθε δευτερόλεπτο υποδεικνύουν μια "ΥΠΕΡΠΡΟΨΗ" (OVERLOAD), ένα σήμα για την καλωδίωση των ηχείων, 4 αναλύσεις του KOKKINOV ΛΟΓΟΤΥΠΟΥ ένα δευτερόλεπτο υποδεικνύουν την ενεργοποίηση της προστασίας "ΥΠΕΡΤΑΣΗ" (OVERVOLTAGE) που προκάλει από στατ μπαταρίας υψώστε την 16V ή ενεργοποίηση του κοκκινού λογότυπο υποδεικνύει κάποια εισαγωγή βλάβη του προϊόντος, παρακαλείσθε να επισκευθείτε με το εγκεκριμένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης της Audison.
- ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΗΧΕΙΟΥ (SPK IN): Μονοφωνική αναλογική είσοδος ΥΨΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ (HI LEVEL). Χρησιμοποιήστε το σύνδεσμο πολλαπλών σημείων που παρέχεται για τη σύνδεση σε μια ενσωματωμένη πηγή ή σε ένα ενσωματωμένο από την Prima line AP 4.9 bit. Η στάθμη του προπ εφαρμογής οημίας πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 2 και 20 V RMS. Η ενδιάμεση είσοδος του AP F1D ελέγχεται από το διακόπτη 3 θέσεων "ΕΥΛΕΙΨΙΑ (SENSITIVITY)", των 2V-6.5V-20V. ΡΡΕ IN: Μονοφωνική αναλογική είσοδος χαμηλής στάθμης. Χρησιμοποιήστε ένα σύνδεσμο RCA για να συνδέσετε σε μια connect to an πηγή ήχου ή σε έναν ενσωματωμένο τη γράμμα "Prima AP bit" line που χαρακτηρίζει αυτήν τη σύνδεση. Η στάθμη του προπ εφαρμογής οημίας πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0.5 και 2 V RMS. Η ενδιάμεση είσοδος του AP F1D ελέγχεται από το διακόπτη 3 θέσεων "ΕΥΛΕΙΨΙΑ (SENSITIVITY)", των 0.5V-2V-6.5V.
- ΗΧΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ (SPEAKER OUT): τερματικό ισχύος + και - της μονοφωνικής είσοδος. Η βέλτιστη ισχύς στην έξοδο είναι 500 W x 1 @ 4 ohm 800 W x 1 @ 2 ohm και 1000 W x 1 @ 1 ohm.
- ΑΣΦΑΛΕΙΑ: Για αντικατάσταση της ασφαλείας, αφαιρείσθε την από τηθήκη της που βρίσκεται κοντά στοκουτιοειδίως και αντικαταστήστε τη μεεμύλη ασφαλείας οημίας.
- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΔΑ τα εξαρτήματα πρέπει να στερεωθούν καλά στη δομή του οχήματος. Κάντεβήματα ή όταν τοποθετήσετε τυχόν εξτρα κατασκευές που έχουν προετοιμάσει εοδές, βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση είναι σταθερή και ασφαλής. Εάν ένα εξάρτημα φύγει από τη θέση του κατά τη διάρκεια τη σύνδεσης, μπορεί να προκληθεί βλάβη στην οημίας, καθώς και σε άλλα οχήματα. Εάν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, ελέγξτε την καλωδίωση του συστήματος και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σωστά.
- Για μια σωστή χρήση του AP F1D, είναι απαραίτητο να συμβουλευθείτε πλήρως αυτό το εγχειρίδιο.
- Πιστοποιητικό εγγύησης: Παρακαλούμε επισκευθείτε την ιστοσελίδα της Audison για περισσότερες πληροφορίες.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΗΧΟΣ

ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΤΗ ΣΤΑΘΜΗ ΤΟΥ ΗΧΟΥ ΣΕ ΑΣΦΑΛΗ ΕΠΙΠΕΔΙΑ. ΘΥΜΗΘΕΤΕ ΟΤΙ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΕΞΑΙΡΗΤΙΚΑ ΥΨΗΛΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΕΠΙΠΕΔΙΑ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΨΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑΣ. ΑΣΦΑΛΕΣ ΤΥΧΕΡΟΙ ΕΝΘΟΣ ΟΔΗΓΕΙΤΕ.

Προσοχή σχετικά με την απόδοση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (για τις Ευρωπαϊκές χώρες που έχουν ορισμένα τα απορριμμάτων αυτών) Το προϊόν ή το σασί μπορεί να είναι ελαφρώς φορτισμένο κατά την απομάκρυνση από τον προορισμό. Αυτό θα προκαλέσει αόμαλη λειτουργία ηλεκτρονικών προϊόντα πρέπει να ανακυκλωθούν σε κατάλληλες εγκαταστάσεις, ικανές να διαχειρίζονται την απόρριψη αυτών των προϊόντων και εξαρτημάτων τους. Για να γίνει αυτό και να πιας θα παραδοσάτε αυτά τα προϊόντα στην πληροτέστη υπηρεσία ανακύκλωσης / απόρριψης παρακαλούμε απευθείας στο τοπικό δημόσιο γραφείο. Η ανακύκλωση και η απόρριψη των απορριμμάτων με κατάλληλο τρόπο αναφέρεται στην προαίτια του περιβάλλοντος και στην πρόληψη βλαβερών συνεπειών στην υγεία.



עברית

1 אמצעי זהירות

לפני התקנת הרכיבים, קראו בקפדנה אל כל ההוראות בחוברת זו. מומלץ ללא להקפדה אתר ההוראות המודפסות. אי מילוי ההוראות אלו עשוי לגרום נזק או פגיעה לא מונעת לרכיבים.

הוראות בטיחות

1. וודא שברכך של המערכת השמל DC volt שלילית עם הארקה.
2. אל תרכיב את הרכיבים בתוך את המגע ואל תחשוף אותם למים, לחות מוגזמת, אבק או לכלוך.
3. אל תוֹרֵץ כבלים מחוץ לתוכן לרכב אל התקני מנג'ר ליד התקני מנג'ר או אלקטרוניים.
4. הפעל את ה- AP F1D רק כאשר המערכת הפנימית היא בין 0°C (32°F) ל- 55°C (131°F). ה- AP F1D חיבל ללול כינימום 3 מחוץ ס"מ (1.5 אינץ') מכל מבנה. חיבת להיות תנועת אוויר טובה סביב השמל.
5. וודא שהמיקום שברחר עבור התא אינו משפיע על התפקוד הנכון של התקנים מנג'רים ואלקטרוניים של הרכב.
6. וודא שבכלי השמל אינם יצורים קצב במהלך ההתקנה והחיבור.
7. היזהר מאוד בזמן החיתוך או הקידוח של שלדת הרכב, בדוק שאין חוטי שמל או מרכיבים מבניים מתחת.
8. השתמש במגני יומי להגנה על החוטים בזמן העבודה בחורים השתמש בחומרים מתאימים או נמצאים בקרבת התקנים פנימיים חום.
9. וודא של הכלים ממוכנים כראוי לכל אורכם. כן, וודא שהמגן החיצוני שלהם עמיד לאשנבלע כיבועים. אבטח את כל הכלים החחברים הקרובים לבלוק השקעים עם המדקים.
10. נקח מראש את התצורה של ה- AP F1D החדש שלך ואת נתיבי החיווט הטובים ביותר כדי להקל על ההתקנה. השתמש בכבלים, מחברים ואבזורים איכותיים הנמצאים בקטלוג Audison.

11 כיצד לחבר את ה- AP F1D

הרכיגה מלווה הליחן מיפגנת את הדיעוּם העיקריים לחיבור AP F1D. האונברסאליות והרב-צדדיות מעצבים את ספור אפסריות ותצורות. יתקונדרשו הפעלות הספציפיות או הליכים שונים בחלק מה- היישומים. אם יש לך בלבול לאות התצורה או הפעולה, ניתן במדריך המתקדם שתוכל למצוא בתקליטור או אור קשר עם טקס Audison או מרכז שירות מוסקר של Audison ולקבלת עזרה. השתמש בכבלים, מחברים ואבזורים איכותיים הנמצאים בקטלוג Audison או מרכז שירות מוסקר של Audison ולקבלת עזרה. השתמש בכבלים, מחברים ואבזורים איכותיים הנמצאים בקטלוג Audison.

1. לפני התקנת ה- AP F1D, כבה את המקור ואת כל המכשירים האלקטרוניים האחרים במערכת כדי למנוע נזק אפשרי.
2. הפעל כל השמל מנועב מייחד בקוטב מתאים (AWG 0.32mm², 128 8). מהסוללה AP F1D.
3. חבר את כבל המחוץ ושים לב לקוטביות. חבר תחילה את המסוף (-) לשלדה לרכב, ואז חבר את המסוף (+) לכבל שמגיע מהסוללה. להארכה נכונה של המוצר (GROUND) קבע קודרת עיגון בשלדת הרכב, רסר את כל הבצב או חומרי ההגנה מהמתכת במתח הנדרש, בדוק באמצעות מתח-שן אפסריות בין השקע השלילי של הסוללה (-) ונקודת העיגון. נבחר את המסוף מקבל כל מתקני 8AWG, 15mm² (128) במידת האפשר, חבר את כל הרכיבים לאותה נקודת הארקה, פתרון זה יחפית רעשים בלתי רצויים ששולים הליחשעם בזמן שמיעת קול.
4. ישם חוקים יתרון מבודד במרוחק של 20 ס"מ לל היתר ממקצה החיובי של הסוללה; חבר אלו קצה אחד של כבל השמל לאחר חיבור הקצה השני שלו למנג'ר.
5. הפעל. ניתן להפעיל את ה- AP F1D דרך:
 - נכנסה מרוחק, על ידי חיבור המסוף ליחידת ראו של יחידת ראש שלאחר מכירה או מהתחברות מחדש של מנג'ר מקו Prima AP F8.9 ביט / AP 8.9 ביט / AP 4.9 סיביות.
 - השמל שבחלק העליון של חלק כבליו מעיין המרוחק מפועל. בהתבאר הלווא האדום מיד שניה מעיין את הפעלת ההגנה הרחבת, OVERVOLTAGE, הדקיות של הלווא האדום מיד שניה מבצע על עיגון "סגנון", ודקה בחיווט הרמקולים. 4 בחובות של הלווא האדום מיד שניה מבצע על הפעלת ההגנה OVERVOLTAGE, נבחרת מע ידי מתח סוללה הבגה של 16V, ולסל, ולדקה של הלווא האדום מיד של כבל פנימי של המוצר.
6. SPK IN: רמה הברה של קולות אולטו מנופוני. השתמש במתבר המפליטים שסמסוק כדי להתחבר למקור מנג'ר או למנג'ר מקו AP 4.9 bit Prima. על האות שישים להיות ברמה בין 20V ו-VRMS. גישות הכניסה של AP F1D לשלט על ידי דמת המיקום הלהות-מדי "2V-6.5V-20V SENSITIVITY".
7. PORE IN: רמה נמוכה של קלט אולטו מנופוני. השתמש במתבר RCA כדי להתחבר למקור מנג'ר או למנג'ר מקו AP 4.9 bit / AP 8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit סיביות. על האות שישים להיות ברמה בין 0.6 ו-VRMS. גישות הכניסה של ה- AP F1D לשלט על ידי דמת המיקום הלהות-מדי "0.6V, 2V 6V SENSITIVITY".
8. רמקול חיצוני: סמל היות + ו- של הפלט מנופוני. הסמסוק הזמין בכלט או 500 ohm x 1 או 2000W x 1 @10hm x 1 או 1000W x 1.
9. יתרון: כדי להחליף את התקין, רסר אתו מהמתקין שלו שנמצא בסמקר לגוש המסוף של ספק הכוח והחליף אותו עם תתן אחר שוֹרֵך.
10. התקנה: על כל הרכיבים להיות קבועים היטב למבנה הרכב. בצע באופן זהמה התקנה מבנים ממוכנים אישים וספסים מבידה שניתן. וודא שהתקנה שבעת ציבה הבטוחה. רכב ששחורחור תוך ידי נטיעה עלול לגרום נזק קבוע לנעוטים, כמו גם לרכיבים אחרים. לאחר סיום ההתקנה, בדוק את חיווט המערכת וודא של החיבורים נבצע כראוי.
11. לוצרן שימוש נכון ב- AP F1D, יש לקרר מדרוך זה במשך.
12. תעודת אחריות: ודקה באתר אודיסון למידע נוסף

ציילי בטוח

השתמש בכלי עבור ציליל בטוח יש לזכור שהשיפה ארוכה לשיעור לחץ גבוה של קולות עלולה לפגוע בשיעור. יש לתת שיפוט לקיוונה לביטוח בעת הנהיגה.

יודע על מסולת עיד השמלי האלקטרוני (עבור ארון מיתות אודיויות המארגנת חדרת הסוללה)

מזרמי המסולתים יכלו עם גלגלים עם ח. אלקטרוני להיות מופרדים מסולתות ביותי גרילה. מזרמי השמליים ואלקטרוניים אלה חיוביים להיות מוחזרים במתקנים הלמים, המסוללים נבחרת את סילוקים של מזרמי ורכיבים אלה כדי לרעה הזכר ויכרר להגברת את המצעים הללו לאחר המיחזור / סילוק הקרוב ביותר, אלא אור קשר עם המשרד המקומי. מיחזור סילוקים על מסולת פאנל ארון חודם לונה על הכסבה ולמערתי השקעות מיוקת על הבריאות.



1 ÖVINTÉZKEDESEK**Útmutató**

Kérjük, hogy az alkatrészek beszerelése figyelmesen olvassa el az összes utasítást, amely ebben az útmutatóban szerepel. Ajánlatos gondosan követni a kiemelt utasításokat. Ha ezekben nem tesz eleget, akaratlanul is az alkatrészek károsodását okozhatja.

BIZTONSÁGI MEGFONTOLÁSOK

1. Ellenőrizze, hogy az autó 12 voltos, negatív földelésű egyenáramú elektromos rendszerrel rendelkezik-e.
2. Ne szerelje a hangszórókat a motorter belsejébe vagy olyan helyre, ahol víz, magas páratartalom, por és piszok érheti őket.
3. Ne szerelje a kábeleket az autón kívülrre és ne tegye az erősitőt a jármű mechanikus vagy elektronikus alkatrészeknek közelébe.
4. Az AP F1D kábeleket csak akkor üzemeltesse, ha a belső hőmérséklet a 0°C-55°C közötti tartományban van. Az AP F1D kábelek legalább 3 cm távolságra kell lennie a közelében lévő tárgyaktól. A készülék háza körül biztosított a megfelelő szellőzés.
5. Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek beszerelésére kiválasztott helyek ne zavaráj a jármű mechanikus vagy elektronikus eszközeinek működését.
6. Vigyázzon, hogy szerelés és csatlakoztatás közben ne legyen rövidre zárja a tápkábelét.
7. Legyen nagyon óvatos, amikor a karosszériába fúr vagy vegye ellenőrizze, hogy nincsenek-e kábelek vagy szerkezeti elemek a kiválasztott terület alatt.
8. A kábelek fémalkatrészek körül nyílásokon történő átvezetéséhez használjon védőgűrűt a kábel megóvása érdekében. Hely kibocsátó berendezések közelsége esetén is gondoskodjon a megfelelő védelemről.
9. Ügyeljen arra, hogy a kábelek teljes hosszukban megfelelően rögzítve legyenek. Gondoskodjon arról is, hogy szigetelésük tűzálló és önkilóti legyen. A csatlakoztatott kábeleket a végtelekhez közlebe kápcokkal vagy kábelcsatlakoztatással biztosítsa.
10. A szerelés megkönnyítése érdekében tervezze meg előre az AP F1D készülék konfigurációját és az optimális vezetékeztést. Alkalmazzon csúcsmínőségű kábeleket, csatlakozásokat és kelleket, amilyenek pl. az Audison katalógusban találhatók.

AZ AP F1D CSATLAKOZTATÁSA

- A következő ábrák az AP F1D csatlakoztatásának főbb lépéseit illusztrálják. A készülék univerzális felhasználhatósága és sokrétűsége végtelen számú lehetőséget és konfigurációt biztosít. Egyes alkalmazásoknál más lépésekre is szükség lehet. Ha kérdése van a konfigurációjáról vagy a funkcionális kapcsolatban, tájékozódjon a Részletes Útmutatóból, amit a dobozban lévő CD-n találhat meg, vagy lépjen kapcsolatba az Audison forgalmazóval vagy az Audison hivatalos szervizközponttal. A használathoz és bármilyen más igény esetén le kell közzévenni a következő oldalait.
1. A készülékek esetleges károsodásának megelőzése érdekében az AP F1D beszerelése előtt kapcsolja ki a hangfórást és az audio rendszert alkotó összes készüléket.
 2. Húzzon egy megfelelő átmérőjű (8 AWG, 0.32mm/0.128"), speciális tervezésű villanyvezeték az AP F1D akkumulátorral.
 3. Csatlakoztassa a villanyvezetékét, ügyeljen a megfelelő polarításra. Először a (+) terminált csatlakoztassa az autó alvázához, majd a (+) terminált a kábelhez, ami az akkumulátorból fut. Hogy megfelelően földelje a terméket (F- FÖLDELÉS) használjon egy rögzítő pontot a jármű alvázán; távolítsa el minden festéket vagy zsírt a felületéről, ha ez szükséges, ellenőrizze egy ellenállásmérővel, hogy folytonosság van az akkumulátor negatív terminálja (-) és a kiválasztott rögzítő pont között.
 4. Az áramforrás csatlakozója befogad egy 8 AWG (0.32mm/0.128") 15mm/0.6" hantolt kábelt. Ha lehetséges, minden alkatrészt ugyanahhoz a földelési ponthoz csatlakoztasson, az a megoldás kiküszöbölheti a nem kívánt zajokat, amelyek az audio reprodukciója közben keletkeznek.
 5. Ügyeljen egy szigetelt biztosítékra, maximum 20 cm távolságra az akkumulátor pozitív termináljától; csatlakoztassa hozzá a villanyvezeték egyik oldalát, miután a másikat az erősítőhöz csatlakoztatta.
 5. BEKAPCSOLÁS: az AP F1D bekapható:
 1. Távirányított bemenettel, a terminál csatlakoztatásával egy utányártott fejezység Rem Kimenetéhez; vagy pedig egy erősítő újravezetékezéséből az AP F8 B3 / AP 4.9 bit Prima vonalról.
 6. A földkörtől telegen lévő kábel két végén jelölje, hogy a termék be van kápcsolva. A PIROS logo másodpercenkénti villogása jelzi a hővédelem aktiválódását. A PIROS logo másodpercenként 2 villogása „TULTERHELES” / „A hangszórók vezetékezesének meghibásodása” problémát jelez, a PIROS logo másodpercenként 4 villogása a „TULFESZULTSEG” védelem bekápcsolását jelzi, amit az akkumulátor 16 V-ot meghaladó feszültsége okoz, a PIROS logo folyamatos villogása pedig a termék belső meghibásodását jelzi, lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.
 6. SPK IN: HI LEVEL monofonikus analóg bemenet. A mellékelt táblaponts csatlakozó használatával csatlakoztassa egy erősített forráshoz vagy egy erősítőhöz az AP 4.9 bit Prima vonalról. Az alkalmazandó jelnek 2 és 20 V RMS közötti szintűnek kell lennie. Az AP F1D bemenet érzékenysége egy 3-állású „ERZÉKENYSÉG” kapcsolóval szabályozható: 2 V-6.5 V-20 V.
 7. PRE IN: Alacsony szintű monofonikus analóg bemenet. Egy RCA csatlakozó használatával csatlakoztassa egy hangforráshoz vagy egy erősítőhöz az ezt a kapcsolatot támogató „Prima AP bit” vonalról. Az alkalmazandó jelnek 0.6 és 6 V RMS közötti szintűnek kell lennie. Az AP F1D bemenet érzékenysége egy 3-állású „ERZÉKENYSÉG” kapcsolóval szabályozható: 0.6 V-2 V-6 V.
 8. SPEAKER OUT: monofonikus kimenet - és - tápcsatlakozás. Az előírt kimeneti teljesítmény 500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohm és 1000 W x 1 @ 1 ohm.
 9. BIZTONSÍTKÉZTÉS: a biztosíték szerelése távolítsa el a foglalatból, ami a foglalatból kiemelkedik közelében van, majd szerelje le egy új, ugyanolyan értékű (60 A) biztosítékot.
 10. FELSZERÉSE: Minden alkatrészt szilárdan a jármű szerkezetéhez kell rögzíteni. Tegen ugyanígy, amikor saját készítésű, személyre szabott szerkezeteket szerel fel. Győződjön meg arról, hogy a beszerelt rendszerek szilárdak és biztonságosak. Egy vezetés közben megzúló alkatrészt súlyos sérüléseket okozhat az utasoknak, valamint más járműveknek. Amikor a felszereléssel végezt, ellenőrizze a rendszer kábelvezetését és győződjön meg arról, hogy a csatlakozások megfelelőek.
 11. Az AP F1D megfelelő használathoz elengedhetetlen a kézikönyv teljes ismerete.
 12. Garancia tanúsítvány: további részletekért nézze meg az Audison webhelyét.

BIZTONSÁGOS HANG

ALKALMAZZA A JÓZÁN ÉSZT ÉS ALKALMAZZA A BIZTONSÁGOS HANGOT. KÉRJÜNK, NE FELETTSE, HOGY HA ÖNT IGEN NAGY EREJŰ HANGNYOMÁS ÉRI HOSSZU IDÓN ÁT, A HALLÁSA KÁROSODHAT. A BIZTONSÁG LEGYEN AZ ELSŐ VEZETÉS KÖZBEN.

Használat elektronikus készülékek elhelyezése hulladékok (a szelvély hulladékújítást alkalmazó EU-tagországok számára)

Az ezzel a szimbólummal (kresztelt áthúzott szemek) megjelölt termékek nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Régi elektronikus és elektronikus berendezéseit vigye az e célra kijelölt újrahasonító telepre, ahol a ilyen termékek és azok alkatrészei is képesek szakszerűen kezelni. A legközelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telepet helyi a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást. E készülék szakszerű megsemmisítésével segíthet abban, hogy megelőzzük azt a környezeti és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

1 TINDAKAN PENCEGAHAN

Bahasa Indonesia

Sebelum instalasi komponen, Anda diharapkan untuk membaca semua petunjuk yang ada dalam manual ini dengan seksama. Dan sebaiknya ikuti dengan hati-hati petunjuk-petunjuk yang digarisbawahi. Jika Anda tidak mengikuti petunjuk-petunjuk ini dapat mengakibatkan kecelakaan atau merusak komponen.

PERTIMBANGAN KESELAMATAN

1. Pastikan mobil Anda dilengkapi sistem grounding yang terhubung ke kabel listrik negatif DC 12 volt
2. Jangan melakukan instalasi komponen di dalam kompartemen mesin atau membiarkannya terpapar air, kelembapan yang berlebihan, debu atau kotoran.
3. Jangan sekali-kali memasang kabel keluar dari kendaraan atau melakukan instalasi amplifier di sebelah perangkat mekanik atau elektronika.
4. Jalankan AP F1D hanya pada saat suhu internal berkisar pada 0°C (32°F) dan 55°C (131°F). AP F1D harus memiliki jarak minimum 3 cm (1,5") dari strukturnya. Sirkulasi udara yang baik harus ada di sekitar kasus.
5. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk komponen tersebut tidak mempengaruhi fungsi perangkat mekanik dan listrik kendaraan secara benar.
6. Pastikan kabel listrik tidak konslet waktu memasang dan menyambungkannya.
7. Anda harus hati-hati sekali ketika memotong atau membor casing mobil, memeriksa agar tidak ada sambungan kabel listrik atau elemen-elemen struktural di bawahnya.
8. Gunakan karet gromet untuk melindungi kabel ketika melewatkannya melalui lubang-lubang pada logam dan gunakan bahan-bahan yang tepat saat berada dekat dengan perangkat penghalasi panas.
9. Pastikan sepanjang kabel terpasang dengan kuat. Juga, pastikan jaket pelindung bagian luar kabel tahan api dan bisa padam dengan sendirinya. Kuatkan sambungan kabel di sekitar blok-blok terminal dengan menggunakan kawat atau lelem kawat.
10. Pencanangan terlebih dahulu konfigurasi AP F1D baru Anda dari rute kabel yang paling baik untuk memudahkan instalasi. Gunakan kabel-kabel, konektor, dan asesoris berkualitas tinggi, seperti yang bisa Anda lihat pada katalog Audison.

CARA MERAKAT AP F1D

Gratik berikut menggambarkan langkah-langkah utama untuk merakit AP F1D. Keberadaannya yang universal dan kemampuannya yang luas memberikan kemungkinan dan konfigurasi yang tiada batasnya. Langkah-langkah tertentu atau prosedur yang berbeda mungkin dibutuhkan dalam beberapa aplikasi. Jika Anda memiliki pertanyaan berkenaan dengan konfigurasi atau fungsi, silahkan membaca Panduan Lanjutan (Advanced Manual) pada CD yang disertakan di dalam kotak kemasan atau hubungi penjual Audison Anda atau pusat layanan resmi Audison untuk mendapatkan bantuan. Untuk pengoperasian dan keperluan lainnya, silahkan lihat ke halaman panduan berikut ini.

1. Sebelum memasang AP F1D, matikan sumber dan semua perangkat listrik lainnya pada sistem audio untuk mencegah kemungkinan terjadinya kerusakan.
2. Gunakan kabel listrik yang dirancang khusus dengan diameter yang tepat (8 AWG, Ø 3,2mm/0,128") dari baterai AP F1D.
3. Sambungkan kabel listrik dengan mengikuti polaritas yang benar. Sambungkan terminal (-) ke sasis mobil terlebih dahulu, lalu sambungkan terminal (+) kabel yang berasal dari baterai. Untuk pembumihannya gunakan bodor (- ARDE) gunakan titik pembumihannya pada sasis kendaraan, bersihkan semua cat atau lemak dari logam bila perlu, periksa dengan volt meter apakah ada kesambungan antara terminal negative baterai (-) dengan titik pembumihan yang dipilih. Penghubung listrik menerima kabel kelupas 8 AWG (Ø 3,2mm/0,128") 15mm/0,6" eel-off cable. Bila memungkinkan, sambungkan semua komponen ke titik arde yang sama; solusi ini menolok suara bising yang sangat tidak diinginkan, yang dapat dihasilkan selama pernyambungan audio.
4. Letakkan kedudukan sekering terisolasi maksimum 20 cm jauh dari terminal positif baterai; sambungkan satu ujung kabel listrik pada terminal ini setelah menyambung ujung lainnya ke amplifier.
5. TURN ON: AP F1D dapat dihubungkan melalui:
 - Remote In, dengan menyambung terminal ke Rem Out pada head unit Non-Pabrikas; atau dari peluncuran kembali pengabelan amplifier dari saluran Prima AP 9.9 bit / AP 4.9 bit.
- Logo di sebelah atas pada penutup panas pasif warna biru mudu, menunjukkan bahwa produk hidup. Kedipan logo MERAH setiap detik menandakan perlindungan panas aktif. 2 kedipan logo MERAH setiap detik menandakan "OVER LOAD" / Kesalahan pada pengabelan speaker; 4 kedipan logo MERAH setiap detik menandakan perlindungan OVER VOLTAGE aktif yang disebabkan oleh tegangan baterai lebih tinggi dari 16V. Logo MERAH hidup menandakan kegagalan internal pada produk, silahkan hubungi pusat layanan pelanggan resmi.
6. SPK IN: Input analog monofonik HI LEVEL. Gunakan konektor multipin yang disediakan untuk dihubungkan ke sumber penguat atau amplifier dari saluran Prima AP 4.9 bit. Sinyal yang akan digunakan berada pada tingkat antara 2 sampai 20 V RMS. Sensitivitas input dari AP F1D dikendalikan oleh tombol "SENSITIVITY" 3-posisi: 2V-5V-20V.
7. HI IN: Input Analog monofonik tingkat rendah. Gunakan konektor RCA untuk dihubungkan ke sumber audio atau ke amplifier dari saluran "Prima AP bit" yang menandai sambungan ini. Sinyal yang akan digunakan harus berada pada tingkat antara 0,5 sampai 6 V RMS. Sensitivitas input dari AP F1D ini dikendalikan oleh tombol "SENSITIVITY" 3-posisi: 0.5V-2V-6V.
8. SPEAKER OUT: terminal daya + dan - dari output monofonik. Daya yang tersedia pada output adalah 500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohm dan 1.000 W x 1 @ 1 ohm.
9. FUSE untuk mengganti sekering, lepaskan sekering dari dukannya yang berada dekat dengan blok terminal atau daya lalu gantikan dengan sekering dengan nilai yang sama.
10. INSTALLATION: Semua komponen harus terpasang kokoh pada struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama disaat memasang struktur suai tambahan yang mungkin telah Anda pasang. Pastikan agar pemasangan Anda kokoh dan aman. Komponen yang terpasang longgar selama berkendara dapat menimbulkan gangguan serius pada penumpang, dan juga kendaraan lainnya. Bila pemasangan sudah selesai, periksa pengabelan sistem dan pastikan semua sambungan sudah dilakukan dengan benar.
11. Untuk pemakaian AP F1D secara benar, penting untuk mempelajari seluruh isi buku panduan ini.
12. Sertifikat Garansi: Silakan kunjungi situs web Audison untuk mendapatkan informasi selengkapnya.

SUARA YANG AMAN

PIKIRKAN DAN BUATLAH SUARA YANG AMAN. MOHON DIINGAT BAHWA JIKA ANDA BERADA PADA TINGKAT TEKANAN SUARA YANG LUAR BIASA TINGGI DALAM WAKTU yang CUKUP LAMA, HAL INI DAPAT MERUSAK PENDENGARAN ANDA. KEAMANAN HARUS DIJAMAKAN SAAT BERKENDARA.

Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah secara terpisah)



Produk-produk tertentu yang sampah beracun yang disaling tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus diuang untuk menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponennya ini. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengimpor produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang tersebut, silahkan hubungi kantor walikota setempat Anda. Dengan mendaur ulang dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek yang berbahaya bagi kesehatan.

1 注意事項

コンポーネント取り付け前に、本マニュアルに記載されているすべての注意書きをよく読んでください。とくに強調されている部分をよくお読みになることをお勧めします。指示にしたがわない場合、予期しない事故やコンポーネントの損傷が生じる恐れがあります。

安全上の注意事項

1. ご使用の自動車は12VDCミニオン接地のシステムであることを確認すること。
2. コンポーネントをエンジンシフト/パートメント内または水や高温、ゴミや砂埃にさらされる場所に取り付けないこと。
3. ケーブルを自動車の外側に配線しないこと、またはアンブを電気機器や機械部分の近くに取り付けないこと。
4. AP F1Dは音圧レベルが(32°F)から65°C(131°F)の間の時にのみ動作させること。AP F1Dは全ての積造物から最低3cm(1.5")の距離を保つこと。
5. マーシャル周りは安全の領域が必要です。
6. コンポーネントの取り付け予定位置は、自動車の機械または電気機器の正しい機能を妨げない位置であることを確認すること。
7. 電源ケーブルは取り付け、接続中にショートさせないようにすること。
8. 自動車のシャーシにドリル加工や切断を行う場合は、その側や対象箇所に電気配線や自動車の重要な構造要素がないことを十分確認すること。
9. 配線は自動車の金属に開けた穴から通す場合、ケーブルをラバーリング(はめ)で保護すること。発熱するデバイス付近に配線するケーブルには適切な保護を施すこと。
9. ケーブルを全長にわたって確実に取り付けること。また、被覆は難燃性で見分けやすいものを使用すること。接続ケーブルをターミナルブロックの近くに結束またはクランプで確実に取り付けすること。
10. 新しいAP F1Dの構成と取り付けを簡単にするための最適な配線ルートについて下準備をすること。Audison カタログに掲載されているものをはじめとする、最高品質のケーブル、コネクタ、アクセサリを使用すること。

AP F1Dの接続方法

接続については主なステップを次のグラフで示しますAP F1D。が持つ一般性と融通性のおかげで無限の可能性と構成が可能です。アプリケーションによっては特定のステップまたは異なる手順が必要となる場合があります。設定や機能については、キアボックス内のCDにあるアビオスマニュアルをご覧ください。Audison ディアラーもしくは Audison 認定サービスセンターにお問い合わせください。操作についてはこのマニュアルの次のページをご覧ください。

1. AP F1D をインストールする前に、不慮の事故を避けるため、電源を溶しオーディオシステムの他の電気機器も全て切ってください。
2. AP F1D バッテリーから適正直径(8 AWG、Ø 3.2mm/0.128")の専用電源ケーブルを通します。
3. 電源ケーブルを正しい極性で接続します。最初にバッテリーからの(-)端子を車のシャーシに、次に(+)端子をケーブルに接続します。製品(グループ)点を正しく接地するため、車のシャーシに固定点を使用します。必要に応じて、金属から塗料や油分を取り除き、バッテリーの負極(-)と選択した固定点に導電性がある電圧計で調べます。電源コネクタは8 AWG(Ø 3.2mm/0.128") 15mm/0.6 ビールコックケーブルに対応します。可能なすべてのコンポーネントを同じ接地ポイントに接続します。これによりオーディオ再生時に発生する不要なノイズのほとんどを防ぎます。
4. 電源コネクタホルダをバッテリーの正極から最大20cm離します。電源ケーブルの一端をアンブに接続した後、もう一端をバッテリーの正極に接続します。
5. 電源音: AP F1Dの電源を入れるには次のようになります。
 - リモート入力、端子をアプターマックヘッドユニットのRem出力に接続します。またはPrimaラインAP 8.9ビット/AP 4.9ビットのアンブのリアウーナ接続から。ヒートシグナル側のロゴが青色に点灯します。赤色ロゴの点滅(毎秒)はマールプロジェクトの起動を示します。赤色ロゴの毎秒2回の点滅はスピーカ配線の「過負荷」障害を示します。赤色ロゴの毎秒4回の点滅は「過電圧」保護(バッテリー電圧が16Vを超えたことによる)を示します。赤色ロゴがオンになるのは製品内部の障害を示します。指定サービスセンターにお問い合わせください。
 - 6. SPK INH LEVEL/MON アナログ入力。付属のマルチポイントコネクタを使い、アンブシステムまたはPrimaラインAP 4.9ビットのアンブに接続します。印加する信号は2から20 VRMSのレベルにする必要があります。AP F1Dの入力感度は「感度」3ボジションスイッチで制御します: 2V-6.5V-20V。
 - 7. PRE IN: 低レベルモノ/アナログ入力。RCAコネクタを使い、オーディオソースまたはこの接続を特徴とするPrima APビットラインのアンブに接続します。印加する信号は0.6から6 VRMSのレベルにする必要があります。AP F1Dの入力感度は「感度」3ボジションスイッチで制御します: 0.6V-2V-6V。
 - 8. SPEAKER OUT: モノ出力端子。+、-。出力は500 W x1 @ 4 オーム、800 W x1 @ 2 オーム、1000 W x1 @ 1 オームです。
 - 9. ヒューズ、ヒューズを交換するには、電源ケーブルブロック近くにあるホルダから取り外し同じサイズのヒューズと交換します。
10. 取り付けコンポーネントはすべて正しい構造点にしっかりと固定する必要があります。ユーザーが作成した、同様に取り付けます。取り付け付けが完了して、システムを配線をチェックし、接続がすべて正しく行われているか確認します。
11. AP F1Dを正しく使用するために、このマニュアルをよくお読みください。
12. 保証: 詳しくは Audison ウェブサイトをご覧ください

音質は安全なレベルで

常規の範囲内で安全なレベルの音量でお楽しみください。極端に高い音圧レベルで長時間聞き続けると、聴覚が低下する可能性があります。運転中、安全を最優先してください。

電気、電子機器の廃棄物に関する情報(廃棄物の分別回収を組織化しているヨーロッパ各国)

Xを入れた箱のこの種のマークが付いた製品は普通の家庭用のゴミと一緒に処理することはできません。このような電気、電子機器の廃棄物は、これらの製品やコンポーネントを処理できる専用の施設でリサイクルしなければなりません。これらの製品をどこでどのようにして最も適切にリサイクル/処理場まで運ぶべきかを知るために、お客様地域の地方自治体等様に連絡をお取り下さい。廃棄物の取扱いの方法でリサイクル/処理すること、環境保護と健康に害のある影響を防止することに貢献します。



1 주의

한국어

구성품을 설치하기 전에 본 설명서에 기재된 모든 지침을 읽고 숙지하십시오. 강조 표시된 지침은 주의 깊게 읽어야 합니다. 지침을 따르지 않을 경우 예상하지 못한 사고나 구성품의 손상이 초래될 수 있습니다.

안전 지침

1. 차량에 12V DC 미니나스 집지 전기 시스템이 갖추어 있는지 확인하십시오.
2. 구성품을 엔진 내부에 설치하거나 물이 있는 곳, 습도가 높은 곳, 먼지가 많은 곳에 두지 마십시오.
3. 절대 케이블을 차량 외부에 배선하거나 엔트로를 기계 또는 전자 장치 부근에 설치해서는 안 됩니다.
4. 내부 온도가 0°C - 55°C 일 경우에만 AP F1D를 작동하십시오. AP F1D는 모든 구조물과 3cm(1.1") 이상 떨어진 위치에 있어야 합니다. 세시 주변은 천기 및 물이 있어야 합니다.
5. 화재 발생 위치가 차량의 기계 및 전자 장치의 올바른 작동을 방해하지 않도록 하십시오.
6. 전원 케이블이 설치 및 연결 과정에서 단락되지 않도록 하십시오.
7. 차량 세시를 중단하거나 배터리를 구동할 때는 그 부근에 전선이나 주요 부품이 없는지 각별한 주의를 기울여 확인하십시오.
8. 전원을 공급받을 구멍으로 드릴링 경우 고무 그로트를 사용하며 전선을 보호하고 열 발생 장치가 가깝게 배선할 경우 적절한 보호재를 사용하십시오.
9. 모든 케이블이 해당 길이에 맞게 제대로 연결되었는지 확인하십시오. 또한 케이블의 외부 재질은 단연성 및 자소성이 있는 제품을 사용하십시오.
10. 새로운 AP F1D 구성과 설치 작업을 쉽게 끝낼 수 있는 가장 좋은 배선 방식을 미리 계획해 두십시오. Audison 카탈로그에 있는 고품질의 케이블, 커넥터 및 액세서리를 사용하십시오.

AP F1D 연결 방법

1. 다음 그림은 AP F1D 연결을 위한 주요 단계를 나타냅니다. 그러나 일부 애플리케이션에서는 특정 단계를 건너뛰거나 다른 절차가 필요할 수 있습니다. 구성 및 기능에 대한 자세한 정보는 기프트 박스에 들어 있는 CD의 고급 설명서를 참조하거나 가까운 Audison 대리점 또는 Audison 공인 서비스 센터에 문의하시기 바랍니다. 조적 또는 다른 사용 방법에 대한 자세한 내용은 본 설명서에서 다음 페이지를 참조하십시오.
1. AP F1D를 설치하기 전에 소스와 오디오 시스템에 합체된 모든 전자 장치의 전원을 꺼수상을 방지하십시오.
2. AP F1D 배터리와 직접한 직경(8 AWG, Ø 3.2mm/0.128") 또는 특수 설계된 직전 케이블을 연결하십시오.
3. 구성에 주의하면서 전원 케이블을 연결합니다. 먼저 (-) 단자를 차량 세시와 연결하고 (+) 단자를 배터리로 연결합니다. 장치를 올바르게 집지(-)하러면 접지점에 배터리(음극(-)과 선택한 고정 포인트와 연결 상태를 확인하십시오. 차량 세시의 고정 포인트를 사용해 금속 부분에 있는 배터리를 그리스를 제거하십시오. 직전 커넥터는 8 AWG (Ø 3.2mm/0.128") 15mm/0.6"의 peel-off 케이블을 사용합니다. 가능한 한 모든 구성품은 동일한 집지 포인트로 연결하십시오. 이렇게 하면 오디오 재생 과정에서 생성될 수 있는 원치 않는 대부분의 잡음이 차단됩니다.
4. 절연 퓨즈 홀더를 배터리의 (+) 단자에서 최대 20cm 떨어진 거리까지 밀어 넣고 직전 케이블의 한 쪽을 엔트로에 연결한 후 다른 한 쪽을 절연 퓨즈 홀더에 연결하십시오.
5. 커: AP F1D는 다음과 같은 기능을 통해 켜 수 있습니다.
 - Remote In: 단자를 After Market 헤드 유닛의 Rem Out에 연결합니다. 또는 Prima 라인 AP 8.9 비트/ AP 4.9 비트의 엔트로 배선으로부터.
 - 발광기 LED: 발광기 LED는 오디오 청색 불빛이 커넥터에 제품이 켜져 있음을 나타냅니다. RED 로가 1초에 한 번 깜박이던 열 보호 기능이 활성화되었음을 의미하며, RED 로가 1초에 두 번 깜박이면 스피커 배선의 "과부하" 고장을 의미하고, RED 로가 1초에 네 번 깜박이면 16V 이상의 배터리 전압에 의해 발생하는 "과전압" 보호 기능이 활성화되었음을 의미합니다. RED 로가 계속 커져 있으면 제품의 내부 고장을 의미하므로 공인 서비스 센터에 연락해 주십시오.
6. SPK IN: 고레벨 또는 포노 아날로그 입력. Prima 라인 AP 4.9 비트의 변조 소스 또는 엔트로에 연결하는 멀티 포인트 커넥터를 사용하십시오. PRE 인: 20와트 20V RMS 사인의 레벨에 있어야 합니다. AP F1D의 입력 감도는 "감도 3" 위치 스위치로 제어합니다. 2V-6.5V-20V.
7. PRE IN: 낮은 레벨의 모노필 아날로그 입력. RCA 커넥터를 통해서 이 연결의 특징인 "Prima AP 비트" 라인의 오디오 소스 또는 엔트로에 연결합니다. 적용 신호는 0.6와트 6V RMS 사인의 레벨에 있어야 합니다. AP F1D의 입력 감도는 "감도 3" 위치 스위치로 제어합니다. 0.6V-2V-6V.
8. 스피커 출력: 로노비 출력의 직전 단자 (-) 출력에 사용 가능한 전력은 500 W x 1 (Ø 4 ohm, 600 W x 1 (Ø 2 ohm 및 1000 W x 1 (Ø 1 ohm입니다.
9. FUSE 퓨즈를 교체하려면 직전 공급 단자 블록 근처에 있는 퓨즈 홀더에서 퓨즈를 제거한 다음 동일한 규격의 새 퓨즈를 설치합니다.
10. 설치: 모든 구성품은 반드시 차량에 단단히 고정되어야 합니다. 사용자 가 임의로 정한 위치에 설치할 경우에도 마찬가지로 적용됩니다. 설치 절차에 견고하고 안전한지 확인하십시오. 운전 시 특정 구성품이 노출되거나 손상하게 조여져 다른 차량은 물론 충격도 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 설치와 완료되면 스피커 배선을 점검하고 연결 작업을 올바르게 수행했는지 확인하십시오.
11. AP F1D의 올바른 사용을 위해서는 이 설명서를 읽고 숙지해야 합니다.
12. 보증 인증서: 자세한 내용은 Audison 웹 사이트를 확인하십시오.

SAFE SOUND

일반적인 방식으로 SAFE SOUND를 실행해 보십시오. 장시간 과도한 압력 레벨로 사운드를 들을 경우 청각 기능에 손상을 입을 수 있습니다. 운전 시 안전을 최우선으로 지켜야 합니다.

절기 또는 전자 장치 폐기를 정보(폐기를 분리 수거를 시행하는 유럽 국가에 해당)

본 제품은 표시(표시 있음)가 있는 제품은 가정을 쓰레기와 함께 버릴 수 없습니다. 이러한 전기/전자 제품은 폐기를 관리하는 적절한 시설을 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품을 보낼 재활용/폐기물 처리 시에 대한 자세한 정보는 가까운 지자체 관련 기관에 문의하시기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유해한 물질을 막는 중요한 역할을 합니다.

1 PIESARĪZĪBAS PASĀKUMI

Latvietis

Pirms komponentu uzstādīšanas, lūdz, rūpīgi izlasīt visus šajā rokasgrāmatā iekļautos norādījumus. Ieteicams rūpīgi ievērot iezīmētos norādījumus. Šos norādījumus neievērojšana var izraisīt netīsu sastāvdaļu bojājumus.

DROŠĪBAS APSVĒRUMI

1. Pārlicinieties, vai automašīnai ir 12 voltu līdzstrāvas negatīvā zemējuma elektroinstalācija.
2. Neuzstadiet sastāvdaļas dzinēja nodalījumā un nepakļaujiet tās udeņim, pārmerģisot mitrumam, putekļiem vai netīrumiem.
3. Nekad neliejojiet kabelus ārpus transportlīdzekļa un neuzstadiet pastiprinātāju pie mehāniskām vai elektriskām ierīcēm.
4. Uzstadiet AP F1D līdzīd, ja tā ir jāizmanto temperatūrā no 0°C (32°F) līdz 55°C (131°F). AP F1D jābūt minimāli 3 m (1,5 collas) attālumā no jebkuras konstrukcijas. Ap šasiju jābūt labai gaisa cirkulācijai.
5. Pārlicinieties, vai komponents izvēlēta atbrašanās vieta neietekmē transportlīdzekļa mehānisko un elektrisko ierīču pareizu darbību.
6. Pārlicinieties, vai uzstādīšanas un savienojuma laikā strāvas kabelim nav issavienojuma.
7. Ģrezoēt vai urbjot automašīnas šasiju, esiet piesardzīgi, pārbaudiet, vai zem tās nav elektroinstalācijas vai konstrukcijas elementu.
8. Izlaidiet vadu caur metāla caurumiem, izmantojot gumijas ieliktņus, lai aizsargātu vadu, kā arī izmantojiet piemērotus materiālus, ja tie atrodas tuvu siltumu ģenerējošām ierīcēm.
9. Pārlicinieties, vai viss kabelis visā garumā ir pareizi nostiprināts. Pārlicinieties arī, vai to ārējā kārtā ir izturīga pret liesmu un pati nodziest. Nostipriniet savienotus kabelus tuvu spaiļu blokiem ar stieplei satīrēm un skavām.
10. Iepriekš plānojiet savu jaunā AP F1D konfigurāciju un labākos elektroinstalācijas maršrūtus, lai atvieglotu instalāšanu. Izmantojiet augstas kvalitātes kabelus, savienotājus un piederumus, kas atrodami Audison katalogā.

KĀ PĪVENOT AP F1D

Šis grafikas attēlo galvenos AP F1D savienojumu solus. Tā universālsams un daudzveidība sniedz nebeidzamas iespējas un konfigurācijas. Dažos pielietojumos var būt nepieciešamas īpašas darbības vai atšķirģas procedūras. Ja rodas jautājumi par konfigurāciju vai funkciju, lūdz, skatiet papilru rokasgrāmatu, kas atrodama kompaktdiskā ierīces ieraknā, vai sazinieties ar Audison izplatītāju vai Audison pilnvaroto servisa centru, lai saņemtu palidzību. Informāciju par tās darbību un citām vajadzībām, lūdz, skatiet šajās šīs rokasgrāmatas lapās.

1. Pirms AP F1D uzstādģšanas izslēdziet visas audiosistēmā esošas elektronģkas ierģces, lai novērstu iespēģamos bojģjumus.
2. Darbiniet īpaši paredzģtu strģvas kabeli ar pareizu diametru (8 AWG, Ø 3,2 mm/0,128") no AP F1D akumulatora.
3. Pģvienojiet strģvas kabelus, ievērojot pareizu polaritģti. Vispirms pģvienojiet (-) spaili automašģnas šasijģ, pēc tam savienojiet (+) spaili ar kabeli, kas nģk no akumulatora. Lai pareizi nolidzģtu izstrģdģjumu (- ZEMEĻJUMS), izmantojiet transportlīdzekģģ šasijģs stiprinģjuma punktu; ja nepieciešams, noņemiet no metģļa visu krģsu vai smģrvelu, ar voltmetru pģrbaudģt, lai starp akumulatora negatģvo spaili (-) un izvēlģto stiprinģjuma punktu pastāv nepārtrauktģba. Strģvas savienotģjs pģciem 8 AWG (Ø 3,2 mm/0,128") 15 mm/0,6" noņemamu kabeli. Ja iespējams, pģvienojiet visus komponentus vienam un tam pašam zemes punktam; šis risģnģjums novērs visnevēlamģkos troksģnus, ko var radģt audio reprodukcģijas laikā.
4. Novietojiet izolģtu drošinģtģju turģtģju ne vairģk kģ 20 cm attģlumģ no akumulatora pozitģvajģ spailģes; pģc tam, kad otrs gals ir pģvienots pastiprinģtģjam, pģvienojiet tam vienu barošanas kabelu galu.
4. IESĻĒĢSANA: AP F1D var iesģļģt caur:
 - Tģlvadģbu, savienojot terminģli ar Rem Out no After Market galvas bloka vai ar atkģrtotas elektroinstalģcijas pastiprinģtģju no Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit lģnģjģ.
 - Logotips radiģtors augspģse iedegas jģlģ krģsģ, norģdģt, ka produkts ir iesģģģts. SARKANģģ logotipa mģroģģana ķk sekundi norģdģ, ka ir aktivģtģta sģkumaizsardzģba. 2 SARKANģģ logotipa mģroģģmi ķk sekundi norģdģ uz "PARSLDZĪJ"/defektu skaitļu elektroinstalģcijģ, 4 SARKANģģ logotipa mģroģģmi ķk sekundi norģdģ uz "PĀRSPIRĢIUGUMA" aizsardzģbas aktivģzģšanu, ko izraģsa akumulatora spriegums, kas lielģks par 16 V; SARKANģģIS logotips norģdģ uz produkta iekģģģo kģmģ; lģdzģ, sazinģties ar pilnvaroto klientu apkalpoģanas centru.
6. SPK IN: HI LEVEL monofonģskģ analogģ ievadģ. Izmantojiet virģrakpunktu savienotģjģ, lai izveidotu savģnuojumu ar pastiprinģtģju avotu vai pastiprinģtģju no Prima lģnģjģ AP 4.9 bit. Uzstģdģmajģm signģlģm jābģt lģmeni no 2 līdz 20 V RMS. AP F1D ievadģs jģtību kontrolģ ar "JUTĢGUMA" 3 pozģciju slģdzģ: 2V-6.5V-20V.
7. IEVADģ: Zema lģmena monofonģskģ analogģ ievadģ. RCA savienotģģja izmantoģšana, lai izveidotu savģnuojumu ar audio avotu vai pastiprinģtģju no "Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit" lģnģjģ, kurģ ir sģģ savienojums. Uzstģdģmajģm signģlģm jābģt lģmeni no 0,6 līdz 6 V RMS. AP F1D ievadģs jģtību kontrolģ "JUTĢGUMA" 3 pozģciju slģdzģs: 0,6V-2V-6V.
8. SKĀLRUNģģS: monofonģskģ izvades strģvas spailģ + un -. Pģejamģja jauda pie izejģs ir 500 W x 1 @ 4 omi, 800 W x 1 @ 2 omi un 800 W x 1 @ 2 omi.
9. DROŠINģTģJģS: lai aizstģtu drošinģtģju, izņemiet to no turģtģjģ, kas atrodas strģvas padeves spailģs bloka tuvmģ, un noņemiet to ar citu drošinģtģju ar lidzģrtģgu vģrtģbu.
10. UZSTģDģSANA: Visģms sastģvdģlģm jābģt stingri piestiprinģtģm pie transportlīdzekģģ konstrukcijas. Darģet to paģģ, instalģjot jģpģlģģotģs pielģģģotģs strģukturģ, ko esat izveidojģģ. Pārlicinģties, vai instalģtģjģ ir stabila un droģģa. Valģģa sastģvdģla braukģšanas laikā var radģt nopietrus bojģjumus kas pasazģģerģem, ģģn citiem transportlīdzekģģiem. Kad uzstģdģģģna ir pabeģģta, pģrbaudģt sistģmas elektroinstalģciju un pģrbaudģt, vai visi savģnuojumi ir veikti pareizi.
11. Lai pareizi izmantojot AP F1D, ir bģtiski pilnģbģ iepazīties ar šo rokasgrģmatu.
12. Garantģģas sertifikģģts; papildinformģcijģ, lģdzģ, skatģt Audison tģmeklģ vietnģ

DROŠĀ SKANA

IZMANTOJĒTĢ VESELO SPRĀPTģ UN NESLĒDZĒTĢ PĀRMĒRĢģģ SKĀLUMU. LŪDZģ, ATĢERTĢETĢS, KA ILĢSTOŠĀS PAKĻĀUŠANA PĀRMĒRĢģģ AUGSTĀM SKANĒS SPIEDĪNAM VAR SABOJĀTĢ DZIRDI. BRAUKģŠANĒS LAIKĀ SVĀRĢģĢĢKĀ IR DROŠĪBA.



Informģcija par elektrģsko un elektrģsko komponentu atkritumiem (Ecopas valstģs, kur tiek organizģta atkritumu ķģiroģšana)

Produkts, kurģ azīmģtģ ar pģrsivģrtu (X) atkritumu urnu, nedrģkst ģzest kopģ ar sadzģves atkritumiem. Šie elektrģsko un elektrģskie produkti ir jģpģrģstrģdģ katrģ valstģ notekģģģ kģrtģbģ. Lai uzzģģģģ, ķģn kur var nogģģģģt šģģ tipa produktģ, uz tģvojģ atkritumu apsaimnģkoģģnas/pģrģstrģdģģes vietu, sazinģties ar vietģģo pasvaldģbu. Atbilstoģģ atkritumu ķģiroģģna un pģrģstrģģ saglabģģs vģdģ un novērsģ negatģvo ietekmi uz jģsu veselģbu.

1 ATSARGOMA PRIEMONĖS

Anglų k.

Prieš instaliuoti visas dalis, prašome atidžiai perskaityti šioje knygoje esančias instrukcijas. Patartina griežtai laikytis pažymėtų instrukcijų. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti įrangos ar atskirų jos dalių gedimą

SAUGOS REIKALAVIMAI

1. Įsitikinkite, jog jūs esate automobilyje yra 12-os voltų nuolatinės srovės neįėjimas masės elektros sistema.
2. Nėinstaliuokite aparatūros komponentų variklio skyriuje ir saugokite nuo vandens, pernelyg didelės drėgmės, dulkių ar nešvarumų.
3. Neįveskite laidų iš transporto priemonės ar neinstaliuokite stiprintuvo netoli mechaninių ar elektrinių stiprintuvų.
4. „AP F1D“ stiprintuvą naudokites tik tada, kai temperatūra viduje yra tarp 0°C (32°F) ir 55°C (131°F). AP F1D stiprintuvą turi būti 3cm (1,5“) atstumu nuo bet kokių konstrukcijų. Aplink rėmą turi būti gera oro cirkuliacija.
5. Įsitikinkite, kad visi kuro, kuro siurbimo komponentams, netrukdyti normaliam mechaninių ir elektrinių transporto priemonės prietaisų funkcionavimui.
6. Saugokites, kad instaliuojant ir sujungiant laidus, neplytki trumpas jungiamas.
7. Būkite ypač atsargūs, pjudami ar grėždami automobilio rėmą, pirmiausia patikrinkite ar apacioje nėra elektros laidų ar struktūrinių elementų.
8. Kad apsaugotumėte laidą, variant per skyles metalo, naudokite guminį įvėrę, o arti karštį įsijungiusį prietaisų - naudokite atitinkamas medžiagas.
9. Įsitinkite, kad per visą jų ilgį, laidai būtų tinkamai apsaugoti. Taip pat įsitinkite, jog jų išorinė apsauginė izoliacija atspari ugniai ir yra savaiminio užgesimo. Sujungtus laidus pridurti vieniems sujungimais arba spaustukais arti jungčių bloko.
10. Iš anksto numatykite savo naują „AP F1D“ stiprintuvo konfigūraciją ir tinkamiausių laidų vedimo vietą; taip palengvinsite instaliavimą. Naudokite aukštos kokybės laidus, jungtis ir priedus, kokius rasite Audison kataloge.

„AP F1D“ STIPRINTUVĄ PRIJUNGIMAS

Žemiau sekantys pavėskėliai vaizduoja pagrindinius „AP F1D“ stiprintuvą prijungimo etapus. Ju universalumas ir įvairiapusis kūmas suteikia neribotas galimybes ir konfigūraciją. Kai kuriose įrangose gali būti naudojamos konkrečios eigos arba skirtingi pociasi. Daugiau informacijos apie prietaiso konfigūravimą ir veikimą rasite Detaliame vadove, kuris yra pateiktas komplekte esančioje kompaktinėje plokštėje, o kilius klausimus, kreiptis į Audison atstovą arba Audison įgaliotą techninį priežiūros specialistą. Informacijos apie prietaiso naudojimą ir kitos su ju susijusios informacijos rasite šiuose naudotojo vadovo puslapiuose.

1. Prieš instaliuodami „AP F1D“ stiprintuvą, įsitinkite srovės šaltinį ir visus kitus elektros prietaisus, kad išvengtumėte galimos žalos.
2. Prie „AP F1D“ stiprintuvo prijunkite specialią 8 AWG, 3,2 mm skersmens metalinio kabelį.
3. Prijungdami matinimo kabelius laikykitės nurodyto poliskumo. Pirmiausiai prie automobilio važiuoklės prijunkite (-) gnybtą, po to (+) gnybtą prijunkite prie nuo akumulatoriaus atėnacinio kabelio. Noredami tinkamai žeminti prietaisą (- GROUND), pasinaudokite tvirtinimo prie važiuoklės tašku; jei reikia, nuo metalo nuvalykite dažus ir tepalą, volmetru patikrinkite, ar tarp pasinokito taško ir akumulatoriaus (-) gnybto yra nuoseklus. Prie matinimo jungties daugelio garso atkūrimo metu susidaryti trukmų.
4. Ne toliau kaip 20 cm nuo teigiamo akumulatoriaus gnybto įrenkite saugikli laikiklį; vieną matinimo kabelio galą prijunkite prie stiprintuvo, po to, kitą galą prijunkite prie saugiklio.
5. JUNKITE: „AP F1D“ stiprintuvą galite jungti naudodamiesi:
 - Nuotoliniu jungikliu (Remote In) - prijunkite kietą laidą atskirai įsijoty priekinio skydelio nuotolinio valdymo išvesties (Rem Out); arba nuo pakartotinio „Prima line AP F8 bit / AP 4.9 bit“ stiprintuvo palaikimo instaliacijos.
 Ant ausintuvo viršelio esantis logotipas nusiųs mėlyna siveisa, tai reiskia, kad prietaisas yra įjungtas. Kartą per sekundę sužybsintis RAUDONAS logotipas reiskia, kad įsijungė terminė apsauga; du kartus per sekundę sužybsintis RAUDONAS logotipas reiskia PĖRROVA / garsiakalbiu elektrines instaliacijas tirti; keturis kartus per sekundę sužybsintis RAUDONAS logotipas reiskia, kad įsijungė apsauga nuo VIRŠTAMPŲ (kai akumulatoriaus įtampa viršija 16 V nba); be pritraukų sveicantis RAUDONAS logotipas reiskia, kad prietaisas sugedo ir būtina reikėti įgaliotą klientų aptarnavimo centrą.
6. SPK IN: Analoginė AUKŠTO LYGIO monofoninio garso įvestis. Noredami prijungti pagrindinį arba „Prima line AP4.9 bit“ stiprintuvą, naudokite komplekte esančią daugiausiaji prijungimo jungtį. Nustatykite signalo stropumo lygį tarp 2 ir 20 V RMS. AP F1D įvesties jautrumas reguliuojamas 3 padėčių jungikliu „SENSITIVITY“: 2V-6.5V-20V.
7. PRE IN: Analoginė žemo lygio monofoninio garso įvestis. Noredami prijungti garso šaltinį arba „Prima AP bit“ stiprintuvą, naudokite komplekte esančią RCA jungtį. Nustatykite signalo stropumo lygį tarp 0.6 ir 6 V RMS. AP F1D įvesties jautrumas reguliuojamas 3 padėčių jungikliu „SENSITIVITY“: 0.6V-2V-6V.
8. SAKERŲ OUT: Monofoninė išvestis su + ir - išvadais. Galima rinktis 500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohm arba 1000 W x 1 @ 1 ohm išvesties galinumą.
9. SAUGIKLIUS: noredami pakeisti saugiklį, ištraukite jį iš gretos matinimo terminalo bloko esančio laukelio ir pakeiskite jį kitu, to paties galinumo saugikliu.
10. MONTAVIMAS: Visi sistemos komponentai turi būti tvirtai pritvirtinti prie automobilio kėbulio. Jei reikia sumontuoti kokius nors papildomus struktūrinius elementus, pasipirinkite, kad ir jie būtų patikamai pritvirtinti. Įsitinkite, kad visi elementai yra sumontuoti saugiai ir patikimai. Važiuojant atsilaisvinę komponentai gali sužeisti keleivius arba sugadinti automobilį. Baigę montuoti patikrinkite sistemos instaliaciją, įsitinkite, kad visos jungtys sujungtos teisingai ir tinkamai.
11. Noredami tinkamai naudoti AP F1D prietaisą būtina atidžiai perskaityti visą šį naudotojo vadovą.
12. Garantine pažyma: išsamesnės informacijos rasite Audison tinklapyje.

SAUGUS GARSAS

VADOVAUKITES SVEIKA NUOVOKA IR KLAUSYKITES LEISTINO GARSO. PRAŠOME NEPAMIRŠTI, KAD ILGAS YPATINGAI DIDELO GARSO KLAUSYMASIS GALI PAKENKTI JŪSŲ KLAUSAI. VAIIRUJANT SAUGIUMAS TURI BŪTI PIRMUJE VIETOJE.

Informacija apie elektrines ir elektrinių prietaisų atliekas (širda toms Europos šalims, kurios organizuoja rūšiuoti atliekų surinkimo)

Produkta, ant kurių pažymėtas žiškis (X) perbrauktas konteneris su ratukais, negali būti išmeti kartą su kitomis priemonėmis buitines atliekas. Šie elektros ir elektrinių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atitinkamose įstaigose, galinčiose organizuoti šių produktų ir jų komponentų išmetimą. Noredami sužinoti, kur ir kaip pristaityti šiuos produktus ir artimiausią rūšiuojimo / išmetimo vietą, prašome kreiptis į vietos savivaldybes. Tinkamas atliekų rūšiuojimas ir perdirbimas, padeda aplinkos apsaugai ir mašina žalingą poveikį jūsi sveikatai.



1 FORHOLDSREGLER

Norsk

Før du installerer komponentene, les nøye gjennom alle instruksjonene i denne håndboken. Det anbefales å følge de utvedte instruksjonens nøye. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til utilsikket skade eller skade på komponentene.

SIKKERHETSHENSYN

1. Kontroller at bilen din har et negativt 12-volts elektrisk DC-jordingsssystem.
2. Ikke installer komponenter i motorrommet eller utsett dem for vann, overdreven fuktighet, støv eller smuss.
3. Før aldri kabler utenfor kjøretøyet eller installer forsterkeren ved siden av mekaniske eller elektroniske enheter.
4. Bruk kun AP F1D når omgivende temperatur er mellom 0°C (32°F) og 55°C (131°F). AP F1D må være minst 3 cm (1,5") fra enhver struktur. Det må være god luftstrømkulning rundt chassiset.
5. Kontroller at stedet du velger å plassere komponenten ikke påvirker riktig funksjon av kjøretøyet mekaniske og elektriske enheter.
6. Kontroller at strømkabelen ikke kolliderer under installasjon og tilkobling.
7. Bruk ekstremt forsiktig når du kutter eller borer i bilens chassis, og kontroller at det ikke er ledningsnett eller strukturelementer under chassiset.
8. Gummipropper for å beskytte ledningene når du fører dem gjennom hull i metall og bruk riktige materialer hvis den er i nærheten av varmegenererende enheter.
9. Kontroller at alle kablene er ordentlig festet langs hele lengden. Sørg også for at deres ytre beskyttelseskappe er flammebestandig og selvslukkende. Fest de tilkoblede kablene nær terminalblokkene med ledninger eller klammer.
10. Planlegg konfigureringen av den nye AP F1D og de beste ledningstrøene på forhånd for å gjøre installasjonen enklere. Bruk høykvalitets kabler, kontakter og tilbehør, som du finner i Audison-katalogen.

SLIK KOBLER TU TIL AP F1D

Følgende grafikk representerer hovedtrinnene for AP F1D-tilkoblingene. Dens universalitet og allsidighet innebærer uendelige muligheter og konfigurasjoner. Spesifikke trinn eller forskjellige prosedyrer kan være påkrevd i enkelte situasjoner. Hvis du har spørsmål om konfigurasjon eller funksjon, vennligst se den avanserte håndboken som du finner i CD-en i gaveboksen, eller kontakt din Audison-forhandler eller ditt Audison-autoriserte servicecenter for å få hjelp. For bruk og for andre behov se på følgende side i denne håndboken.

1. Før du installerer AP F1D, slår du av kilden og alle andre elektroniske enheter i lysesystemet for å unngå mulig skade.
 1. Før du installerer AP F1D, slår du av kilden og alle andre elektroniske enheter i lysesystemet for å unngå mulig skade.
 2. Før en spesifikt designet strømkabel med riktig diameter (8 AWG, Ø 3,2mm/0,128") fra AP F1D-bitbatteriet.
 3. Koble til strømkablen med riktig polaritet. Koble (-) terminalen til bilens chassis først, og koble deretter (+) kontakten til kabelen som kommer fra batteriet. For å jordre produktet riktig (- JORD), bruk et festepunkt i bilens chassis; fjern all maling eller fett fra metallet om nødvendig, kontroller med en voltmeter at det er kontinuitet mellom batteriets negative terminal (-) og det valgte festepunktet. Strømkontaktene aksepterer en 8 AWG (Ø 3,2mm/0,128") 15mm/0,6" avledningsskabel. Koble om mulig alle komponentene til det samme bakkepunktet. Denne løsningen eliminerer mest uønsket støv som kan genereres under ledningsevelsen.
 4. Sett en isolert sikringsholder maksimalt 20 cm fra batteriets positive terminal; koble den ene enden av strømkablen til den etter å ha koblet den andre enden til forsterkeren.
 5. SLÅ PÅ: AP F1D kan slås på via:
 - Ekstern inngang, ved å koble terminalen til Rem out på en After Market-hovedenheten eller fra relanseringskabelingen en forsterker fra Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit linje.
2. Logoen på toppen av styreribben lyser blått, noe som indikerer at produktet er på. Blinking av den RØDE logoen hvert sekund indikerer aktivering av den termiske beskyttelsen. 2 blink av den RØDE logoen hvert sekund indikerer en "OVERBELASTNING" / feil i kablingen til høyttalere, 4 blink av den RØDE logoen hver sekund indikerer aktiveringen av "OVERSPENNING"-beskyttelse forårsaket av en batterispennning som er høyere enn 16V, og at den RØDE logoen slås på indikerer en intern feil på produktet. Kontakt autorisert kundesenter.
3. SPK IN: Monofonisk analog inngang på HØYT NIVÅ. Bruk multipunktkontakten som følger med for å koble til en forsterket kilde eller en forsterker fra Prima-linjen AP 4.9 bit. Signalet som skal anvendes må ha et nivå mellom 2 og 20 V RMS. Inngangsfølsomheten til AP F1D styres av "SENSITIVITET" 3-stillingsbryteren: 2V-5V-20V.
4. PRE IN: Monofonisk analog inngang på lavt nivå. Bruk en RCA-kontakt for å koble til en lydkilde eller til en forsterker fra linjen "Prima AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit" med denne forbindelseslinje. Signalet som skal anvendes må ha et nivå mellom 0.6 og 6 V RMS. Inngangsfølsomheten til AP F1D styres av "SENSITIVITET" 3-stillingsbryteren: 0.6V-2V-6V.
5. HØYTALLEUTGANG: strømtterminal + og - for den monofoniske utgangen. Den tilgjengelige effekten ved utgangen er 500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohm og 1000 W x 1 @ 1 ohm.
6. SIKRING: for å skifte ut sikringen, fjern den fra holderen som ligger i nærheten av strømforsyningens terminalblokk og erstatt den med en annen sikring med lik verdi.
7. INSTALLASJON: Alle komponenter må være solid festet til kjøretøyet struktur. Gjør det samme når du installerer ekstra tilpassede strukturer som du kan ha bygget. Forsikre deg om at installasjonen er solid og sikker. En komponent som løser under kjøring, kan forårsake alvorlig skade på passasjerene, samt andre kjøretøy. Når installasjonen er fullført, kontroller du systemledninger og bekrefter at alle tilkoblinger ble gjort riktig.
11. For riktig bruk av AP F1D er det viktig å lese denne håndboken i sin helhet.
12. GarantiBevis: Sjekk Audison-nettstedet for ytterligere informasjon

TRYGG LYD

BRUK SÅNN OG SIKKER LYD. HUSK AT LANGVARIG EKSPONERING FOR EKSTREMT HØYE LYDTRYKKNIVÅER KAN SKADE HØRSELEN DIN. SIKKERHET SKAL VÆRE FØRSTE PRIORITET UNDER KJØRING.

Informasjon vedrørende elektronisk avfall

Produktet er merket med et avfallspåse-ikon som ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Disse elektroniske produktene skal gjenvinnes hos de rette instansene som er kapabelt til å håndtere kassering av disse produktene. Kontakt din lokale myndighet for informasjon om nærliggende gjenvinningsstasjoner. Gjenvinning og korrekt kassering av avfall bidrar til å beskytte miljøet og forhindrer skadelige effekter på vår helse.

فارسى

1 موارد احتیاطی

تلفات قبل از نصب اجزا، دستورالعمل‌های مندرج در دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کنید. توصیه می‌شود دستورالعمل‌های مشخص شده را با دقت رعایت کنید. عدم رعایت این دستورالعمل‌ها ممکن است عوارض و خسارات غیر عمدی به اجزا وارد کند.

1. اطمینان حاصل کنید که اتومبیل شما دارای سیستم الکتریکی اتصال به زمین منفی 12 ولتی DC باشد.
2. از نصب اجزا در داخل موتور و فرادران آن‌ها در معرض آب، طریوت زیاد، غبار و آلودگی خودرایی کنید.
3. از نصب کابل در خارج از خودرو و آمپلی فایر در کنار لوازم مکانیکی یا برقی خودرایی کنید.
4. AP F1D را زمانی را اندازی کنید که دمای داخلی بین 0°C (32°F) و 55°C (131°F) باشد. AP F1D سیستم‌های هرچیزی حداقل 3 cm (1.18") فاصله نداشته باشد. باید در اطراف شاسی، گردش هوا به خوبی انجام شود.
5. اطمینان حاصل کنید که محل انتخابی اجزا، عملکرد صحیح لوازم مکانیکی و برقی خودرو را تحت تاثیر قرار ندهد.
6. اطمینان حاصل کنید که کابل برق در طول نصب و اتصال، اتصال نداشته باشد.
7. در هنگام برش یا منته زنی شاسی اتومبیل بسیار احتیاط کنید و مراقب باشید هیچ سیستمی یا قطعه‌ای در زیر آن نباشد.
8. از حلقه لاستیکی برای حفاظت از سیم هنگام عبور از سوراخ‌های فلزی و از مواد مناسب در صورت نزدیک شدن به دستگاه‌های گرم‌زا، استفاده کنید.
9. مطمئن شوید که تمامی کابل‌ها به طور سراسری به خوبی محکم شده باشند. همچنین مطمئن شوید که پوشش حفاظتی خارجی، ضد حریق و خاموش شونده باشد. کابل‌های متصل را با سیم یا بست نزدیک به پایه‌های اتصال محکم ببندید.

AP F1D اتصال

توصیه زیر، مراحل اصلی اتصالات AP F1D را نشان می‌دهد. قابلیت نصب و تطبیق پذیری آن بر تمامی دستگاه‌ها، امکان انواع بی‌سیم‌ها را فراهم کرده است. ممکن است برخی اتصالات در روش‌های مختلف در بعضی کاربردها مورد نیاز باشد. لطفاً در صورت داشتن هرگونه سوال در مورد پیگیری‌های دیگر، به راهنمای بیشتری که در لوح فشرده موجود در جعبه هدیه مراجعه کنید یا به وبسایت Audison مراجعه کنید. برای اطلاعات بیشتر، با مرکز خدمات مشتریان Audison تماس بگیرید. برای راهنمایی‌های بیشتر، به راهنمای اتصالات یا به هر یک از صفحات زیر در این راهنما مراجعه کنید.

1. قبل از نصب AP F1D، سیم‌کشی لوازم الکتریکی دیگر در سیستم صوتی را خاموش کنید تا از آسیب‌های احتمالی جلوگیری شود.
2. یک کابل برق ویژه با قطری مناسب (AWG، Ø 3.2mm/0.128 in) از اتومبیل AP F1D بکشید.
3. کابل‌های برق به قطب صحیح، وصل کنید. اول، قطب (-) را به شاسی اتومبیل وصل کنید. سپس، قطب (+) را به کابل خارج شده از باتری متصل کنید برای اتصال به زمین صحیح محصول (-) (GROUND). در نقطه ثابت شاسی خود، سیم‌کشی 2 سیم (AWG Ø 3.2mm/0.128 in) در صورت لزوم، هرگونه رنگ یا گریس را از روی فلز پاک کنید، جریان مستقیم قطب منفی باتری (-) و نقطه ثابت انتخابی را در وقت نصب اندازه گیری کنید. کابل برق، کابل تخت 8 (AWG Ø 3.2mm/0.128 in) را بپذیرد. در صورت امکان، برای هر یک از اجزا یک نقطه اتصال به زمین استفاده کنید یا این راه، حله، باعث از بین رفتن اغلب مبرصدهای ناخواسته می‌شود که هنگام تولید صدا به وجود می‌آید.
4. باتری را قطع کنید تا در حال حاضر در حال کار 20 دقیقه بیشتر به شما کمک کند. لطفاً موقتاً قطب مثبت کابل برق را بعد از اتصال دیگر اتصالاتی آن به آمپلی فایر، به آن وصل کنید.
5. روشن کردن: AP F1D را می‌توان به روش زیر روشن کرد:
- کنترل از راه دور، یا اتصال پایانه به خروجی‌های اصلی یا راهنمایی‌های مجدد سیستمی آمپلی‌فایر از شبکه سیم کشی Prima AP F8.9 / بنی / AP 8.9 / بنی / 4.9 AP بنی
- چراغ لوگو یا قطعه گرم‌گیر به رنگ آبی در میله که نشان دهنده روشن بودن محصول است. یک مرتبه چشم‌کندن چراغ لوگو قرمز رنگ در هر ثانیه نشان‌دهنده فعل بودن حفاظت حرارتی است، در دوم چشم‌کندن چراغ لوگو قرمز در هر ثانیه نشان دهنده (تولید هوافشار) است / اشکال در سیستمی بلننگو، چهار مرتبه چشم‌کندن چراغ لوگو قرمز رنگ در هر ثانیه نشان‌دهنده فعل بودن حفاظت (اضافه ژلنت) که در طریق واژن باطری بنی AP 16V3 وجود می‌آید، روشن شدن چراغ لوگو قرمز رنگ نشان‌دهنده خرابی داخلی محصول است. لطفاً با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید. ورودی بلندگو و اتصالات مونوفونیک در پشت بالا. از طریق آمپلی‌فایر، اتصال به منبع آمپلی‌فایر یا شبکه سیم‌کشی 4.9 Prima AP بنی استفاده کنید. سیگنال‌های مورد استفاده می‌باشند بین 2 تا 20VRMS. حساسیت ورودی AP F1D با "حساسیت" سوئیچ 3-بندی سوئیچ‌تستی کنترل می‌شود: 0.6V-2V-6V-20V
6. ورودی پر و ورودی اتصالات مونوفونیک، سیگنال یا RCA برای اتصال به منبع صوتی یا آمپلی‌فایر از شبکه سیم‌کشی AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit / AP 4.9 bit را می‌توان به این اتصال اصلی یا کابل RCA برای اتصال به منبع صوتی یا آمپلی‌فایر از شبکه سیم‌کشی AP F8.9 bit / AP 8.9 bit / AP 4.9 bit یا این اتصال می‌شود: 0.6V-2V-6V-20V
7. خروجی بلندگو: تعیین‌کننده + و - خروجی مونوفونیک، برای موجود در خروجی 1 ohm x 1 @ 1000 W x 2 @ 2 ohm و 1 ohm x 1 @ 4 ohm، 800W x 1 x 1 @ 500 W می‌باشد. خروجی در منظور تعیین فیوز، ابتدا آن را از نگهدارنده خود که در کابل قطعه پلایه منبع برق است، خارج کنید و آن را فیوزی یکسان تعویض کنید.
فیوز: حسب تمام اجزا می‌باشند محکم بر روی بدنه خودرو نصب شوند. در هنگام نصب هرگونه قطعه لنخواه دیگر، همین کار را انجام دهید. از تمکین از لامپن خود اطمینان حاصل کنید. اگر هنگام ارتدنگی قطعه‌های مثل شاد ممکن است به سرشفتن و نیز دیگر خودروها آسیب بزند. با اتمام نصب، سیستمی را بررسی کنید و مطمئن شوید که همه اتصالات به طور صحیح انجام شده است.
11. دستورالعمل اتصال AP F1D، ضروری است که این راهنما کاملاً مطالعه شود.

تذکرات ایمن

علاقه‌مند هستیم که گوش کردن یا بلند کردن صدای ایمن را تعیین کنید. به یاد داشته باشید که قرار گرفتن طولانی مدت در معرض صداهای بسیار بلند ممکن است به شنوایی شما آسیب برساند. هنگام رانندگی باید در اولویت باشد.

تذکرات: در همه فضاهای الکتریکی و الکتریکی (در اقل‌ها و اویسی که مثبت یا زیاده انجام می‌دهند) محصور یا به فضاهای محصور زیاده چراغ یک سیم‌بردار بر روی آن‌ها علامت گذاری شده‌اند. همچنین باید در همه فضاهای الکتریکی و الکتریکی لازم است در تعیین مناسب و مبرود به روشن شدن بی‌ارتباط شوند که در مراتب مرتب دفع این موارد و اطمینان از به کار بردن صحیح جهت اطلاع از این محل، نحو ارسال کلاس‌های مناسب به متخصصین محل بی‌ارتباط‌ها، بهتر است با دفتر ایمنی تماس حاصل نمایید. بی‌ارتباط‌ها باید صحیح این زیاده‌ها و کیفیت‌ها تمکین‌بندی به محافظت و محیط زیست کرده و از اثرات زیان‌آور این سامانه جلوگیری به عمل می‌آورد.



1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Polski

Przed montażem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Wskazane jest dokładne wykonanie oznaczonych instrukcji. Niestosowanie się do nich może być przyczyną przypadkowego zniszczenia lub uszkodzenia części.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Upewnij się, że samochód posiada system elektryczny DC z napięciem 12 V.
2. Nie należy przeprowadzać instalacji w komorze silnika lub w miejscach narazonych na działanie wody, wysokiej wilgotności, kurzu i brudu.
3. Nie prowadź przewodów na zewnątrz pojazdu i nie instalowaj wzmacniacza obok urządzeń mechanicznych i elektrycznych.
4. Urządzenia AP FTD należy wykonać tylko wtedy, gdy temperatura wewnątrz pojazdu wynosi od 0°C (32°F) do 55°C (131°F). AP FTD musi znajdować się w odległości minimum 3 cm (1 1/8") od wszelkich konstrukcji. Wokół pojazdu musi być zapewniona dobra cyrkulacja powietrza.
5. Należy upewnić się, że wybór miejsca nie wpływa na poprawność funkcjonowania urządzeń mechanicznych i elektrycznych, znajdujących się w pojeździe.
6. Upewnij się, że przewody zasilające nie wywołują zwarć w czasie instalacji i podłączania.
7. Podczas przecinania lub wiercenia podwozia samochodu, należy zachować nadzwyczajną ostrożność, sprawdzając, czy pod spodem nie znajdują się przewody elektryczne lub elementy strukturalne.
8. Aby ochronić przewód podczas przechodzenia przez otwory w metalu, należy używać gumowych pierścieni uszczelniających, a przy przechodzeniu przewodów w pobliżu urządzeń wytwarzających ciepło, należy używać odpowiednich materiałów.
9. Upewnij się, że wszystkie przewody zostały prawidłowo zabezpieczone na całej ich długości. Poza tym należy upewnić się, czy ich osłona zewnętrzna jest odporna na samo gasząca. Zabezpieczyć podłączone przewody, znajdujące się w pobliżu bloków zacisków, przy pomocy węzłów lub klamer.
10. Zaplanować konfigurację urządzenia AP FTD i najlepszą drogę przeprowadzenia przewodów, w celu ułatwienia instalacji. Należy stosować przewody, złącza i akcesoria wysokiej jakości, wybrane z katalogu Audison.

JAK PODŁĄCZYĆ AP FTD

Poniższe ilustracje przedstawiają kolejne kroki podłączania AP FTD. Jego uniwersalność i wszechstronność dają nieskończone możliwości i konfiguracje. Niektóre aplikacje mogą wymagać podjęcia konkretnych kroków lub procedur. Jeśli mają Państwo pytania dotyczące konfiguracji lub działania urządzenia, należy zapoznać się z Podręcznikiem Użytkownika, który znajduje się na płycie DC, w pudełku lub skontaktować się z dilerem albo autoryzowanym serwisem Audison. Dla jego funkcjonowania, ale też z innych powodów należy zapoznać się z poniższymi informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji.

1. Przed rozpoczęciem instalowania AP FTD, należy wyłączyć źródło i wszystkie pozostałe urządzenia elektroniczne w systemie audio, aby uniknąć uszkodzeń.
2. Przeciagniń od AP FTD do akumulatora specjalnie do tego zaprojektowany kabel o właściwej średnicy (8 AWG, Ø 3.2mm/0.128").
3. Podłącz kable zasilania do właściwych biegunów. Podłącz najpierw styk (-) do podwozia samochodu, a następnie styk (+) do kabla przeciągniętego z akumulatora. Aby właściwie uzmiernić produkt (- ZIEMIA), wykorzystaj punkt mocujący na podwoziu samochodu, który to konieczne oczyść metal z lakieru lub smaru i sprawdź woltmierzem, czy jest ciągłość połączenia pomiędzy stykiem w punkcie mocującym akumulatora (-), a wybranym punktem mocującym. Złącze zasilania przynajmniej przewód elektryczny 8 AWG (Ø 3.2mm/0.128") 15mm/0.6". Jeśli to możliwe, podłącz wszystkie elementy to tego samego punktu uzimającego; rozwiązanie to spowoduje pozbycie się wszelkiego niepożądanego szumu, który może się generować podczas oddziaływania dźwięku.
4. Umieść zaisolowane gniazdo bezpiecznika w maksymalnej odległości 20 cm od dodatkowego styku akumulatora; podłącz do niego jeden koniec kabla zasilania po podłączeniu drugiego końca do wzmacniacza.

WŁĄCZANIE AP FTD MOŻE BYĆ WŁĄCZONE POPRZEC:

- włączenie zdalne, poprzez podłączenie przyłącza do wyjścia „Rem out” na głównej jednostce zakupionej na rynku wtórnym; lub wznowienie połączenia wzmacniacza z linii Prima AP 8.9 bit/AP 4.9 bit.
- Logo znajdujące się w górnej części radiatora zaświeci się na niebiesko sygnalizując prace urządzenia. Miganie czerwonego logo co sekundę wskazuje właściwe zabezpieczenie termiczne, 2 migania na CZERWONE logo co sekundę wskazuje „PRZECIĄŻENIE” i Usterkę (OVERLOAD / fault) przewodów głośników, 4 migania CZERWONEGO logo co sekundę wskazuje na włączenie ochrony „PRZEPICIE” spowodowane napięciem baterii wyższym niż 16V, włączenie się czerwonego logo oznacza wewnętrzne uszkodzenie produktu, prosimy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
6. SPK IN: monofoniczne wejście analogowe HI LEVEL. Użyć złącza wielostykowego przeznaczonego do połączenia ze źródłem wzmacnianym lub z wzmacniaczem lub z linią Prima AP 4.9 bit. Podłączany sygnał musi mieć poziom między 2 a 20 V (wartość skuteczna/RMS). Człowo wejścia AP FTD jest sterowana przełącznikiem 3-pozycyjnym "CZUŁOŚĆ" (SENSITIVITY): 2V-5V-20V.
 7. PRE IN: monofoniczne wejście analogowe niskiego poziomu. Należy użyć złącza RCA do wykonania podłączenia do źródła audio lub do wzmacniacza z linii "Prima AP bit", co jest właściwością tego połączenia. Podłączany sygnał musi mieć poziom między 0.6 a 6 V (wartość skuteczna/RMS). Człowo wejścia AP FTD jest sterowana przełącznikiem 3-pozycyjnym "CZUŁOŚĆ" (SENSITIVITY): 0.6 V-2V-6V.
 8. WYJŚCIE GŁOSNIKOWE (SPEAKER OUT). Zacisk zasilania + i - wyjście monofoniczne. Dostępna moc na wyjściu wynosi 500 W x 1 przy 2 ohm, 800 W x 1 przy 2 ohm i 1000 W x 1 przy 1 ohm.
 9. BEZPIECZNIK: aby wymienić bezpiecznik wyjmij go najpierw z gniazda umieszczonego w pobliżu kołki zaciskowej źródła zasilania i zastąp go innym o równej wartości.
 10. MONTAŻ: Wszystkie elementy muszą być solidnie przymocowane do konstrukcji pojazdu. Postępuj podobnie montując dodatki, dostosowane do swoich potrzeb systemy. Upewnij się, że montaż jest solidny i bezpieczny. Element, który odkręci podczas jazdy może poważnie zranic pasażerów i uszkodzić inne pojazdy. Po zakończeniu montażu, sprawdź okablowanie systemu i upewnij się, że wszystkie połączenia zostały wykonane prawidłowo.
 11. W celu prawidłowego użytkowania AP FTD, należy koniecznie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi w całości.
 12. Gwarancja: więcej informacji znajduje się na stronie internetowej Audison.

BEZPIECZNY DŹWIĘK

NALEŻY KIEROWAĆ SIĘ ROZSADKIEM I STOSOWAĆ BEZPIECZNY POZIOM DŹWIĘKU. NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE DŁUGOTRWAŁE NARAŻENIE NA BARDZO WYSOKIE POZIOMY CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO MOŻE USZKODZIĆ SŁUCH. PODCZAS JAZDY SAMOCHODEM BEZPIECZENSTWO MUSI ZAJMOWAĆ PIERWSZE MIEJSCE.

Informacja o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Unii Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci)

Produkt y są przedmiotem przesłanego smietnika na kołkach, nie mogą by wyrzucane ze zwykłymi domowymi śmieciami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji najbliższego miejsca przerobki. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.

1 PRECAUÇÕES

Português

Antes de instalar os componentes, **lea atentamente as instruções indicadas no presente manual. Recomenda-se que execute cuidadosamente as instruções realçadas. O não cumprimento destas instruções poderá resultar em danos não intencionais dos componentes.**

CONSIDERAÇÕES DE SEGURANÇA

1. Certifique-se de que o seu carro tem um sistema eléctrico de terra negativo de CD de 12 volts.
2. Não instale componentes no interior do compartimento do motor ou se exponha a água, humidade excessiva, pó ou sujidade.
3. Nunca passe cabos por fora do veículo ou instale o amplificador perto de dispositivos mecânicos ou electrónicos.
4. Coloque em funcionamento o AP F1D só quando a temperatura interna estiver entre os 0°C (32°F) e os 55°C (131°F). Este processador deve ter no mínimo 3 cm (1.5 polegadas) de distância de qualquer estrutura. Deve haver uma boa circulação de ar à volta do chassis.
5. Certifique-se de que o local que escolheu para o componente não afecta o correcto funcionamento dos dispositivos eléctricos e mecânicos do veículo.
6. Certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em curto-circuito durante a instalação e a ligação.
7. Tenha muita atenção quando cortar ou perfurar o chassis do carro, verificando se não há nenhuma cablagem eléctrica ou elementos estruturais debaixo do chassis.
8. Utilize anilhas de borracha para proteger a cablagem quando esta passa através dos orifícios metálicos e use materiais apropriados se próximo de dispositivos que produzem calor.
9. Certifique-se de que todos os cabos estão bem apertados ao longo de todo o seu comprimento. Certifique-se também de que o seu revestimento exterior é à prova de chama e de extinção automática contra incêndio. Aperte os cabos ligados próximos dos blocos terminais nas braçadeiras ou grampos metálicos.
10. Preveja a configuração do seu novo AP F1D e a melhor passagem dos cabos para facilitar a instalação. Utilize cabos de alta qualidade, conectores e acessórios, tal como os que são encontrados no catálogo da Audison.

COMO LIGAR O AP F1D


Os gráficos seguintes representam os passos principais para ligar o AP F1D. A sua universalidade e versatilidade oferecem inúmeras possibilidades e configurações. Passos específicos ou procedimentos diferentes podem ser necessários em algumas aplicações. Se tiver alguma dúvida sobre alguma configuração ou função, consulte o Manual Avançado que pode encontrar no CD no interior da caixa presente ou entre em contacto com o seu vendedor, Audison ou com um centro de assistência técnica autorizado Audison para obter ajuda. Para o seu funcionamento e qualquer outra necessidade, por favor, consulte as páginas seguintes deste manual.

1. Antes de instalar o AP F1D, desligue a fonte e todos os dispositivos electrónicos no sistema de áudio para evitar possíveis danos.
2. Ligue um cabo de alimentação especialmente concebido com o diâmetro adequado (8 AWG, Ø 3,2mm/0,128") à bateria AP F1D.
3. Ligue os cabos de alimentação tendo em atenção a polaridade correcta. Ligue o terminal (-) primeiro ao chassis do carro e, em seguida, ligue o terminal (+) ao cabo proveniente da bateria. Para ligar o produto correctamente a terra (-TERRA) utilize um ponto fixo no chassis do veículo; remova toda a tinta ou óleo do metal, se necessário, verificando com um voltímetro que existe corrente entre o terminal negativo da bateria (-) e o ponto fixo seleccionado. O conector de alimentação aceita um cabo de 8 AWG (Ø 3,2mm/0,128") 15mm/0,6". Se possível, ligue todos os componentes ao mesmo ponto de terra; esta solução rejeita a maioria dos ruídos indesejados que podem ser gerados durante a reprodução de áudio.
4. Coloque um suporte de fusível isolado no máximo a 20 cm de distância do terminal positivo da bateria; ligue uma extremidade do cabo de alimentação ao mesmo após ligar a outra extremidade ao amplificador.
5. LIGAR o AP F1D pode ser ligado das seguintes formas:
 - Entrada remota, ligando o terminal à Saída remota de uma unidade principal em separado; ou a partir da cablagem de um amplificador a partir da linha Prima AP F8.9 bit/AP 4.9 hit.O logótipo na parte de cima acende-se a azul, indicando que o aparelho está ligado. Um pisca do logótipo VERMELHO a cada segundo e indica a activação da protecção térmica. 2 piscas do logótipo VERMELHO a cada segundo e indica uma "SOBRETEMPERATURA" / Avaria na cablagem das colunas. 4 piscas do logótipo VERMELHO indica a activação da protecção "SOBREVOLTAGEM" causada por uma Cablagem de bateria superior a 16v, o logótipo VERMELHO ligado indica uma avaria interna do produto, por favor, contacte o centro de atendimento ao cliente autorizado.
6. SPK IN: Entrada analógica monofónica HI LEVEL. Utilize o conector multiponto indicado para ligar a uma fonte amplificada ou a um amplificador a partir da linha Prima AP 4.9 bit. O sinal a ser aplicado deverá ter um nível entre 2 e 20 V RMS. A sensibilidade de entrada da AP F1D é controlada pelo interruptor de 3 posições "SENSIBILIDADE": 2V-6V-20V.
- PRE IN: Entradas analógicas monofónicas de baixo nível. Utilize o conector RCA para ligar a uma fonte amplificada ou a um amplificador a partir da linha "Prima AP bit" dispondo desta ligação. O sinal a ser aplicado deverá ter um nível entre 0,6 e 6 V RMS. A sensibilidade de entrada da AP F1D é controlada pelo interruptor de 3 posições "SENSIBILIDADE": 0,6V-2V-6V.
8. SAÍDA DA COLUNA: terminal de potência e - da saída monofónica. A potência disponível na saída é de 500 W x 1 @ 4 ohm, 500 W x 1 @ 2 ohm e 100 W x 1 @ 1 ohm.
9. FUSIVEL: para substituir o fusível, remova-o do seu suporte situado perto do bloco de terminais da fonte de alimentação e substitua-o por outro fusível de valor semelhante.
10. INSTALAÇÃO: todos os componentes devem ser fixados de forma segura à estrutura do veículo. Proceda da mesma forma quando instalar quaisquer estruturas personalizadas adicionais que poderá ter criado. Certifique-se de que a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante uma viagem poderá provocar danos graves a passagens e a outros veículos. Quando a instalação estiver concluída, verifique a cablagem do sistema e verifique se todas as ligações foram efectuadas correctamente.
11. Para uma utilização correcta do AP F1D é essencial consultar este manual na totalidade.
12. Certificado de garantia: Verifique no site Web Audison para ver mais informações.

SOM SEGURO

UTILIZE SISTEMA COMUM E PRATIQUE UM SOM EM SEGURANÇA. TENHA EM ATENÇÃO QUE A EXPOSIÇÃO PROLONGADA A NÍVEIS DE PRESSÃO DE SOM EXCESSIVAMENTE ELEVADO PODE PREJUDICAR A SUA AUDIÇÃO. DURANTE A CONDUÇÃO, A SEGURANÇA TEM DE ESTAR EM PRIMEIRO LUGAR.

Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separado)

Os produtos com o símbolo  caído do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal. Estes produtos electrónicos e electrónicos deverão ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

1 PRECAUTII

Romana

Înainte de instalarea componentelor, citiți cu atenție toate instrucțiunile din acest manual. Este recomandabil să urmați cu atenție instrucțiunile evidențiate. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări sau deteriorări neintenționate ale componentelor.

CONSIDERAȚII PRIVIND SIGURANȚA

1. Asigurați-vă că masina dvs. are un sistem electric de 12 V cu negativ la pământ.
2. Nu instalați componente în interiorul compartimentului motorului nu le expuneți-le la apă, umiditate excesivă, praf sau murdărie.
3. Nu conduceți niciodată cabluri în afara vehiculului, nu instalați amplificatorul în apropierea dispozitivelor mecanice sau electronice.
4. Operați cu AP F1D numai când temperatura internă este între 0° C (32° F) și 55° C (131° F). AP F1D trebuie să aibă o distanță de minimum 3 cm (1.5") de orice structură. Trebuie să existe o circulație bună a aerului în jurul sașului.
5. Asigurați-vă că locația pe care ați ales-o pentru componentă nu afectează funcționarea corectă a dispozitivelor mecanice și electrice ale vehiculului.
6. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este scurtat în timpul instalării și conectării.
7. Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați sau forțați sașul autovehiculului, verificând dacă nu există cabluri electrice sau elemente structurale dedesubt.
8. Folosiți garnitură din cauciuc pentru a proteja suprafața când trece prin orificii din metal și utilizați materiale adecvate dacă este aproape de dispozitive generatoare de căldură.
9. Asigurați-vă că toate cablurile sunt fixate corespunzător de-a lungul întregii lor lungimi. De asemenea, asigurați-vă că mantaua protectoare exterioară este rezistentă la flacără și se stinge automat. Fixați cablurile conectate în apropierea blocurilor de borne cu cleme sau cleme.
10. Pre-planificați configurația noului dvs. AP F1D și cele mai bune căi de cablare pentru a ușura instalarea. Folosiți cabluri de înaltă calitate, conectori și accesorii, așa cum veți găsi în catalogul Audison.

CUM CONECTAȚI AP F1D

Următoarele grafice reprezintă pașii principali pentru conexiunile AP F1D. Universalitatea și versatilitatea oferă posibilități și configurații nesfârșite. În unele aplicații pot fi necesare pași specifici sau proceduri diferite. Dacă aveți întrebări legate de configurație sau de funcții, consultați Manualul avansat pe care îl puteți găsi pe CD-ul din cutia cadou sau contactați distribuitorul Audison sau centrul de service autorizat Audison pentru asistență. Pentru funcționarea sa și pentru orice altă nevoie, vă rugăm să consultați paginile următoare din acest manual

1. Înainte de instalarea AP F1D, opriți sursa și toate celelalte dispozitive electronice din sistemul audio pentru a preveni posibilele pagube.
2. Ruiați un cablu de alimentare special proiectat cu un diametru corespunzător (8 AWG (Ø 3,2 mm / 0,128 ") de la bateria AP F1D.
3. Conectați cablurile de alimentare respectând polaritatea corectă. Conectați mai întâi terminalul (+) la carcasa autovehiculului, apoi conectați borne (+) la cablul care vine de la baterie. Pentru a șterge curenții (- GROUND), utilizați un punct de fixare în carcasa vehiculului; scuteli toate vopselele sau grăsimile din metal, dacă este necesar, verificând cu un contor de volți (+) există o conexiune între borne negativă a bateriei (-) și punctul de fixare ale. Conectorul de alimentare acceptă un cablu de desprindere de 8 AWG (Ø 3,2 mm / 0,128), de 15 mm / 0,6". Dacă este posibil, conectați toate componentele la același punct de la sol, accesând soluțiile respinge căi mai mare zgomot nedoriți care poate fi generat în timpul reproducerii audio.
4. Puneți un soclu izolat la maximum 20 cm de borne pozitivă a bateriei; conectați un capăt al cablului de alimentare la ei după conectarea celuilalt capăt la amplificator.
5. TURN ON: AP F1D poate fi pornit prin:
 - Remote IN, prin conectarea terminalului la unitatea Rem Out dintr-o unitate After Market sau prin cablul de relansare a unui amplificator de pe prima linie AP F8.9 BIT / AP de 4.9 BIT.
 - Sigla din partea superioară a radiatorului se aprinde în albastru, indicând faptul că produsul este pornit. O lumină intermitentă a logo-ului RED în fiecare secundă indică activarea periodică termică. 2 bli-uri albe logo-ului RED în fiecare secundă indică o „OVERLOAD” / Defecțiune la cablarea difuzoarelor, 4 bli-uri albe logo-ului RED în fiecare secundă indică activarea Protecția „OVERVOLTAGE” cauzată de o tensiune a bateriei mai mare de 16V, inscripția cu logo-ul ROS indică o defecțiune internă a produsului, vă rugăm să contactați centrul de service autorizat.
6. Întrare analog monofonic SPK IN: HI LEVEL. Utilizați conectorul multipin turnizat pentru a vă conecta la o sursă amplificată sau la un amplificator de la prima linie AP 4.9 BIT. Semnalul care trebuie aplicat trebuie să aibă un nivel între 2 și 20 V RMS. Sensibilitatea de intrare a AP F1D este controlată de comutatorul de poziție „SENSITIVITY” de 3 poziții: 2V-6.5V-20V.
7. PRE IN: Intrare analog monofonică la nivel scăzut. Utilizați un conector RCA pentru a vă conecta la o sursă audio sau la un amplificator din linia „Prima bit AP” cu aceeași conexiune. Semnalul care trebuie aplicat trebuie să aibă un nivel între 0.6 și 6 V RMS. Sensibilitatea de intrare a AP F1D este controlată de comutatorul de poziție „SENSITIVITY” de 3 poziții: 0.6V-2V-6V.
8. STRAKER OUT: Borne de alimentare + și - a ieșirii monofonice. Puterea disponibilă la ieșire este de 500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohmi și de 1000 W x 1 @ 1 ohmi.
9. SIGURANȚA: pentru a înlocui siguranța, scoateți-o din suportul său aflat lângă blocul de conexiuni de alimentare și înlocuiți-o cu o altă siguranță de aceeași valoare (30 A).
10. INSTALAREA: Toate componentele trebuie fixate rigid pe structura vehiculului. Faceți același lucru la instalarea oricăror structuri personalizate suplimentare pe care le-ați construit. Asigurați-vă că instalarea dvs. este solidă și sigură. O componentă care se deplasează în timpul conducerii poate provoca pagube serioase pasagerilor, precum și altor vehicule. Când instalarea este completă, verificați cablajul sistemului și verificați dacă toate conexiunile au fost efectuate corect.
11. Pentru o utilizare corectă a AP F1D, este esențial să consultați acest manual în întregime.
12. Certificat de garanție: consultați site-ul Audison pentru mai multe informații

SAFE SOUND

VĂ RUGĂM SĂ TINETI CONT DE TOATE INSTRUCȚIUNILE REFERITOARE LA SIGURANȚA SUNETULUI. VĂ REAMINTIM CĂ EXPUNEREA DE LUNGĂ DURATĂ LA NIVELELE DE PRESIUNE RIDICĂTĂ POT PRODUCE DEREGLARI ALE AUZULUI



Informații privind deseurile de echipamente electrice și electronice (pentru aceste țări europene care organizează deseurile colectate separat)

Produse care sunt marcate cu o coș cu roți cu un X prin acestă nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Aceste produse electrice și electronice trebuie reciclate în instalații adecvate, capabile să gestioneze eliminarea acestor produse și componente. Pentru a afla unde și cum să livrați aceste produse la o mai apropiată site de reciclare / eliminare, vă rugăm să contactați biroul municipal local. Reciclarea și eliminarea deșeurilor într-un mod adecvat contribuie la protecția mediului și la prevenirea efectelor nocive asupra sănătății.

1 PREVENTÍVNE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Slovensky

Pred inštaláciou komponentov si prosím pozorne prečítajte všetky pokyny ob siahnuteľf v tomto navede. Je odporúčané pozorne dodržiavať zvýraznené inštrukcie. Nedodržanie týchto inštrukcií môže spôsobiť neumyselné zničenie alebo poškodenie daných komponentov.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Uistite sa, či má váš automobil 12-voltový jednosmerný elektrický obvod.
2. Neinštalujte komponenty do motorového priestoru ani ich nevystavujte pôsobeniu vody, nadmernej vlhkosti, prachu alebo nečistôt.
3. Nikdy nevedte káble mimo automobilu a neinstalujte zosilňovač v blízkosti mechanických alebo elektrických zariadení.
4. Prevádzkové AP F1D len vtedy, ak je vnútorná teplota medzi 0°C a 55°C. Systém AP F1D musí mať minimálne 3 cm vzdialenosť od akejkoľvek konštrukcie či stavby. Musí byť zariadená dobrá cirkulácia vzduchu okolo konštrukcie zariadenia.
5. Uistite sa, či miesto ktoré ste zvolil pre komponent, neovplyvňuje správnu funkčnosť mechanických či a elektronických zariadení automobilu.
6. Uistite sa, či nie je napájací kábel skrátovaný v priebehu inštalácie a pripojenia.
7. Venujte mimoriadnu pozornosť pri rezaní alebo vrtní do konštrukcie automobilu a uistite sa, či sa pad a v okolí prác nenachádza žiadne elektrické vedenie alebo konštrukčné prvky.
8. Použite gumové rukavice na jeho vedení cez otvory v kove a použite správne materiály v prípade vedenia káblov v blízkosti zariadení ktoré generujú teplo.
9. Uistite sa, či sú všetky káble správne zaistené po celej ich dĺžke. Taktiež sa uistite, či sú je ich vonkajší izolčný materiál odolný voči ohňu. Zaisťte pripojené káble v blízkosti konektorov pomocou svoriek.
10. Vopred si naplňte konfiguráciu vášho nového AP F1D a najlepšie spôsoby vedenia káblov pre jednoduchú inštaláciu. Použite vysoko kvalitné káble, konektory a príslušenstvo, ktoré môžete nájsť v katalógu Audison.

AKO PŘIPOJIŤ AP F1D

Nasledujúce schémy predstavujú základné kroky pre pripojenie AP F1D. Jeho univerzálnosť a všestrannosť poskytuje nekonečné možnosti a konfigurácie. V prípade niektorých aplikácií môže byť potrebné vykonať špecifické kroky alebo rozličné procesy. Ak máte nejaké otázky týkajúce sa konfigurácie alebo funkčnosti, pozrite si prosím rozšírený návod, ktorý môžete nájsť na CD disku v darčekovom balení alebo kontaktujte vášho predajcu značky Audison alebo autorizované servisné stredisko Audison so žiadosťou o pomoc. Pre jeho prevádzku a kvalitu akejkoľvek ďalšie potreby, násivode odkazujeme na nasledujúce strany tohto manuálu.

1. Ešte pred inštaláciou AP F1D, vypnite drôt a všetky ostatné elektrické zariadenia v audio systéme na zabránenie možnému poškodeniu.
2. Spojaznite špecificky navrhnutý kábel el. energie s riadnym priemerom (8 AWG, Ø 3,2mm/0,128") z batérie systému AP F1D Dov.
3. Zapojte káble el. energie a dávajte pozor na správnu polaritu. Zapojte koncovku (-) naprvo do podvozku auta, potom zapojte koncovku (+) do kábla vyhadzujúceho z batérie. Aby ste správne produkt uzemnili (- ZEM), použite fixný bod na podvozku vozidla; odstráňte všetok lak a farbu alebo maz a tuk z kovu, ak je potrebné, skontrolujte merací voltov, či je tam dostatok spojitosti medzi zapornou koncovkou batérie (+) a vybratým fixujúcim bodom. El. spojka akcie 8 AWG (Ø 3,2mm/0,128") 15mm/0,6" žltopoprávny kábel. Ak je to možné, zapojte všetky súčasti na ten istý zdroj uzemňujúci bod; toto riešenie odmieta a neprijíma neziadny huk, ktorý môže byť generovaný počas audio reprodukcie.
4. Dajte izolčný drôt poistky maximálne 20 cm od kladnej koncovky batérie; zapojte jeden koniec el. kábla potom, ako zapojíte jeho druhý koniec do zosilňovača.
5. ZAPNUTIE: AP F1D bit sa dá zapnúť pomocou:
 - diaľkové ovládanie, zapojenie koncovky do Rem Out hlavnej jednotky sekundárneho vedľajšieho thru; alebo zo znovu spustenia elektroinštalácie zosilňovača z Prima linky AP F8,9 bitov/AP 4,9 bitov.
 - Logo na vrchnej strane teplej jamky sa rozsvieti na modro, čo naznačuje, že produkt je zapnutý. Zablíkание ČERVENÉHO loga každú sekundu indikuje aktiváciu teplotnej ochrany, z blábikanie RED loga každú sekundu indikujú "PŘETAZENIE" / zlyhanie v elektroinštalácii reproduktorov, 4 zablíkание RED loga každú sekundu indikujú aktiváciu ochrany horky "PŘEPĚŤA" spôsobeneho napätím batérie zvyšujúcim vzhľadom na to, ak sa RED logo zapne, indikuje to vnútorné zapálenie výrobku, pri ktorom kontaktujte autorizované servisné zákaznické centrum.
6. SPK IN: VYSOKA ÚROVEŇ jednodňanového analogového vstupu. Použite viacbodový konektor poskytnutý na napojenie na zosilnený zdroj alebo zosilňovač z Prima linky AP 4,9 bitov. Signál, ktorý sa má aplikovať musí mať úroveň medzi 2 a 20 V RMS. Vstupná citlivosť AP F1D je kontrolovaná 3-pozíciou spínačom "CITLIVOST": 2V-6,5V-20V.
7. PŘED VSTUPOM: Nízko-úrovňový jednodňanový analogový vstup. Použite RCA konektor na zapojenie do audio zdroja alebo zosilňovača z "Prima AP bit" linky predstavujúcej toto zapojenie. Signál, ktorý sa má aplikovať musí mať úroveň medzi 0,6 a 6 V RMS. Vstupná citlivosť AP F1D je kontrolovaná 3-pozíciou spínačom "CITLIVOST": 0,6V-2V-6V.
8. REPRODUKTOR VYSTUPUNY: koncovka/pol el. energie + a - jednodňanový vstup. Dostupná el. energia na výstupe je 500 W x 1 @ 4 ohmy, 800 W x 1 @ 2 ohmy a 1000 W x 1 @ 2 ohmy.
9. POIŠTKA: aby ste mohli vymeniť poistku, vyberte ju z držiaka umiestneného v blízkosti dodávky el. energie, bloku s koncovkami a vymeňte ju za inú poistku rovnakej hodnoty (30 A).
10. INŠTALÁCIA: všetky súčasti a komponenty musia byť pevne a riadne pripojené k štruktúre vozidla. Urobte to tiež, keď inštalujete akékoľvek dodatočné na zákazku robené štruktúry, ktoré by ste chceli zabudovať. Uistite sa, že Vaša inštalácia je pevná, nadvá a bezpečná. Súčasť alebo komponent vyhadzujúci uvoľnené alebo nepevný, systém soferujeje a riadite vozidlo, môže spôsobiť vážne poškodenie pasažierov, alebo aj ostatným vozidlám. Keď je inštalácia kompletná, skontrolujte systém elektrického vedenia káblov a zapojenia a overte všetky zapojenia, či boli vykonané správne a riadne.
11. Pre správne použitie AP F1D je nevyhnutné prekonzultovať tento manuál v jeho celistvosti a v celom rozsahu.
12. Garancijský certifikát: za dodatné informácie preverite spletno mesto Audison.

BEZPEČNÝ ZVUK

RIADTE SA SVÝMI ZMYSLAMI A VYSKÚŠAJTE SI BEZPEČNÝ ZVUK. PAMÄŤAJTE PRÍSÓM NA TO, DLHODOBE VYSTAVENIE VÁŠHO SLUCHU NADNĚRNÝM ÚROVŇAM TĹAKU ZVUKU, MÓŽE POŠKODIŤ VÁS SLUCH. BEZPEČNOSTNÉ MUSI BYŤ NA PRVOM MIESTE POČAS JAZDU.



Informácia o likvidácii starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajinu EU, ktoré prevzali systém triedenia odpadu)

Produkt obsahujúce symbol (preškrtnutý odpadový kontajner) nemesi byť likvidované ako domáci odpad. Staré elektrické a elektronické vybavenie má byť recyklované v zariadení určenom pre manipuláciu s týmto predmetom a ich zvykovými produktami. Kontaktujte svoj miestny správny úrad ohľadom umiestnenia takého zariadenia. Správna recyklácia a triedenie odpadu napomáha zachovániu prírodných zdrojov, rovnako ako ochrane nášho zdravia a životného prostredia pred škodlivými vplyvmi.

1 PREVIDNOSTNI UKREPI

Slovenščina

Preden začnete z namestitvijo komponent, pozorno preberite vsa navodila v priročniku. Svetujemo vam, da pozorno sledite navodilom. Neupoštevanje navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškoduje komponente.

VARNOSTNA OPOZORILO

1. Prepričajte se, da ima vaš avtomobil 12-voltni enosmerni električni sistem z negativnim priključkom mase.
2. Komponent ne vgrajujte v prostor motorja in jih ne izpostavljajte vodi, preveliki vlazi, prahu ali umazaniji.
3. Kabel n nikoli ne speljate zunaj vozila, ojačevalnika pa ne nameščate v bližino mehanskih ali električnih naprav.
4. AP F1D uporabite le, ko je notranja temperatura med 0 °C in 55 °C. Ta AP F1D mora biti od vseh površin oddaljen najmanj 3 cm. Šasija mora imeti zagotovljeno dobro kroženje zraka.
5. Prepričajte se, da mesto, kamor boste namestili komponento, ne bo vplivalo na pravilno delovanje mehanskih in električnih naprav vozila.
6. Prepričajte se, da napajalni kabel med instalacijo in priklopanjem ne bo povzročil kratkega stika.
7. Ko režete ali vrtate v šasijo avtomobila, bodite izjemno previdni in preventivne, da spodaj in električnih napeljav ali strukturnih elementov.
8. Za zaščito žice, ki je spjeljena skozi odprtine v kovini, uporabite gumijast zaščitni ovoj in ustrezne materiale, če je žica v bližini naprave, ki oddaja toploto.
9. Prepričajte se, da so vsi kablji po svoji celotni dolžini varno pritrjeni. Prepričajte se tudi, da je njihov zunanji zaščitni ovoj odporen na ogenj in samogasen. Priključne kable pritrpite blizu terminalnih blokov (spončnic) s pomočjo kabelskih vezic ali objemk.
10. Predhodno načrtujte konfiguracijo svojega novega procesorja AP F1D in najboljša mesta za ožičenje, s čimer si boste olajšali namestitev. Uporabljajte visokakakovostne kable, priključke in pripomočke, ki jih najdete v Audisonovem katalogu priključkov.

KAKO PRIKLJUČITI AP F1D

Naslednje skice prikazujejo glavne korake za priklop procesorja AP F1D. Njegova univerzalnost in raznolikost nudita neskončne možnosti in konfiguracije. Pri nekaterih načinih uporabe so potrebni specifični koraki ali drugi dodatni postopki. Če imate vprašanja glede konfiguracije ali funkcij, si pomagajte s Priročnikom za naprednejšo uporabo, ki ga najdete na CD-ju v škatli, ali pa se za pomoč obrnite na vašega prodajalca ali pooblaščenega servisa opreme Audison. Za podatke o delovanju in za katere koli druge potrebe preberite navodila tega priročnika v nadaljevanju.

1. Preden namestite AP F1D, izklopite napajanje in vse druge elektronske naprave avdijo sistema, da bi preprečili morebitne poškodbe.
2. Na akumulator AP F1D priključite posebej za to oblikovani napajalni kabel z ustreznim premerom (8 AWG, Ø 3,2 mm/0,128").
3. Priključite napajalne kable, tako da upoštevate pravilno polarnost. Najprej na šasijo avtomobila priključite pol (+), nato pa pol (+) na kabel, ki je priključen na akumulator. Za ustrezno ozemljitev izdelka (- GROUND) uporabite točko pritrditve na šasijo vozila; po potrebi s kovine odstranite barvo in čist, z voltmetrom preverite, da sta negativni pol akumulatorja (-) in izbrana točka pritrditve povezana. Napajalni konektor sprejema lepljivi kabel 8 AWG (Ø 3,2 mm/0,128") 15 mm/0,6" Če je mogoče, povežite vse komponente v isto ozemljitveno točko; za rešitev prepreči najbolj neželeni šum, ki lahko nastane med reprodukcijo zvoka.
4. Vstavite izolirano držalo za varovalec v oddaljenosti najmanj 20 cm od pozitivnega pola akumulatorja. Po tem, ko en konec povežete z ojačevalnikom, drugi del priležite z napajalnim kablom.
5. VKLOP AP F1D lahko vključite prek:
 - Remote In, s priključitvijo pola na Rem Out na aftermarket glavni enoti; ali od ponovnega ožičenja ojačevalnika linije Prima AP F8,9 bit/ AP 4,9 bit. Logotip na zgornji strani hladilnega telesa sveti modro, kar kaže na to, da je izdelek vključen. Utripanje RDECEGA logotipa vsako sekundo pomeni, da je vključena temperatura zaščita. 2 utripi RDECEGA logotipa na sekundo pomenita „PREDBREMANITEV“/napako v ožičenju zvočnikov. 4 utripi RDECEGA logotipa vsako sekundo pomenijo aktiviranje „PRENAPETOSTNE“ zaščite zaradi napetosti baterije, višji od 16V. Vklp RDECEGA logotipa pomeni intenzen napako izdelka. V tem primeru prosimo, da stopite v stik s pooblaščenim središčem za stranke.
 - SPK IN VISOKOTONSKI monofonski analogni vhod. Za priklop na ojačan vir ali ojačevalnik linije Prima AP 4,9 bit uporabite priloženi večtočkovni konektor. Signal mora biti na ravni od 2 do 20 V RMS. Vhodna občutljivost AP F1D nadzoruje 3-položajno stikalo „SENSITIVITY“: 2V-6.5V-20V.
 - PRČ IN: Nizkotonski monofonski analogni vhod. Za priklop na avdio vir ali ojačevalnik linije "Prima AP bit" uporabite priloženi konektor RCA. Signal mora biti na ravni od 0,6 do 6 V RMS. Vhodna občutljivost AP F1D nadzoruje 3-položajno stikalo „SENSITIVITY“: 0.6V-2V-6V.
8. SPEAKER OUT: napetostni terminal + in - monofonskega izhoda. Napetost, ki je na voljo na izhodu, znaša 500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohm in 1000 W x 1 @ 1 ohm.
9. VAROVALKA: za zamenjavo varovalko odstranite iz držala zlog napajalnega bloka in jo zamenjajte z drugo enako jakosti.
10. NAMESTITVE vse komponente je treba čvrsto pritrditi na strukturo vozila. Enako postopajte, kadar namestite kakršne koli dodatne prirejene strukture, ki ste jih zgradili. Prepričajte se, da je namestitva vrstna in varna. Če se komponenta med vožnjo zrahlja, lahko pride do resnih poškodb potnikov in drugih vozil. Ko končate namestitev, preverite ožičenje sistema in se prepričajte, da so priključitve pravilno izvedene.
11. Za pravilno uporabo AP F1D je pomembno, da v celoti preberete priročnik.
12. Zračnik list a certifikat: prosime skontrolujte a pozrite si webovú stránku spoločnosti Audison kvôli ďalším informáciám.

VAREN ZVOK

UPORABITE ZDRAVO PRESOJO IN ZAGOTOVITE VARNO RAVEN ZVOKA. ZAPOMNIŠE SI, DA LAHKO DOLGOTRAJNO IZPOSTAVLJANJE GLASNIM ZVOKOM POŠKODUJE VAŠE SLUH, MED VOŽNJO DAJTE PREDNOST VARNOSTI.

Informacije o odlaganju stare elektrone in elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)

izdelki s simbolom (prekrižan koš za odpadke) se ne smejo zavržiti skupaj z ostalimi gospodinjstvenimi odpadki. Stara električna in elektronska oprema se mora zbirati in reciklirati na temo primernih mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja.



1 FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Svenska

Innan du installerar komponenterna är det viktigt att du först noggrant läser igenom hela manualen, särskilt alla instruktionerna. Vi rekommenderar att du följer dessa in i minsta detalj. Skulle du installera komponenterna på annat sätt så kan dessa ta skada.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Se till att din bil har ett elektriskt system med 12-volts DC och negativ jord.
2. Installera inte komponenter i motorrummet och utsåt den inte för vatten, hög fuktighet, damm eller smuts.
3. Dra aldrig kablar utanför fordonet och installera inte förstärkaren bredvid mekanisk eller elektrisk utrustning.
4. Använd AP F1D endast när interna temperaturen är mellan 0°C (32°F) och 55°C (131°F). Denna AP F1D måste minst ha 3 cm (1.5") avstånd från all struktur. Det måste vara god luftcirkulation runt chassit.
5. Se till att den plats du valt för komponenten inte påverkar den korrekta funktionen av fordonets mekaniska och elektriska enheter.
6. Se till att strömkabeln inte korsluts vid installation och anslutning.
7. Var mycket försiktig vid koppling eller borming i bilens kaross, kontrollera att det inte finns några elektriska ledningar eller strukturella element nedanför.
8. Använd skyddskapslar i gummi för att skydda kabeln vid dragning genom hål i metallen och använd korrekt material när värmelastande enheter.
9. Se till att alla kablar är fastsatta ordentligt längs hela sin längd. Se även till att deras yttre skyddsskal är brandsäkert och självsäckande. Sätt fast de anslutna kablarna nära kopplingsplintarna med buntband eller klämmor.
10. Planera konfigurationen av din nya AP F1D i förväg, samt bästa sladd dragning för att underlätta installationen. Använd hög kvalitativa kablar, kopplingar och tillbehör som de som återfinns i Audison katalogen.

HUR MAN ANSLUTER AP F1D

Följande grafik representerar de huvudsakliga stegen för AP F1D anslutningar. Dess universalitet och mångsidighet erbjuder oändliga möjligheter och konfigurationer. Specifika steg eller olika förändringar kan krävas i vissa tillämpningar. Om du har några frågor om konfigurationer eller funktioner, se efter i den avancerade manualen som du kan hitta på CD-skivan i presentförpackningen eller kontakta din Audison-återförsäljare eller Audisons auktoriserade servicecenter för hjälp. När det gäller användningen eller för andra behov, se följande sidor i denna handbok.

1. Innan installationen av AP F1D, stäng av huvudströmmen och alla andra elektroniska enheter i ljudsystemet för att förebygga eventuella skador.
2. Dra en speciellt avsedd nätkabel med korrekt diameter (8 AWG, Ø 3,2 mm) från batteriet i AP F1D.
3. Anslut strömkablarna med korrekt polaritet. Anslut (-) -polen först till bilens kaross, och anslut sedan (+) -polen till kabeln som kommer från batteriet. För att jorda produktens kontakt (- JORD), använd en fastpunkt på fordonets kaross; ta om nödvändigt bort färg och fett från metallen, och kontrollera med en voltmätare att det finns kontakt mellan batteriets negativa pol (-) och den valda fastpunkten. Strömkontakten passar för en 8 AWG (Ø 3,2 mm) 15 mm skaldad kabel. Om möjligt, anslut alla komponenter till samma jordpunkt; denna lösning eliminerar de flesta störningar som kan skapas under ljuduppspelningen.
4. Sätt en isolerad säkringshållare högst 20 cm från batteriets positiva pol; anslut den änden av strömkabeln till den efter att ha anslutit den andra änden till förstärkaren. PÅSLAGNING: AP F1D kan slås på med:
 - Remote IN, genom att ansluta kontakten till Rem Out på en separat sladd hudenhet; eller från kablaget för en förstärkare från Prima-serien AP 8.9 bit/ AP 4.9 bit. Logotypen på värmeflansens översida lysar blått, vilket indikerar att produktén är påslagen. En RÖD logotyp som blinkar varje sekund indikerar att överhettningsskyddet aktiverats 2 blinkningar från den RÖDA logotypen varje sekund indikerar "ÖVERBELASTNING" / fel på högtalarkablagen, 4 blinkningar från den RÖDA logotypen varje sekund indikerar aktivering av "ÖVERSPÄNNING"-skyddet som orsakats av en batterispanning över 16 V. Om den RÖDA logotypen tänds indikerar detta ett internt fel på produkten, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
5. SPK IN: HÖGNIVÅS analog moniönging. Använd multipoint-kontakten som medföjer för att ansluta till en förstärkarkälla eller en förstärkare från Prima-serien AP4.9 bit. Signalen som ska användas måste ha en nivå mellan 2 och 10 V RMS. Ingångskänsligheten för AP F1D styrs av 3-lägesomkopplaren "KÄNSLIGHET".
6. PRE IN: Låg nivåns moniöfoniska ingång. Använd en RCA-utgång för att ansluta till en audio-källa eller till en förstärkare från "Prima AP BIT"-serien som är utrustad med denna anslutning. Signalen som ska användas måste ha en nivå mellan 0,6 och 6 V RMS. Ingångskänsligheten för AP F1D styrs av 3-lägesomkopplaren "KÄNSLIGHET": 0,6 V-2 V-6 V.
7. SPEAKER OUT: strömkontakt + och - för moniönging. Tillgänglig effekt vid utgången är 500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohm och 1000 W x 1 @ 1 ohm.
8. SÄKRING: för att byta säkring, ta bort den från hållaren som finns i närheten av strömförsörjningens skruvplint och ut den mot en säkring av samma sort.
9. INSTALLATION: Alla komponenter måste fästas ordentligt på fordonet. Samma sak gäller om du installerar ytterligare strukturer som du har byggt. Se till att installationen är stabil och säker. En komponent som lossnar under körning kan orsaka allvarliga skador på passagerarna, och på andra fordon. När installationen är slutförd, kontrollera systemets kablage och bekräfta att alla anslutningar är korrekt utförda.
11. För att kunna använda AP F1D korrekt är det viktigt att läsa hela denna handbok.
12. Garanti: Se Audison websida för mer information.

SÄKER LJUDÅTERGIVNING

ANVÄND SUNT FÖRNUFTET OCH HÅLL LJUDET PÅ EN SÄKER NIVÅ. KOM IHÅG ATT OM DU UTSÄTTER DIG SJÄLV FÖR HÖGA LJUDNIVÅER UNDER LÅNG TID KAN DETTA SKADA DIN HÖRSSEL. SÄKERHETEN MÅSTE KOMMA I FÖRSTA HAND VID KÖRNING.

Information gällande elektriskt och elektroniskt avfall (För de länder inom EU som åtskilld insamling av avfall)

Produkt märkta med symbolen av en överkorsad soptinna ska inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Dessa elektriska och elektroniska produkter måste återvinnas vid en anläggning som är kapabel att hantera kasseringen av dessa produkter och komponenter. Kontakta din lokala myndighet för information om tillgängliga återvinningssatningar. Återvinning och korrekt kassering av avfall bidrar till att skydda miljön och förhindrar skadliga effekter på vår hälsa.

1 ข้อควรระวัง

ไทย

ก่อนการติดตั้งส่วนประกอบในกรุณาอ่านคำสั่งทั้งหมดในคู่มืออย่างระมัดระวัง และนำไปปฏิบัติตามคำสั่งที่สำคัญ การไม่ปฏิบัติตามคำสั่งอาจทำให้เกิดอันตรายโดยไม่ได้ตั้งใจ หรือก่อให้เกิดความเสียหายต่อส่วนประกอบ

ข้อควรระวังความปลอดภัย

1. ห้ามใช้ไฟจากรถยนต์ของคุณมีระบบไฟฟ้าหลายตัวเช่นยี่ห้อ 12 โวลต์ ดีดี
2. ห้ามติดตั้งส่วนประกอบเข้าไปในเครื่องดนตรีหรือทำให้อินพุต ความถี่มากกว่า 15 ฟู่นและสิ่งส่งปรก
3. ห้ามเอาสายออกไม่ก่อนที่พาดหรือตัดหรือขยับสายเสียงซึ่งติดกับอุปกรณ์เครื่องจักรกลและอิเล็กทรอนิกส์ที่ติดตั้ง
4. ตรวจสอบ AP F1D bit (AP F1D) เพื่อป้องกันความร้อนในช่วงระหว่าง 0°C (32°F) และ 55°C (131°F) AP F1D bit นี้ต้องมีระยะห่างอย่างน้อย 3 มม. (1.15") จากโครงสร้าง ต้องมีการปิด กั้นเพื่อช่วยโครงสร้าง
5. ห้ามใช้ไฟจากรถยนต์ที่ติดตั้งเครื่องส่งรับประเภทไมโครแบททุกประเภทที่ถูกต้องของอุปกรณ์เครื่องจักรกลและอิเล็กทรอนิกส์
6. ห้ามใช้ไฟจากรถยนต์หลายตัว ไม่ว่าไฟที่ติดตั้งระหว่างการผลิตและการเชื่อมต่อ
7. ให้ความระมัดระวังความถี่การติดตั้งหรือจะโครงสร้างบนตัวเครื่องดนตรีของคุณสายไฟฟ้าหรือสายที่เกี่ยวกับโครงสร้างภายใน
8. ให้อายุการใช้งานกับสายอิเล็กทรอนิกส์ทำงานผ่านของโลหะและใช้ชุดป้องกันสายภายในกับอุปกรณ์ทุกตัวของคุณ
9. ห้ามใช้ไฟจากรถยนต์ป้องกันความปลอดภัยอย่างเหมาะสมตลอดความยาวทั้งหมด นอกจากนี้ให้นำในไฟ วัลลือปกป้องที่นำมาแยกจากการติดตั้งและดับไฟได้เอง
10. ตรวจสอบความปลอดภัยของสายเชื่อมต่อโลกกับตัวกันขั้ว ปลานสายไฟฟ้าด้วยสายผูกหรือตัวหนีบ
11. ตรวจสอบความปลอดภัยของไฟกระชังของ AP F1D bit ในห้องจุดและกำหนดเส้นทางสายไฟให้ดีที่สุดกับติดตั้ง ที่สะดวก ใช้สายคุณภาพสูง ตัวเชื่อมต่อและอุปกรณ์เสริม ที่วางแผนไว้ก่อน แครตลือออกดีเอ็นเอ คอนเนกชัน

วิธีการเชื่อมต่อ AP F1D bit

การไฟที่ติดตั้งในเสียงขึ้นตอนหลักสำหรับการเชื่อมต่อ AP F1D bit การใช้ไฟได้ทั่วไปและความสามารถของตัวให้ความสามารถและการคอนโทรลที่เพิ่มมากขึ้นไม่สูงขึ้น ขึ้นตอนใด เพราะวิธีการที่แตกต่างอาจจะเป็นในบางแพลตฟอร์ม ถ้าคุณมีคำถามเกี่ยวกับองค์ประกอบของอุปกรณ์หรือคุณต้องการข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของเรา หรือส่งอีเมลถึงเราที่ service@primatech.com หรือโทรหาเราที่ [+662010128](tel:+662010128) หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราที่ www.primatech.com

1. อุปกรณ์ติดตั้ง AP F1D bit ให้ยึดแน่นและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ทั้งหมดในระบอบออดิโอเพื่อป้องกัน ความเสียหายที่อาจจะเกิดขึ้นได้
2. ตรวจสอบสายไฟที่ถูกต้องบนบอร์ดและ ตรวจสอบสายเคเบิลสัญญาณ (8 AWG, Ø 3.2mm/0.128")
3. เชื่อมต่อสายไฟที่ถูกต้องด้วย (ขั้ว (-) ที่และขั้ว (+) และขั้วกราวด์ และขั้วต่อ (-) ไปที่สายที่มาจากบอร์ด และเพื่อต่อสายดิน (- GROUND) กับชุดตัวต่ออย่างถูกต้อง ใช้ชุดต่อของขั้วต่อ; ให้วางขั้วหรือวางออกจากเหล็กหนักถ้าจำเป็น และตรวจสอบด้วยโวลต์มิเตอร์ ว่ามีการเชื่อมต่อระหว่างบอร์ดกับขั้วต่อ (-) กับชุดตัวต่อที่เลือก ใช้ชุดเชื่อมต่อไฟฟ้า ขั้วรับได้ถึง 8 AWG (Ø 3.2mm/0.128") และมีน้ำหนักสายเคเบิลที่ 15gmm/0.6" หากเป็นไปได้อ เชื่อมต่อทุกส่วนประกอบเข้ากับจุดต่อสายดิน จุดเดียวกัน; วิธีนี้จะช่วยหลีกเลี่ยงความถี่ไม่ต้องการส่วนใหญ่ได้ ซึ่งสามารถส่งสัญญาณได้เมื่อมีการส่งเสียง
4. วางตัวดีซีฟิวส์ (Fuseholder) ที่ดินบนแผงบอร์ดหรือที่รวมภาคต่อ 20 เซ็นติเมตร; เชื่อมต่อสายไฟหากมีถึมัน หลังจากการเชื่อมต่อเข้ากับแอมป์ไฟฟวอร์ (amplifier) แล้ว
5. การติดตั้ง AP F1D bit (AP F1D) สามารถถูกเปิดได้เช่น:
- การเปิดมัน (Removal) โดยเชื่อมต่อเข้ากับ วงจร Rem Out ของส่งกำลังที่วางไว้เพื่อส่งสายหรือการกระจายเสียงที่มาจากสาย Primatec สาย AP F89 bit / AP 4.9 bit ซึ่งได้ติดตั้งบนบอร์ดของระบบและเชื่อมต่อเป็นสายที่ ขอบการติดตั้งที่เพิ่มมากขึ้น ไฟกระชังและไฟจากโลก 1 วัน ที่แล้วและ การ ปลงหมัดหมัด 2 ครั้งเมื่อ ใช้เพื่อปรับและจากโลกทุก 1 วันที่ เพื่อแสดงว่า "OVERLOAD" (พลังงานไม่ถูก) / ต่อสายกับไฟที่ผลิตจาก 2 ครั้งเมื่อใช้ไฟกระชังเสียงจากโลกทุก 1 วัน ที่ เพื่อแสดง ว่า เกิดการ "OVERLOADING" (โหลดสูงเกิน) ซึ่งการป้องกันนี้เกิดจากโวลต์ของบอร์ดหรือที่สูงกว่า 16V, หากมีไปเสียงแล้วก็ได้ที่เดียวแล้ว แต่วางความเหมาะสมเกี่ยวกับความถี่ การวัดค่าด้วยเซ็นเซอร์การกลุ่ด)
6. SPK IN (เสียงเข้า): อินพุตแบบ ไม่นำไฟด อมาลิกู ระดับสูง (monophonic analog input) ให้ใช้เพื่อเชื่อมต่อแหล่งสัญญาณที่นำ เพื่อเชื่อมต่อกับกับแหล่งเสียงแอมป์ไฟฟวอร์ จากสาย Primatec สาย AP 4.9 bit โดยสัญญาณระดับ: ระดับสูง: ตั้งแต่ระดับตั้งแต่ 2 - 20 V RMS ซึ่งรวมรวมของแหล่งสัญญาณ AP F1D bit ในถูกควบคุมโดยวิธี "SENSITIVITY" 3 ส่วนสูง: 2V-5.5V-20V
7. PRE IN: อินพุตแบบ ไม่นำไฟด อมาลิกู ระดับต่ำ ให้ใช้หัวต่อแบบ RCA เพื่อเชื่อมต่อกับกับแหล่งเสียง หรือแอมป์ไฟฟวอร์จากสาย "Prima AP bit" ที่สามารถใช้ในการเชื่อมต่อของ โด โดยสัญญาณที่จะใช้ ระดับมีตั้งแต่ระดับตั้งแต่ 0.6 - 6 V RMS ซึ่งรวมรวมของแหล่งสัญญาณ AP F1D bit ในถูกควบคุมโดยวิธี "SENSITIVITY" 3 ส่วนสูง: 0.6V-2V-6V
8. SPEAKER OUT (เสียงออก): พลังงานเข้า + และ - ของเอาท์พุทแบบ ไม่นำไฟด ซึ่งส่งเสียงออกที่ทางขั้วที่ 500 W x 1 @ 4 ohm, 800 W x 1 @ 2 ohm และ 1000 W x 1 @ 1 ohm
9. ทั่ว: ในการเปลี่ยนฟิวส์ ให้นำตัวนำออกจากวงจรของฟิวส์ที่ติดตั้งไว้ก่อนแล้ว และเปลี่ยนด้วยฟิวส์ที่มีค่าเท่ากับ
10. การติดตั้ง: ส่วนต่างๆ ของชุดติดตั้งโครงสร้างจะวางบนหน้า ให้ทราบเกี่ยวกับมันในส่วนเพิ่มเติมตามชุดที่ติดตั้งแล้ว ส่วนที่เข้ามา ดูในหน้าวิธีการติดตั้งเพิ่มเติมซึ่ง และ ปลดออก เพราะชิ้นส่วนอาจหลายโดยระหว่างการผลิต และอาจสร้างความเสียหายความถี่ของชุดโดยสายไฟ เช่นเดียวกับในวงจรความถี่สูง เมื่อมีการติดตั้งสมบูรณ์ ให้ตรวจสอบการ ต่อสาย และตรวจสอบการเชื่อมต่อว่าทำงาน โดยถูกต้อง
11. สำหรับการไฟ AP F1D bit ที่ถูกต้อง จำเป็นจะต้องหาความเข้าใจกับคู่มือใช้รถยนต์
12. ไม้ปรับประกัน: โปรดตรวจสอบเว็บไซต์ของ Audison สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

เสียงที่ปลอดภัย

ใช้วิธีการที่ปลอดภัยเสียงที่ปลอดภัยใช้เพราะหน้าว่าการกระจายระดับความกดดันของเสียงสูงมากๆเป็นเวลานานอาจจะทำให้หูของคุณ ปลอดภัยไว้ก่อนขณะขับ

หมายเหตุ: เมื่อเปิดไฟที่ปิดการเปิด (สำหรับไฟที่ปิด) ให้ใช้ชุดควบคุมการกระจายเสียง

มีเสียงดังที่อาจทำให้หูของคุณเสียหายได้ การควบคุมการกระจายเสียงที่ปลอดภัย X สามารถช่วยให้คุณควบคุมกับเสียงขนาดใหญ่ เมื่อเปิดไฟที่ปิดการเปิดที่ติดตั้งบนหน้าระบบกับขั้วที่ปรับในลักษณะที่แนะนำ สามารถที่จะจัดการกับระดับเสียงและส่วนประกอบเหล่านี้ได้ ในการที่จะรู้ว่าในกรณีการได้ยินเสียงที่ปลอดภัยได้โปรดอ่านคู่มือฉบับสมบูรณ์เกี่ยวกับวิธีการที่ถูกต้อง การติดตั้งส่วนประกอบเหล่านี้ การควบคุมการกระจายเสียงที่ปลอดภัยที่ติดตั้งและคำแนะนำในการปรับเสียงที่ปลอดภัยที่แนะนำโดยชุดควบคุม



1 ÖNLEMLER

Türkçe

Bileşenleri kurmadan evvel, lütfen bu kılavuzdaki talimatları dikkatle okuyunuz. İşaret edilen noktaları dikkatle uygulayınız. Bu talimatlarla aykırı davranırsanız beklenmeyen hasar veya cihaz arızalarına sebep olabilirsiniz.

GÜVENLİK KONUSLARI

1. Aracınızın 12 volt DC eski topraklı elektrik sistemi bulunduğundan emin olunuz.
2. Parçaları motor bölümüne kurmayınız veya su, yüksek nem, toz veya kire maruz bırakmayınız.
3. Kesinlikle kabloları aracı dışından geçirmeyiniz veya yükselticiyi mekanik veya elektronik aksesuarları yanına kurmayınız.
4. AP F1D'i sadece 0°C sıcaklık (32°F) ile 55°C (131°F) arası arasında çalıştırınız. AP F1D bir yapsal elemana en az 3 cm (1,5 inç) mesafede olmalıdır. Sasinin çevresindeki hava dolayımı iyi olmalıdır.
5. Parça için seçtiğiniz yeri, araca ait mekanik ve elektrikli aksesuarların doğru şekilde çalmasını etkilemediğinden emin olunuz.
6. Güç kablosunun kurulum ve bağlantı sırasında sızma devre yapmadığından emin olunuz.
7. Aracı nasıncı keserken veya derleken son derece dikkatli olunuz, alta veya çalırsın derize elektrik tesisatı veya yapsal elemanlar olmaduđını mutlaka kontrol ediniz.
8. Telleri sağ içindeki deliklerden geçirirken korumak için lastik halkalar kullanınız, teller ısı ıreten cihazın yakınından geçiřsora uygun koruyucu malzeme kullanınız.
9. Tüm kabloların başına sosa kadar düzün ve güvenli şekilde sabitlendiğinden emin olunuz. Ayrica kabloların diğ koruyucu kılıfını atese çarşı dayanıklı ve kendi kendine sönme özelliğine sahip olduğundan emin olunuz. Tel bağıli veya kuskaçli kutup bloklarına yakın olarak bağılan kablolar emriyet altında olmalıdır.
10. Kurulumu kolaylařtırmak için yeni AP F1D'inizi yapılandırmasını ve kablo tesisatını geçilleştirme en uygun güzergahları kendide belirleyiniz. Audison bağılantı kataloğunda bulabileceğiniz yüksek kaliteli kablolar, konektörleri ve aksesuarları kullanınız.

AP F1D'İN BAĞLANMASI


Ařađıdaki řekiller AP F1D'ın bağılanmasını için gereken temel adımları göstermektedir. AP F1D'ın evrenselliđi ve çok yönlülüđü sonsuz sayıda yapılandırma olanakları sunar. Bazı uygulamalarda özel adımlar veya farklı řekiller gerekebilir. Yapılandırma veya kurulumu ile ilgili sorularınız için lütfen hediye kutusundaki CD'de yer alan Getirmis Kılavuz'a bařvurun veya destek için Audison bayiniz veya yetkili Audison servis merkezi ile iletiřim kurun. Çalıřması ve herhangi bir diđer ihtiyaç için, lütfen bu kılavuzun sonraki sayflarına bakın.

1. AP F1D'i kurmadan önce, olası hasarlara önlemek için kaynağı ve ses sistemindeki tüm diđer elektronik cihazları kapatınız.
2. AP F1D aküsünden uygun çapta (8 AWG, Ø 3.2mm/0,128") özel olarak tasarlanmış güç kablosu ile bağılıřınız.
3. Kutupların dođru olmasına dikkat ederek güç kablolarını bağılayınız. İlk önce (-) terminali aracı şasisine bağılayınız, daha sonra da aküden gelen kabloya (+) terminali bağılayınız. Ürünü dođru olarak topraklamak (- TOPRAK) için aracı şaside bir sabitleme noktasını kullanınız, gerekirse metal zırdıendeki tüm boya veya yađı gideni, akünün negatif terminali (-)ye seçilen sabitleme noktası arasında sürüklük olduđunu bir volt metre ile kontrol ediniz. Güç konektör(ü)ne 8 AWG (Ø 3.2mm/0,128") 15mm/0,6" soyulmuş kablo takılabilir. Mümkünse, tüm bileşenleri aynı topraklama noktasına bağılayınız, bu çözüm ses ıretimi sırasında oluřturulabilecek istenmeyen gürültülerin çođunu yok eder.
4. Akünün pozitif terminalinden maksimum 20 cm kadar uzađa yalıtılmış bir sigorta tutucusu yerleřtiriniz, diđer ucunuaamplifikatöre bađladıktan sonra güç kablosunun bir ucunu ona bağılayınız.
5. AÇMA [TURN ON]: AP F1D ařađıdaki řekillerde açılabilir:
- Uzaktan Giriř [Remote In], terminalbir Yedek Parça Piyasası baş ünitesinden Uzaktan Çıkıřına [Remote Out] bađlayarak; ya da Prima hattı AP F8.9 bit/ AP 4.9 bit'den ampifikatör kablolanmasını yeniden bađlatınız.
Ürünün açık olduđunu belirterek, sođuđtu ıřıkları üst tarafından lođomavi olarak yanacaktır. KIRMIZI lođunun her saniyede bir kez yanıp sönmesi termal koruma aktivasyonunu, KIRMIZI lođunun her saniyede bir 2 kez yanıp sönmesi "AŞIRI YÜK" olduđunu / hoparlör kablolarından hata olduđunu, KIRMIZI lođunun her saniyede bir 4 kez yanıp sönmesi 15V üzerinde pil geriliminden kaynaklanan "AŞIRI GERİLİM" kurumasını aktivasyonunu, KIRMIZI lođunun devamlı açık olmasını ürünün dahi bir hatasını gösterir, lütfen yetkili servis merkezine bařvurun.
6. HOPARLÖR GİRİŐİ: YÜKSEK DÜZEYLİ monofonik analog giriř. Bir güç bölümlendirici kaynađıya veya Prima hattı AP4.9 bit'ten bir ampifikatöre bađlamak için veriler çok noktalı konektör kullanan. Uygulanacak sinyal 2 ve 20 V RMS arası arasında seviyede olmalıdır. AP F1D giriř hassasiyeti 3-konumlu "HASSASIYET" anahtar ile kontrol edilir: 2V - 6.5V - 20V.
7. 10 AMPLİFİKATÖR GİRİŐİ: Düşük seviye monofonik analog giriř. Bu bağılantı özelliđini sunan "Prima AP bit" hattından Bir ses kaynađına veya ampifikatöre bađlamak için RCA konektörünü kullanınız. Uygulanacak sinyal 0.5 ve 6 V RMS arası arasında seviyede olmalıdır. AP F1D giriř hassasiyeti 3-konumlu "HASSASIYET" anahtar ile kontrol edilir: 0.5V - 6V.
8. HOPARLÖR ÇIKIŐI: monofonik analog çıkıř. Bu güç terminali. Çıkıřta mevcut güç 4 ohm'da 500 W x 1, 2 ohm'da 800 W x 1' ve 1 ohm'da 1000 W x 1'dir.
9. SIGORTA: sigortayı deđiřtirmek için, güç kaynađı terminali blođu yanından bulunan tutucudan çıkınız ve özel yađı (30 A) bařka bir sigorta ile deđiřtiriniz.
10. KURULUM: Tüm bileşenleri araç yapısına sađlam bir şekilde sabitlenmelidir. Yapılabileceđini her türlü ek eřit yađları kullanarak de ayrı işlemler uygulayınız. Kurulumunuz sađlam ve güvenli olduđundan emin olun. Sürüş sırasında geđeyen bir bileşen hem yolcuların hem de diđer araçların ciddi şekilde zarar görmesine neden olabilir. Kurulum tamamlandıđında, sistem bađlantılarını kontrol ediniz ve tüm bađlantılarınızı dođru yapılduđını dođrulayınız.
11. AP F1D'ini dođru kurulumu için, bu kılavuzun tamamını okumanız gereklidir.
12. Garantİ Belgesi: Daha fazla bilgi için Audison web sitesini kontrol ediniz

EMNİYETLİ SES

HİSLERİNİZİ KULANARAK UYGUN SES SEVİYESİNİ AYARLAYINIZ. LÜTFEN UNUTMAYINIZ UZUN SÜRELİ YÜKSEK SES SEVİYESİNE MARUZ KALMAK KULANIZI ZARAR VEREBİLİR. SÜRÜŐ ESNASINDA EMNİYETİNİZİ BİRİNCİ DERECE ÖNEMLİDİR.

Elektrik ve elektronik aletlerine atılması bađlan bilgİ (atılan arızadan toplanan Avrupa Ülkeleri için)

 Tekerlekli çöđ kutusu üzerinde bir X ile gösterilen ürünler normal atılmak istinmemektedir. Bu elektrikle ve elektronik aletlerin bu ürünlerin ve aksesuarların belirli kullarlar dahilinde çalıřan uygun tesislerde geri dönuřtürülmeleri gerekmektedir. En yakın geri dönuřtirmesi, atık merkeziniz bu ürünleri nasıl biraçıkadıđınıza öđrenmek için lütfen belediye'nize bađlantıya geçiniz. Ürünlerin uygun atık yollarıyla geri dönuřtürülmelerini sađlamlaçma çevreye büyük bir katkıda bulunur ve sađlađla zararlı maddelerin öđüne geçmesini önler.

■ Audison Warranty

The **Audison** products are warranted, under normal functioning conditions, for the period of time as set by the laws in force, against defects concerning materials or their manufacturing. The warranty is valid from the date of purchase, certified by receipt.

The warranty is not valid if:

- the product is damaged by incidents, installations and/or improper use, or by any other causes not depending on materials or manufacturing defects;
- the product is modified or tampered with by unauthorised people;
- its serial number has been altered or cancelled.

While the product is under warranty, defective parts will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion.

The defective product, along with notification about it, must be returned to the dealer from which it was purchased together with the warranty certificate duly filled in. If the product is no longer under warranty, it will be repaired at the current costs.

Elettromedia s.r.l. does not undertake any liability for damages due to transportation.

Elettromedia s.r.l. does not take any responsibility for: costs or loss of profit due to the impossibility to use the product, other accidental or consequential costs, expenses or damages suffered by the customer.

Warranty according to laws in force.

For more information visit the **Audison** website.

■ Гарантия Audison

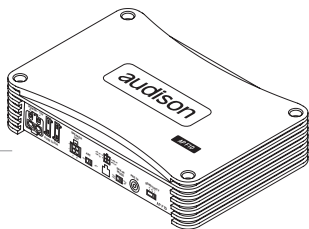
Продукция **Audison** обладает гарантией в течение установленного текущими законами срока, при нормальных условиях использования, если она вызвана дефектами материалов или их производства. Гарантия действительна с даты покупки, подтвержденной чеком. Гарантия недействительна в следующих случаях:

- продукт поврежден в результате инцидентов, не касающихся материалов или производственных дефектов;
- продукт изменен или фальсифицирован неуполномоченными лицами;
- его серийный номер изменен или стерт.

Если на продукт распространяется гарантия, его производитель принимает решение о ремонте или замене его неисправных деталей. Неисправный продукт необходимо передать распространителю, где он был куплен, предъявив полностью заполненный гарантийный сертификат. В случае если гарантия больше не распространяется на продукт, он будет отремонтирован по текущей стоимости. Мы не принимаем на себя обязательства, связанные с повреждениями вследствие транспортировки. Мы не несем ответственности за расходы или потерю прибыли вследствие невозможности пользования данным продуктом, прочие случайные или возможные издержки, расходы или повреждения, покрытые клиентом. Гарантия в соответствии с действующим законодательством.

2 PACKAGING CONTENT

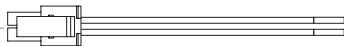
- **AP F1D amplifier** _____



- Multipolar cable, Inputs/Rem: _____



- Multipolar cable Speakers out: _____



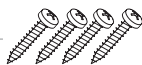
- NR. 2 - 30A replacement fuse: _____



- 2.5 mm hex key: _____



- NR. 4 - 4.2 x 50 mm (0.16" x 2") self-tapping, cross head mounting screws: _____

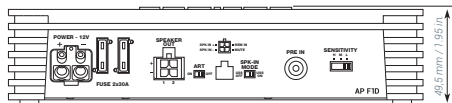
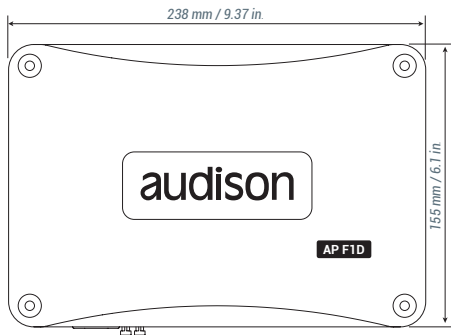


- User's Manual _____

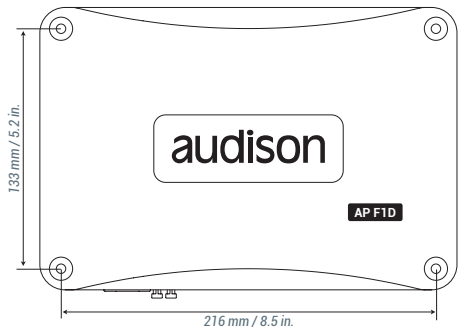


3 INSTALLATION AND SIZE

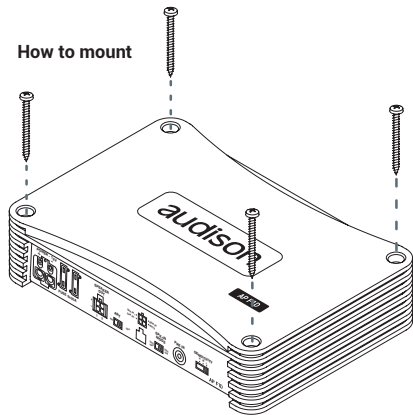
External Size



Mounting Size

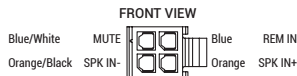
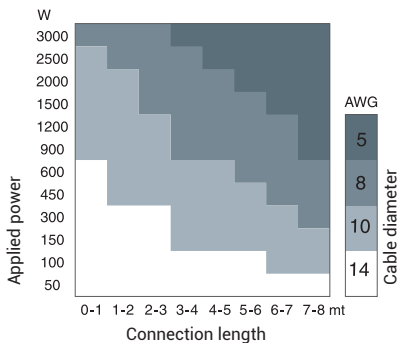


How to mount



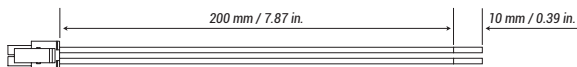
4 CABLE SIZE CALCULATION TABLES

| Power & Ground cable calculation table | | | | | | | | | Cable Size | | |
|--|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----------------------|------|--|
| Minimum gauge size recommended for MAINPOWER & POWER FLOW cables, MAINPOWER cables ensure higher instantaneous current transfer. | | | | | | | | | AWG, mm ² | | |
| * Current Draw I (A) | 240-350 | | | | | | | | 1/0 | 53,5 | |
| | 180-240 | | | | | | | | 2 | 33,6 | |
| | 150-180 | | | | | | | | 4 | 21,2 | |
| | 120-150 | | | | | | | | 8 | 8,4 | |
| | 100-120 | | | | | | | | 10 | 5,3 | |
| | 80-100 | | | | | | | | 12 | 3,3 | |
| | 60-80 | | | | | | | | 14 | 2,1 | |
| | 40-60 | | | | | | | | 16 | 1,3 | |
| | 20-40 | | | | | | | | 18 | 0,8 | |
| | 8-20 | | | | | | | | | | |
| 0-8 | | | | | | | | | | | |
| | 0-1 | 1-2 | 2-3 | 3-4 | 4-5 | 5-6 | 6-7 | 7-8 | | | |
| | Cable Length (m) | | | | | | | | | | |

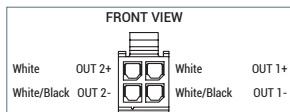
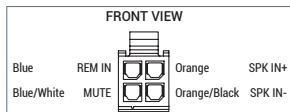
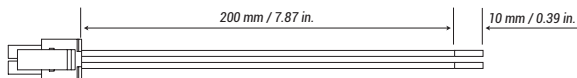


5 CONNECTION CABLE

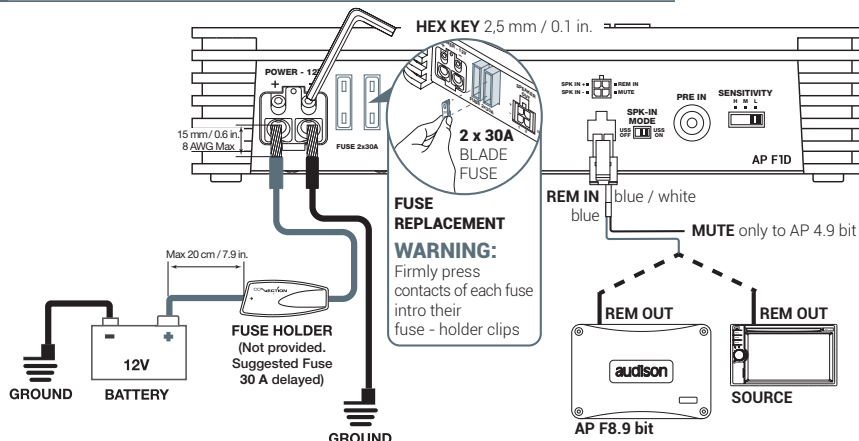
Input cable



Speaker out cable



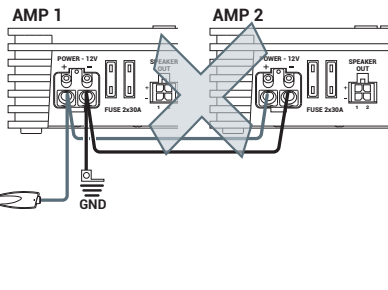
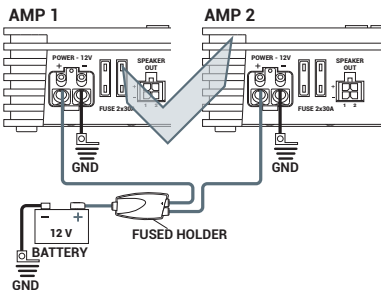
6 POWER SUPPLY AND REMOTE CONNECTION / FUSE REPLACEMENT



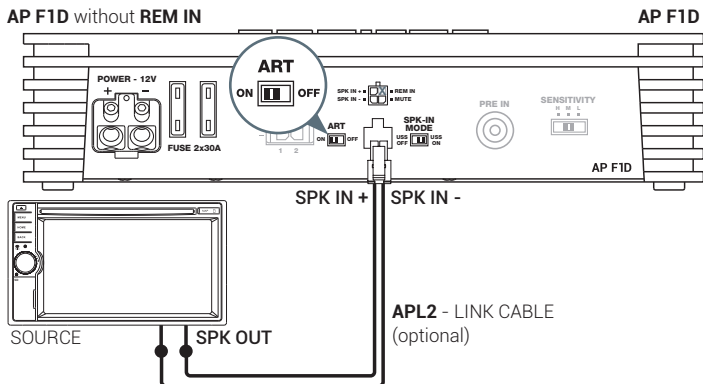
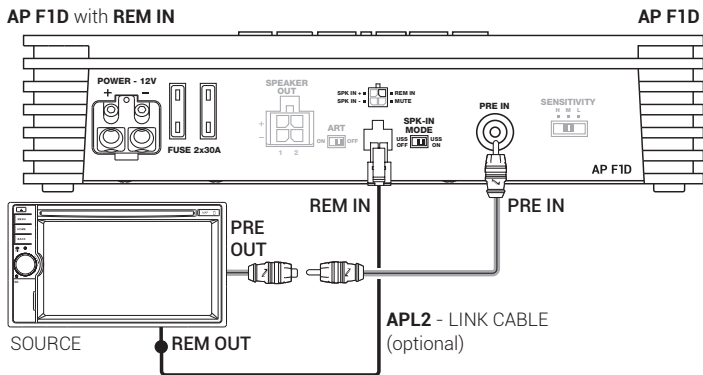
MULTIPLE POWER SUPPLY CONNECTION

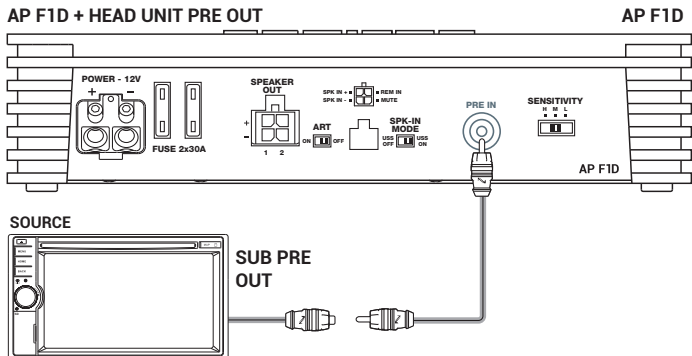
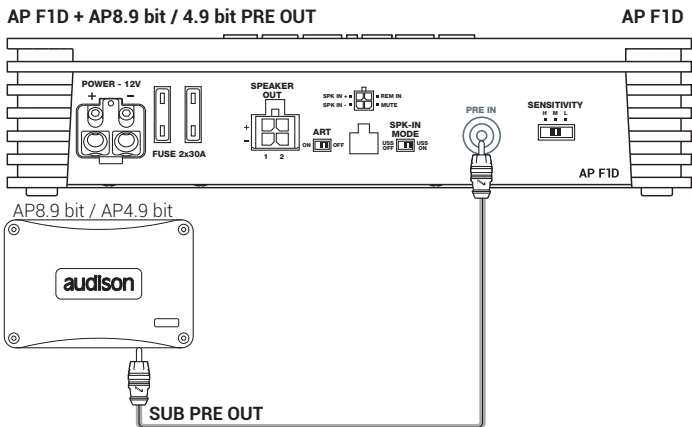


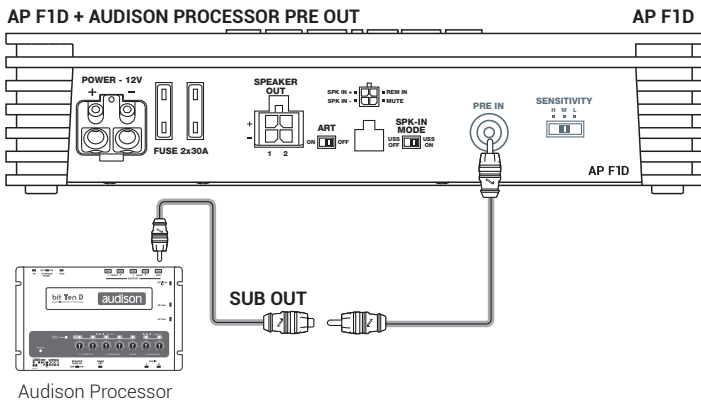
WARNING



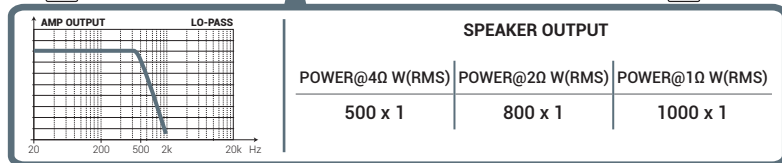
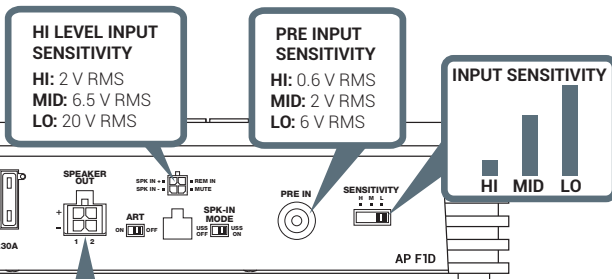
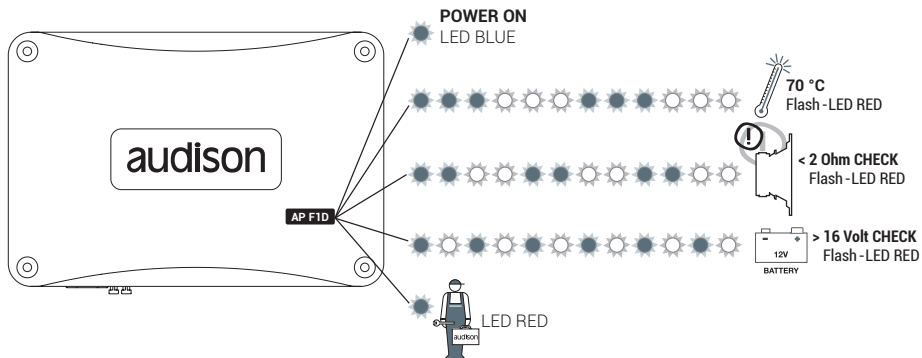
7 PRE IN / SPEAKER IN







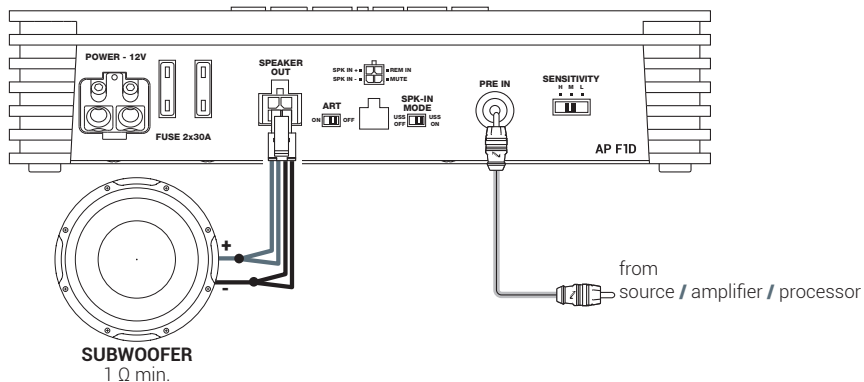
8 CONTROL PANEL



9 INSTALLATION EXAMPLES

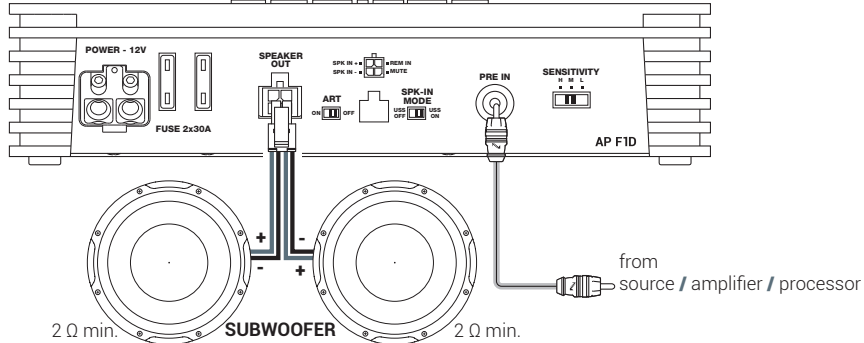
AP F1D with 1 SUBWOOFER

AP F1D

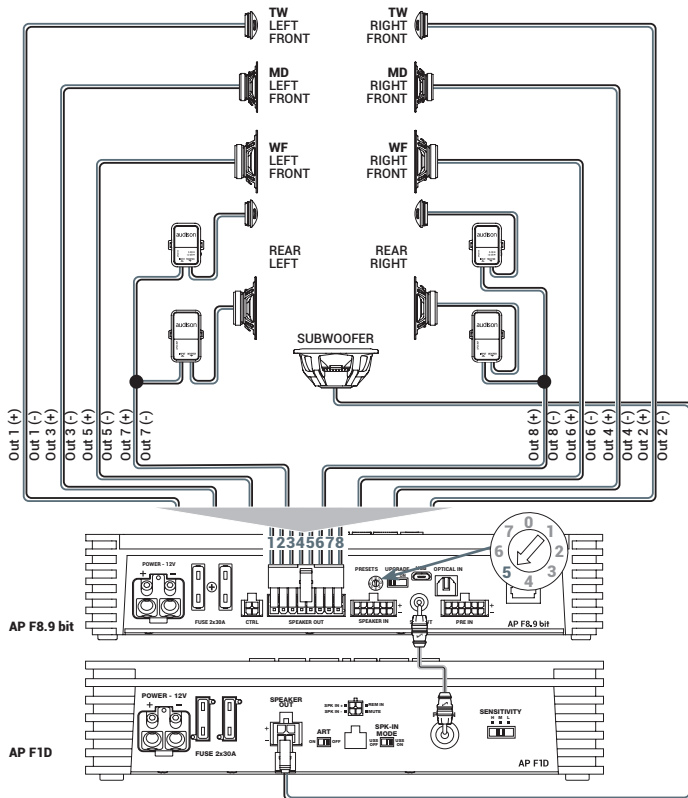


AP F1D with 2 SUBWOOFER

AP F1D



9.1 3 WAY ACTIVE FRONT + REAR + SUB WITH AP F1D



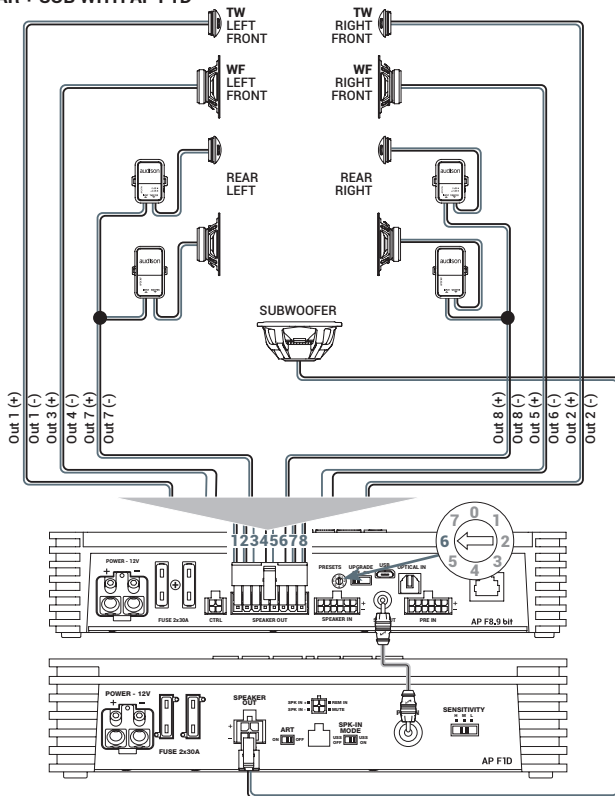
OUTPUT CONFIGURATION:

| AP TYPE | OUTPUT | TYPE | CUT FILTER | FILTER TYPE | CUT FREQUENCY | TIME ALIGNMENT* | POWER 4Ω | POWER 2Ω |
|-------------------------------|---------|----------------|------------|-------------|----------------------------------|-----------------|----------|----------|
| AP F8.9 bit (not supplied) | OUT 1 | FRONT TW LEFT | HI PASS | Linkwitz | 3000 Hz @12 dB | 82,2 cm | 85 W | 130 W |
| | OUT 2 | FRONT TW RIGHT | HI PASS | Linkwitz | 3000 Hz @12 dB | 116,2 cm | 85 W | 130 W |
| | OUT 3 | FRONT MD LEFT | BAND PASS | Linkwitz | 500 Hz @12 dB 3000 HZ @ 12 dB | 82,2 cm | 85 W | 130 W |
| | OUT 4 | FRONT MD RIGHT | BAND PASS | Linkwitz | 500 Hz @12 dB 3000 HZ @ 12 dB | 116,2 cm | 85 W | 130 W |
| | OUT 5 | FRONT WF LEFT | BAND PASS | Linkwitz | 80 Hz @12 dB 500 HZ @ 12 dB | 82,2 cm | 85 W | 130 W |
| | OUT 6 | FRONT WF RIGHT | BAND PASS | Linkwitz | 80 Hz @12 dB 500 HZ @ 12 dB | 116,2 cm | 85 W | 130 W |
| | OUT 7 | REAR LEFT | HI PASS | Linkwitz | 80 Hz @12 dB | 62,3 cm | 85 W | 130 W |
| | OUT 8 | REAR RIGHT | HI PASS | Linkwitz | 80 Hz @12 dB | 116,2 cm | 85 W | 130 W |
| AP F1D | SPK OUT | SUBWOOFER | LO PASS | Linkwitz | 80 Hz @12 dB | 121,8 cm | 500 W | 800 W |

800 W = RMS power at suggested loads: 1480 W

Note

9.2 FRONT + REAR + SUB WITH AP F1D



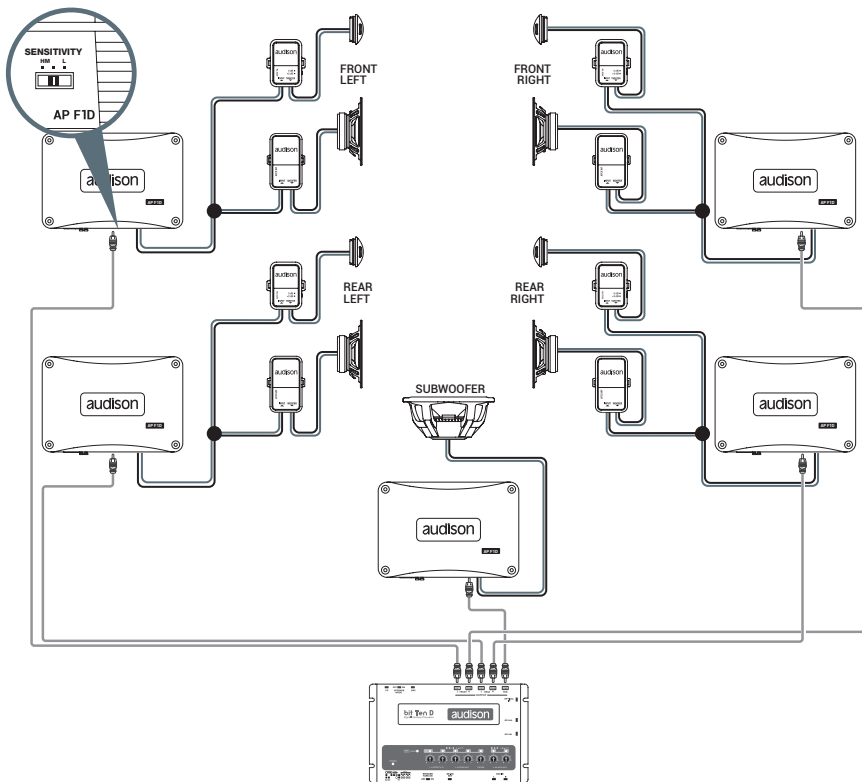
OUTPUT CONFIGURATION:

| AP TYPE | OUTPUT | TYPE | CUT FILTER | FILTER TYPE | CUT FREQUENCY | TIME ALIGNMENT* | POWER 4Ω | POWER 2Ω |
|-------------------------------|-------------|----------------|------------|-------------|---------------------------------|-----------------|----------|----------|
| AP F8.9 bit (not supplied) | OUT 1 | FRONT TW LEFT | HI PASS | Linkwitz | 3000 Hz @12 dB | 82,2 cm | 85 W | 130 W |
| | OUT 2 | FRONT TW RIGHT | HI PASS | Linkwitz | 3000 Hz @12 dB | 116,2 cm | 85 W | 130 W |
| | OUT 3+ / 4- | FRONT WF LEFT | BAND PASS | Linkwitz | 80 Hz @12 dB 3000 HZ @ 12 dB | 82,2 cm | 260 W | - |
| | OUT 5+ / 6- | FRONT WF RIGHT | BAND PASS | Linkwitz | 80 Hz @12 dB 3000 HZ @ 12 dB | 116,2 cm | 260 W | - |
| | OUT 7 | REAR LEFT | BAND PASS | Linkwitz | 80 Hz @12 dB | 62,3 cm | 85 W | 130 W |
| | OUT 8 | REAR RIGHT | BAND PASS | Linkwitz | 80 Hz @12 dB | 116,2 cm | 85 W | 130 W |
| AP F1D | SPK OUT | SUBWOOFER | LO PASS | Linkwitz | 80 Hz @12 dB | 121,8 cm | 500 W | 800 W |

= RMS power at suggested loads: 1660 W

Note

9.3 FRONT+REAR+ SUB WITH AUDISON BIT PROCESSOR



10 TECHNICAL SPECIFICATION

POWER SUPPLY

| | |
|--|-----------------------|
| Power supply voltage / fuse: | 11 ± 15 VDC / 2 x 30A |
| Operating power supply voltage | 6.5 ± 17 VDC |
| Idling current: | 1.3 A |
| Idling current when off | 0.05 mA |
| Consumption @ 14.4 VDC, 1Ω, Max Musical Power: | 50 A |
| Remote IN | 6.5 ± 15 VDC (1 mA) |
| ART - Automatic Remote Turn on/off from OUTPUT BTL speakers (Selectable) | 2 ± 7 VDC |

AMPLIFIER STAGE

| | |
|---|----------------------------------|
| Distortion - THD @ 100 Hz, 4Ω, 70% Rated Power: | 0.1 % |
| Damping factor @ 100 Hz, 4Ω, 2 VRMS: | 140 |
| Bandwidth @ -3 dB: | 10 Hz ÷ 500 Hz |
| S/N ratio (A weighted @ 1 V Input): | 110 dBA |
| Input sensitivity PRE IN: | Selectable: 0.6 - 2.0 - 6.0 VRMS |
| Input sensitivity SPEAKER IN: | Selectable: 2.0 - 6.5 - 20 VRMS |
| Minimum load impedance | 1Ω |
| Output power (RMS) @14.4 VDC, 1% THD: | |
| • 1 Ch @ 4Ω | 500 W x 1 |
| • 1 Ch @ 2Ω | 800 W x 1 |
| • 1 Ch @ 1Ω | 1000 W x 1 |

CEA SPECIFICATION

| | |
|--|---------|
|  Output power @ 4Ω, 1% THD+N, 14.4 V | 500 W |
| SN ratio (ref. 1 W output) | 81,5 dB |

INPUTS

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| Pre-In Inputs | RCA |
| Speaker-In Inputs | wired |
| Mute (Energy Saving control) | wired (active to ground) |

OTHER

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Ambient operating temperature range | 0 °C to 55 °C (32 °F to 131 °F) |
|-------------------------------------|---------------------------------|

SIZE

| | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Max Size W x H x D (mm/inch) | 238 x 49,5 x 155 / 9.37 x 1.95 x 6.1 |
| Weight (kg/lbs) | 1,92 / 4.23 |



10125041_20.REVB

Tutte le specifiche riportate sono soggette a cambiamento senza preavviso
All specifications subject to change without notice

audison.com

audison

ISTINTO
INNOVATIVO

PART OF ELETTROMEDIA

62018 Potenza Picena (MC) Italy

T +39 0733 870 870 - F +39 0733 870 880

www.elettromedia.it